Autoland Sachsen

Autoland Saxony

I/2012

Erstes deutsches Serien-E-Auto kommt aus Sachsen

The first German series-produced electric vehicle will be built in Saxony

Sächsische Potenziale für Elektromobilität

Saxon potential for electric mobility

Porsche Leipzig weiter auf der Überholspur

Porsche Leipzig still in the fast lane

Automotive Lean Award für BMW Leipzig

BMW Leipzig receives Automotive Lean Award

VW Chemnitz: Erneuter Sieg bei „Fabrik des Jahres“

VW Chemnitz: Another victory as “Factory of the Year”

Autowerke in Sachsen mit zukunftweisenden Konzepten unterwegs

Automobile factories in Saxony in the process of implementing forward-looking concepts

Bildquellen: BMW, Nils Poschwatta

Schutzgebühr 3,00 EUR

www.autoland-sachsen.com

Es war und ist unser Ziel, die automobile Zukunft Sachsens aktiv mit zu gestalten.
Dafür stehen wir mit dem Know-how unserer Belegschaft und mit unserer Begeisterung für moderne Automobile und Motoren. Der mehr als 100-jährigen Tradition des Automobilbaus in Sachsen verpflichtet, nehmen wir die Herausforderungen der Zukunft an.
Gemeinsam.
Jetzt!

Volkswagen Sachsen GmbH
08048 Zwickau
Telefon: 0375/550
Telefax: 0375/552300

Aus dem Inhalt – Some of the articles inside

Blick in den Rückspiegel 4–5
A glance in the rear view mirror

SolarWorld: Energie aus Erde und Sonne 8–9
SolarWorld: Energy from earth and sun

Forschung an Halbleiter der Zukunft 10
Research into semiconductor of the future

FES/AES: Know-how für E-Antrieb aufgebaut 11
FES/AES: Developing expertise for electric drives

Hoppecke: Potenziale für Elektromobilität 12–13
Hoppecke: Potential for electric mobility

ThyssenKrupp: Kompetenzzentrum für Sachsen entschieden 14
ThyssenKrupp: Center of excellence chooses Saxony as its location

Elektromobilität braucht Leichtbau 15
Electric mobility requires lightweight construction

TDDK: Gefragte Klimakompressoren aus Sachsen 26
TDDK: Demand for air conditioning compressors from Saxony

WESTFALIA Presstechnik: Nur mit Neuheiten bleibt man am Ball 28–29
WESTFALIA Presstechnik: New ideas required to stay ahead

Unicontrol: Permanentes Arbeiten am Aufstieg in eine neue Liga 30–31
Constantly working to climb up to a new league

HQM: Zukunft im Fahrwerk 34–35
HQM: A chassis for the future

Anchor Lamina: Enge Bande nach Übersee 37
Anchor Lamina: Close links overseas

WHZ: Einmalig an deutscher Hochschullandschaft 38
A first in German Higher Education

CBC 2011: Karosserien nachhaltig und effizient fertigen 40–41
Sustainable and efficient manufacture of car bodies

Der Treiber Geschwindigkeit 42–43
Speed as the driving force

Schnellecke: Neue Aufgaben vor der Tür 46–47
Schnellecke: New tasks knocking on the door

Erzgebirge: Regionale Vernetzung vorantreiben 50–51
Extending the regional network

WFS: Brückenbauer mit neuen Horizonten 52–53
Bridge builders with modern horizons

5. ACOD-Kongress: Wohin fährt die Branche in Ostdeutschland? 55–56
What direction is the industry taking in East Germany?

ACOD: Gemeinsam aufs internationale Parkett 57
ACOD: Together on the international stage

IAA 2011: Geballte Innovationskraft 58–59
IAA 2011: Combined innovative strength

Marktsättigung ist Chance für Zulieferer 60–61
Market saturation is an opportunity for suppliers

Vom Schwerpunkt Leichtbau 62
Focus on light-weight construction

AMI, AMITEC, AMICOM: Kräftiger Zuwachs 2012 64–65
AMI, AMITEC, AMICOM: Strong growth 2012

Anzeige/advertisement

Blick in den Rückspiegel

Nahezu mit Überschallgeschwindigkeit sind die rund 750 in Sachsen für die Automobilindustrie tätigen Unternehmen durch das Jahr 2011 gefahren. Hier ein kurzer Rückblick auf wesentliche Ereignisse:

März: Eine neue Motorentechnologie und ein neues Kühlsystem für Spritzgusswerkzeuge aus Sachsen werden auf der internationalen Zuliefermesse Z in Leipzig als bedeutende Innovationen für die Autoindustrie geehrt.

März: Die Voith Engineering Services GmbH Chemnitz hat für ihr „just-in-time-Control-and-Tracking-System", kurz jitCATS, den E-Logistics Award 2011 erhalten. Diese renommierte Auszeichnung vergibt der Arbeitskreis AKJ Automotive jährlich für herausragende Logistik- und Produktionsmanagementlösungen in der Autoindustrie.

März: Solarworld erhält die Aufsuchungsrechte für Lithium-Vorkommen im Erzgebirge, einem wesentlichen Rohstoff für Elektromobilität.

Juni: Am Fraunhofer-Institut für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik IWU Chemnitz wurde der Grundstein für die Forschungsfabrik Ressourceneffiziente Produktion gelegt. Damit entsteht die erste energieeffiziente Modellfabrik der Welt. U. a. forschen die Wissenschaftler zu ressourceneffizienten Prozessketten für den Karosseriebau und den Antriebsstrang.

Juli: Johnson Controls baut sein Werk in Sachsen zum größten Standort für Start-Stopp-Batterien aus. Für diese Erweiterung wurde in Zwickau der Grundstein gelegt.

September: Mit innovativen Fahrzeugkonzepten zu den Schlüsseltechnologien Leichtbau und Elektromobilität präsentierten sich sächsische Forschungseinrichtungen wie das Institut für Leichtbau und Kunststofftechnik der TU Dresden und die Westsächsische Hochschule Zwickau auf der IAA Pkw 2011.

September: Das BMW-Werk Leipzig hat aktuell das beste und schlankeste Produktionssystem in der europäischen Autoindustrie. Dafür erhielt es den Automotive Lean Award.

Oktober: Das Motorenwerk Chemnitz der Volkswagen Sachsen GmbH ist „Fabrik des Jahres 2011". Bereits 2009 wurde der Standort in der Kategorie „Hervorragendes Innovationsmanagement" geehrt.

Oktober: Porsche hat in Leipzig den Grundstein für eine erneute Erweiterung gelegt. Der Sportwagenhersteller investiert 500 Millionen Euro in den Aufbau der Cajun-Fertigung.

Oktober: Der Ausbau des Leipziger BMW-Werkes als Zentrum für die Elektrofahrzeug-Produktion schreitet zügig voran. Ende Oktober wurde Richtfest in der neuen Karbon-Fertigung gefeiert.

Oktober: Die TD Deutsche Klimakompressor GmbH in Bernsdorf/Lausitz feiert Richtfest für ihre neue Logistikhalle. In den nächsten drei Jahren werden bis zu 100 Millionen Euro für Kapazitätsaufstockungen und Wertschöpfungserhöhungen ausgegeben.

November: Magna siedelt sich in Meerane an. Es entsteht ein Werk für die Herstellung von Stoßfängern und Spritzgussteilen. 230 neue Arbeitsplätze sind mit dieser Investition verbunden.

November: Der kanadische Automobilzulieferer Linamar weiht sein zweites Werk in Sachsen offiziell ein. Neben Linamar Antriebstechnik produziert jetzt Linamar Powertrain in Crimmitschau.

Dezember: Bei BMW in Leipzig rollt das millionste Fahrzeug seit Start der Serienproduktion im März 2005 vom Band.

Dezember: Die Gläserne VW-Manufaktur in Dresden feiert zehnten Geburtstag und peilt nach dem Rekordjahr 2010 mit 7500 produzierten VW Phaeton 2011 erstmals eine fünfstellige Zahl an.

Im Dezember 2011 lief der millionste, in Leipzig produzierte BMW vom Band. Foto: BMW

In Chemnitz entsteht bis 2013 die erste energieeffiziente Modellfabrik der Welt.

Foto: Fraunhofer IWU

Grundsteinlegung für die Werkserweiterung bei Porsche Leipzig. Foto: Frank Reichel

A glance in the rear view mirror

In December 2011 the one-millionth BMW manufactured in Leipzig rolled of the production line. *Photo: BMW*

It was at almost supersonic speed that the 750 or so companies active within the automotive industry in Saxony traveled through the year 2011. Here is a glance in the rear view mirror at the year's most important events:

March: A new engine technology and a new cooling system for injection molding tools developed in Saxony were honored as important innovations for the automotive industry at the international 'Z' supplier trade fair in Leipzig.

March: Voith Engineering Services GmbH, Chemnitz, received the E-Logistics Award 2011 for their jitCATS "just-in-time-Control-and-Tracking-System". This prestigious award is presented on an annual basis by the AKJ Automotive Working Group, for exceptional logistics and production management solutions within the automotive industry.

September: The BMW plant in Leipzig currently has the best and most lean production system within the European automotive industry. In acknowledgement of this achievement they received the Automotive Lean Award.

October: The Chemnitz engine works of Volkswagen Sachsen GmbH is "Factory of the Year 2011". The site was previously acknowledged in 2009 in the "Exceptional Innovation Management" category.

October: In Leipzig, Porsche laid the foundation for further expansion. The sports car manufacturer invested 500 million euros to set up the Cajun production line.

October: The development of the Leipzig-based BMW plant as a center for electric vehicle production is rapidly progressing. At the end of October a topping out ceremony was celebrated in the new carbon production facility.

In Chemnitz the world's first energy-efficient model factory will be complete by 2013.

Photo: Fraunhofer IWU

March: Solarworld was granted exploration rights for lithium deposits in the Ore Mountains, an important raw material for electric mobility.

June: At the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology, IWU Chemnitz, the foundations were laid for the 'Research Factory' for resource-efficient production. This gave rise to the world's first energy-efficient model factory. Among other lines of investigation, the scientists are researching resource-efficient process chains for body shell production and drive trains.

July: Johnson Controls extended its plant in Saxony, making it the largest production site for start/stop batteries. The foundations for this extension were laid in Zwickau.

September: With innovative vehicle concepts utilizing the key technologies of light-weight construction and electric mobility, Saxon research institutes – such as the Institute for Light-weight Construction and Plastics Technology at the Dresden University of Technology and the Zwickau University of Applied Science exhibited at the IAA Passenger Cars 2011.

Laying the foundation for the plant extension at Porsche Leipzig. *Photo: Frank Reichel*

October: TD Deutsche Klimakompressor GmbH in Bernsdorf/Lausitz celebrated the topping out ceremony of their new logistics facility. Over the next three years up to 100 million euros will be invested into increasing capacity and adding value.

November: Magna established itself in Meerane. A plant was constructed for the manufacture of bumpers and injection-molded parts. This investment brings with it 230 new jobs.

November: Canadian automobile supplier, Linamar, officially opened its second plant in Saxony. Alongside Linamar Antriebstechnik, Linamar Powertrain now has production facilities in Crimmitschau.

December: At BMW in Leipzig, the one-millionth vehicle since series production began in March 2005 rolled off the production line.

December: The Transparent VW Factory 'Die Gläserne Manufaktur' in Dresden celebrated its tenth birthday and, following a record year in 2010 with 7500 VW Phaetons produced, is targeting its first five-digit figure for 2011.

BMW präsentierte den elektrisch angetriebenen i3 (l.) und den Plug-in-Hybrid-Sportwagen i8 Ende Juli in Frankfurt/Main. Gebaut werden die Fahrzeuge ab 2013 in Leipzig.

BMW presented the electrically-powered i3 (left) and the plug-in, hybrid sports car, the i8, at the end of July in Frankfurt/Main. The vehicles will be built in Leipzig as of 2013.

Fotos/*Photos: BMW*

Das erste deutsche Serien-Elektromobil kommt aus dem Autoland Sachsen

In Leipzig errichtet BMW Fabrik für Mobilität der Zukunft – Richtfest für Karbon-Fertigung

Das erste deutsche Serien-Elektroauto wird in Sachsen hergestellt. In Leipzig errichtet BMW sein Produktionszentrum für Elektrofahrzeuge und liegt dabei voll im Zeitplan, wie die Verantwortlichen zum Richtfest Ende Oktober 2011 betonten.

Baubeginn war im März dieses Jahres. Die Gesamtinvestitionen von 400 Millionen Euro umfassen neben einem Karbon-Presswerk eine Kunststoffteilefertigung, einen Karosseriebau sowie eine Montagehalle. Hier entstehen insgesamt rund 800 neue Arbeitsplätze. Produktionsbeginn des elektrisch angetriebenen BMW i3 ist im Jahr 2013. In 2014 folgt der BMW i8, ein Plug-In-Hybridsportwagen mit Elektroantrieb und Verbrennungsmotor. „Der Standort Leipzig wird zu einem Kompetenzzentrum zur Produktion von Elektrofahrzeugen für die gesamte BMW Group“, sagt Produktionsvorstand Frank-Peter Arndt, „und hat damit eine besondere strategische Bedeutung für unser Unternehmen.“

Dieses zukunftsweisende Engagement von BMW in Sachsen würdigt auch Ministerpräsident Stanislaw Tillich: „Die Entscheidung von BMW, sein Produktionszentrum für Elektrofahrzeuge hier in Sachsen zu errichten, belegt die Attraktivität unseres Standortes vor allem im Hinblick auf die Infrastruktur und das Angebot hoch ausgebildeter Fachkräfte. Ich bin stolz und dankbar, dass BMW das weltweit modernste und innovativste Autowerk bei uns in Sachsen errichtet.“

Weltweit erstes Automobilwerk mit CO_2-freier Stromversorgung

Die Produktion der BMW i Modelle wird im Hinblick auf den Umweltschutz neue Maßstäbe setzen mit rund 50 Prozent weniger Energieverbrauch und 70 Prozent weniger Wasserverbrauch pro Auto – im Vergleich zum bereits hoch effizienten BMW Produktionsdurchschnitt. Der erforderliche Strom wird dabei direkt vor Ort durch Windkraftanlagen erzeugt. In Leipzig entsteht somit das weltweit erste Automobilwerk mit einer CO_2-freien Stromversorgung direkt auf dem Werksgelände. Mit diesem Schritt festigt die BMW Group ihren seit sieben Jahren ununterbrochenen Spitzenplatz im Dow Jones Sustainability Index als nachhaltigster Automobilhersteller der Welt.

BMW beschäftigt im Werk Leipzig heute rund 2800 Mitarbeiter. 230 davon wurden allein 2011 neu eingestellt. Dies geschah im Zuge des Personalaufbaus für die zukünftige Produktion von Elektrofahrzeugen sowie für die Unterstützung der laufenden Serienproduktion des BMW X1 und der 1er Reihe. Mit Dienstleistern, Partnern und Zulieferern arbeiten auf dem Werksgelände rund 5200 Menschen. Für die zukünftigen Anforderungen zum Bau von Elektrofahrzeugen mit dem innovativen Werkstoff Karbon hat das Werk sein Ausbildungsprogramm angepasst. So sind seit dem Jahr 2010 zwei zukunftsträchtige Berufe neu im Angebot: Industriemechaniker sowie Verfahrensmechaniker für Kunststoff- und Kautschuktechnik mit Schwerpunkt auf CFK/Karbon. BMW bildet in Leipzig jedes Jahr 45 junge Menschen aus. „Beim Kompetenzaufbau für die Anforderungen durch neue Materialien und Prozesse setzen wir auch auf unseren eigenen Nachwuchs, den wir hier ausbilden“, betont Werkleiter Manfred Erlacher.

www.bmw-werk-leipzig.de

Ende Oktober 2011 war Richtfest für das Produktionszentrum Elektromobilität bei BMW Leipzig. BMW-Produktionsvorstand Frank-Peter Arndt, Sachsens Ministerpräsident Stanislaw Tillich, Leipzigs Oberbürgermeister Burkhard Jung und Werkleiter Manfred Erlacher an der Richtkrone (v. l.).

The end of October 2011 saw the topping out ceremony for the Electric-Mobility Production Center at BMW Leipzig. BMW Production Manager Frank-Peter Arndt, Saxony's Prime Minister Stanislaw Tillich, Leipzig's Mayor Burkhard Jung and Plant Manager Manfred Erlacher at the topping out wreath (f. l. t. r).

The first German, series-produced electric vehicle will be built in Autoland Saxony

BMW establishes factory for the future of mobility in Leipzig – Topping out ceremony for carbon production facility

The first German, series-produced electric car will be manufactured in Saxony. In Leipzig BMW is establishing a production center for electric vehicles and construction is running according to schedule – a fact emphasized by those responsible for the project at the topping out ceremony at the end of October 2011.

Construction began in March this year. Alongside a carbon pressing plant, the total investment sum of 400 million euros will fund a plastic parts production facility, a body shell production facility and an assembly shop. This will bring with it around 800 new jobs in total. The beginning of production of the electrically-powered BMW i3 is scheduled for 2013. In 2014 the BMW i8 will follow – a plug-in hybrid sports car with electric drive and a combustion engine. "The site at Leipzig will become a center of excellence for the production of electric vehicles for the entire BMW Group and is thus of particular strategic significance for our company," said Production Manager Frank-Peter Arndt.

This future-oriented engagement on the part of BMW in Saxony has also been honored by Prime Minister Stanislaw Tillich: "The decision by BMW to set up its production center for electric vehicles here in Saxony proves how attractive our location is, most of all with regard to the infrastructure and the availability of highly trained specialist workers. I am both proud and grateful that BMW has established the world's most modern and innovative car plant here in Saxony."

World's First Car Plant with CO_2-free Power Supply

The production of the BMW i models will set new standards with regard to environmental protection, with energy consumption around 50 per cent lower and water consumption 70 per cent lower in each vehicle – compared to the already highly efficient BMW production average. In so doing, the required power will be generated directly on site by wind turbines. Thus, Leipzig will be home to the world's first automotive plant with CO_2-free power supply, generated directly on plant premises. With this step the BMW Group secures its position as the world's most sustainable automobile manufacturer, ranked at the top of the Dow Jones Sustainability Index – a position they have now held for seven years running.

BMW currently employs around 2,800 employees at the Leipzig plant. In the course of staff expansions for the future production of electric vehicles and to provide support for the ongoing series production of the BMW X1 and the 1 Series, 230 employees were hired in 2011 alone. Inclusive of service providers, partners and suppliers, around 5,200 people work on the plant premises. The plant has adjusted its training program to help meet the future requirements of the construction of electric vehicles using the innovative material that is carbon. Thus, as of the year 2011 two promising career opportunities have been added to the list of openings: Industrial mechanics and process mechanics for plastic and rubber technology with an emphasis on CFRP/Carbon. Every year BMW trains 45 young people in Leipzig. "When developing skills to meet the requirements that arise through the use of new materials and processes we also rely on our own young talent, for whom we provide training here," emphasized Plant Manager Manfred Erlacher. **www.bmw-werk-leipzig.de**

Sachsens Ministerpräsident testete bei einem SolarWorld-Besuch in Freiberg ein mit Solarstrom „betanktes“ Elektrofahrzeug.

During a visit to SolarWorld in Freiberg Saxony's Prime Minister tried out an electric vehicle "tanked up" with solar electricity.

Energie aus Erde und Sonne

SolarWorld sucht im Erzgebirge nach Lithium – dem Material für Batterieanwendungen

Die SolarWorld AG gehört zu den weltweit führenden Unternehmen der Solarstromindustrie. An ihrem größten Produktionsstandort in Freiberg werden alle Wertschöpfungsstufen von der Siliziumverarbeitung über die Herstellung von Komplettmodulen bis hin zum Recycling der Produkte und Wiederverwertung der gewonnenen Stoffe realisiert. Aktiv ist der Konzern auch bei der Gewinnung von Lithium, einem wesentlichen Material für die Forcierung des Themas Elektromobilität.

Batterien für Elektroautos brauchen Lithium. Im Erzgebirge bei Zinnwald werden die größten Vorkommen Europas vermutet – auf sächsischer Seite etwa 40.000 Tonnen, auf tschechischer Seite nochmal das Doppelte. SolarWorld hat im März 2011 die Aufsuchungsgenehmigung erhalten. Seitdem wurde bereits eine Großprobe von 20 Tonnen abgebaut. Die Exploration erfolgt mit der TU Bergakademie Freiberg.

Prof. Dr. Armin Müller, Geschäftsführer der SolarWorld Solicium GmbH, informierte anlässlich einer Pressefahrt durch die „Modellregion Elektromobilität Sachsen“ im September 2011, dass die Probe der Verfahrensforschung zur wirtschaftlichen Aufbereitung des Materials dient. Ziel ist die Entwicklung von Lithiumcarbonat. Dieser Rohstoff wird zur Produktion von Lithium-Ionen-Batterien benötigt. „Mit den Vorkommen vor der eigenen Haustür können wir diesen strategisch wichtigen Rohstoff unter vernünftigen Rahmenbedingungen gewinnen“, verweist Prof. Müller auf die geopolitische Bedeutung dieser Wiederbelebung des erzgebirgischen Bergbaus. SolarWorld arbeitet in Rohstofffragen wie Silizium u. a. in einem Joint-Venture mit Evonik zusammen. Die zu diesem Industriekonzern gehörende Li-Tec GmbH in Kamenz produziert Lithium-Ionen-Batterien, die beispielsweise der Daimler-Konzern in seinen Fahrzeugen einsetzt.

Sachsens Wirtschaftsminister Sven Morlok (l.) und Prof. Dr. Armin Müller unter dem SolarWorld Sun-Carport. Das Carport vereint drei Funktionen: Es ist Unterstellschutz für Autos, Fläche zur solaren Energiegewinnung und Solarstrom-Tankstelle für Elektrofahrzeuge.

Saxony's Minister for Economic Affairs, Sven Morlok (left) and Prof. Dr. Armin Müller standing beneath the SolarWorld Sun Carport. The carport combines three functions: it provides a protective shelter for cars, it has a surface area for gathering solar energy, and it functions as a recharging facility for electric vehicles.

Foto/*Photo: Frank Reichel*

Das SolarWorld-Leistungsspektrum in Sachen Elektromobilität ist damit längst nicht erschöpft. Das Unternehmen hat ein Sun-Carport entwickelt, das drei Funktionen vereint: Unterstellmöglichkeit für den Pkw, Fläche für die Gewinnung von Solarstrom und Tankstelle für das Elektroauto. Mit Fahrzeugen wie dem SolarWorld Racer und dem SolarWorld Gran Turismo beteiligt sich das Unternehmen an Wettbewerben, auf denen alternative Konzepte getestet werden.

www.solarworld.de

Im März 2011 erhielt der SolarWorld-Vorstandsvorsitzende Dr.-Ing. E.h. Frank Asbeck (3. v. l.) aus den Händen von Sachsens Wirtschaftsminister Sven Morlok (2. v. l.) die Genehmigung zur Lithium-Aufsuchung im Erzgebirge.

The Chairman of SolarWorld's Management Board, Dr.-Ing. (honorary) Frank Asbeck (third from left) received the license for lithium exploration in the Erzgebirge from Saxony's Minister for Economic Affairs, Sven Morlok (second from left).

Fotos/*Photos:* SolarWorld AG

Energy from earth and sun

SolarWorld is searching the Erzgebirge for lithium – the material used in batteries

SolarWorld AG is one of the leading solar energy companies worldwide. At its largest production site in Freiberg it is engaged at all levels of value creation, ranging from silicon processing to the production of entire modules, product recycling and re-use of recovered materials. The SolarWorld Group is also active in the extraction of lithium, an essential material for further developments in the field of electric mobility.

Batteries for electric cars need lithium. The largest deposits of lithium in Europe are thought to be located in the Erzgebirge – around 40,000 metric tons within Saxony and twice as much again on the Czech side of the border. In March 2011 SolarWorld was awarded the exploration license. Since then a large-scale sample of twenty metric tons has been extracted. This exploratory activity is taking place in conjunction with the TU Bergakademie Freiberg.

During a media tour through the "Model Region Electric Mobility Saxony" Prof. Dr. Armin Müller, Managing Director of SolarWorld Solicium GmbH, informed participants that the sample will help in researching techniques for the cost-effective processing of the material. He explained that the aim is to generate lithium carbonate, a raw material required for the production of lithium-ion batteries. Prof. Dr. Müller drew attention to the geopolitical significance of this revival of mining in the Erzgebirge: "With deposits of lithium here on our doorstep we can extract this strategically important raw material under very reasonable conditions." On matters relating to raw materials such as silicon SolarWorld works together with other actors, including a joint venture with Evonik. Li-Tec GmbH in Kamenz is part of this industrial group, and produces lithium-ion batteries which the Daimler Group, for example, uses in its vehicles.

SolarWorld's business activities relating to electric mobility in Saxony extend well beyond this. The company has designed a sun carport which combines three functions: a protective shelter for vehicles, a surface area for capturing solar energy for electricity, and a recharging facility for electric cars. With vehicles such as the SolarWorld Racer and the SolarWorld Gran Turismo, the company takes part in competitions in which alternative approaches and concepts are put to the test.

www.solarworld.de

Anzeige/advertisement

uniCONTROL SYSTEMTECHNIK

Competence pays off - profitieren auch Sie davon:

- Engineering Partner
- Softwareentwicklung
- Softwaretests
- Bus-Systeme/Einbindung von Steuergeräten
- Requirement Management
- Kommunikationsanwendungen
- Machbarkeitsstudien, Lasten- und Pflichtenhefte
- Entwicklung elektronischer Komponenten
- Entwicklung von Mess- und Prüftechnik

Unicontrol Systemtechnik GmbH
Sachsenburger Weg 34
09669 Frankenberg
+49 37206 8873-0

www.unicontrol.de

Endkontrolle von Galliumarsenid-Wafern bei FCM Freiberg. Das Unternehmen forciert seine Entwicklungsarbeiten für den im Automotive-Bereich interessanten Halbleiter Galliumnitrid.

Final inspections of gallium arsenide wafers at FCM Freiberg. The company is pressing forward with its development work focusing on the semiconductor gallium nitride, which is of interest in the automotive sector.

Foto/*Photo: FCM*

Forschung an Halbleiter der Zukunft

Galliumnitrid von Bedeutung für energiesparende Hochleistungselektronik im Auto

Research into the semiconductor of the future

Gallium nitride of significance for energy-saving, high-performance electronics in vehicles

Die Freiberger Compound Materials GmbH (FCM) ist neben dem Solarmodulhersteller SolarWorld und dem Siliziumwaferproduzenten Siltronic eine der drei Säulen des Materialstandortes Freiberg. FCM behauptet mit einem Weltmarktanteil von 37 Prozent die Spitze bei der Herstellung von Galliumarsenid-Verbindungshalbleitern für Mobilfunkanwendungen, drahtlose Computernetze, Laser- und Leuchtdioden. Jetzt verstärkt das zur israelischen Federmann-Gruppe gehörende Unternehmen die Entwicklungsarbeiten für ein weiteres Halbleitermaterial.

Galliumnitrid heißt der Stoff, den Mikroelektroniker als wichtiges Material der Zukunft ansehen. Es ermöglicht energiesparende Hochleistungshalbleiteranwendungen. Eines seiner Einsatzfelder liegt im Auto und hier besonders im Bereich der Elektromobilität. Allerdings ist der Galliumnitrid-Markt derzeit unterversorgt und die vorhandene Qualität unzureichend. Daher engagiert sich FCM gemeinsam mit dem Fraunhofer Technologiezentrum Halbleitermaterialien, der NaMLab gGmbH – einem An-Institut der TU Dresden, und weiteren Partnern für die technologische Weiterentwicklung, um das Material kostengünstig herstellen zu können und eine Qualitätssteigerung zu erreichen. Die Forschungsaktivitäten werden aus Mitteln der Europäischen Union und des Freistaates Sachsen unterstützt. Die Fördermittel werden unter anderem in ein Gerät zur Erforschung von Galliumnitrid als Substratmaterial für energiesparende mikro- und nanoelektronische Bauelemente mit großer Leistung oder hoher Frequenz eingesetzt. Genutzt wird das Halbleitermaterial bereits in der Optoelektronik für weiße Leuchtdioden (LED).

Alongside solar module manufacturer SolarWorld and silicon wafer producer Siltronic, Freiberger Compound Materials GmbH (FCM) is one of the three pillars of Freiberg as a material resources location. With a global market share of 37 per cent, FCM is the leading manufacturer of gallium arsenide-compound semiconductors for mobile communications applications, wireless computer networks, laser- and light diodes. Now the company, which belongs to the Israeli Federmann Group, is increasing its development work towards a new semiconductor material.

Gallium nitride is the name of a material considered by microelectronics technicians to be an important material of the future. It makes possible energy-saving high-performance semiconductor applications, and one of its fields of use is in vehicles, particularly in the area of electric mobility. However, the gallium nitride market is currently undersupplied and the existing quality is insufficient. Therefore FCM, working together with the Fraunhofer Technology Center for Semiconductor Materials, NaMLab gGmbH – an affiliated institute of the Dresden University of Technology and other partners, is committed to implementing further technological developments in order to manufacture the material more cost-effectively and to achieve an increase in the level of quality. The research activities are supported by funds from the European Union and the Free State of Saxony. Some of the funding will, for example, be invested in a device for the research of gallium nitride as a substrate material for energy-saving high-power or high-frequency micro- and nano-electronic building components. The semiconductor material is already used in optoelectronics for white light-emitting diodes (LEDs).

www.freiberger.com

In diesem elektrisch angetriebenen Prototypenfahrzeug steckt Know-how der Zwickauer Fahrzeugentwickler FES und AES. Auf dem Rollenprüfstand absolvieren die Prototypen ihre ersten Kilometer. Nach erfolgreicher Abstimmung geht es auf Rennstrecken oder Testgelände.

This electrically driven prototype vehicle contains the expertise of the Zwickau vehicle developers FES und AES. Here the prototypes complete their first kilometers on the roller dynamometer. Following successful approval, they will then move onto the racetrack or testing ground.

Foto/Photo: Frank Reichel

Know-how für E-Antrieb aufgebaut

Zwickauer Engineeringunternehmen punkten mit Gesamtfahrzeug-Entwicklungskompetenz

Developing expertise for electric drives

Zwickau-based engineering firms score big with overall vehicle development expertise

„Herausforderung: kürzere Entwicklungszeiten" lautete das Thema der jüngsten Veranstaltung des ACOD-Kompetenzclusters Prozessgestaltung. Gastgeber dafür waren Anfang November 2011 die Zwickauer Fahrzeugentwickler FES GmbH Fahrzeug-Entwicklung Sachsen und Auto-Entwicklungsring Sachsen GmbH.

Geschäftsführer Frank Weidenmüller verdeutlichte, dass die aktuell 630 Festangestellten und 120 Leiharbeiter den vollständigen Prozess von der Konzeptentwicklung kompletter Fahrzeuge oder Module über den Aufbau von Prototypenfahrzeugen und der Komponenten- und Gesamtfahrzeugerprobung bis zur Technischen Dokumentation beherrschen. Besondere Kompetenzen haben die Fahrzeugentwickler seit 2004 für das Themenfeld elektrische Antriebe aufgebaut. Auch hier erstreckt sich das Leistungsspektrum von der Konzepterarbeitung und Grundauslegung des elektrischen Fahrantriebs über die vollständige Entwicklung und Integration aller notwendigen Komponenten bis hin zu Aufbau und Erprobung von Prototypen.

Dirk Aßmann, Leiter Karosserieentwicklung bei den Zwickauer Engineeringunternehmen, beantwortete in seinem Vortrag die Frage „Virtuelle versus reale Prototypen – Konkurrenz oder Ergänzung?" Mit virtuellen Werkzeugen werden heute beispielsweise das Zusammenspiel von Komponenten im System simuliert und Entwicklungszeiten verkürzt. Aufgrund der Komplexität der Produkte seien Werkstattlösungen kaum noch machbar. Dennoch lasse sich das Motto „Simulation statt Test" nicht für alle Aufgaben realisieren. Z. B. befinden sich bei Lebensdauerprüfungen die Simulationswerkzeuge noch in der Entwicklung.

Die Zwickauer Engineeringunternehmen leisten Entwicklungsarbeiten für zahlreiche internationale Fahrzeughersteller und Systemlieferanten. Ebenso sind sie in der Automotive-Region Sachsen verankert.

"Shorter Development Time: A Challenge" was the topic of the most recent event held by the ACOD-Competence Cluster for Process Design. The hosts of the event held at the beginning of November 2011 were the Zwickau-based vehicle developers FES GmbH Fahrzeug-Entwicklung Sachsen and Auto-Entwicklungsring Sachsen GmbH.

Managing Director Frank Weidenmüller clarified that the 630 staff members currently in fixed employment and the 120 temporary workers master the entire process from the concept development for complete vehicles or modules to the development of prototype vehicles, component and finished vehicle testing and technical documentation. The vehicle developers have been building on their particular skills in the field of electrical drive motors since 2004. Here too the range of activities spans from the development of concepts and the basic design of the electric drive units to the complete development and integration of all the required components and the construction and testing of prototypes.

In his presentation, Dirk Aßmann, Head of Body Shell Production with the Zwickau-based engineering firm, responded to the following question: "Virtual versus real prototypes – Competing or complementing?" Nowadays virtual tools are used, for example, to simulate the interplay between components within a system, thus shortening development times. Due to the complexity of the products workshop solutions are barely feasible. However, the slogan "simulation instead of test" cannot be put into practice for all tasks. E.g. the simulation tools for lifespan tests are still in development.

The Zwickau-based engineering firms carry out development work on behalf of numerous international vehicle manufacturers and systems suppliers. They too are based in the automotive region of Saxony.

www.fes-aes.de

Potenziale für Elektromobilität

Sächsische Unternehmen und Forschungseinrichtungen bilden Wertschöpfungskette ab

Sächsische Unternehmen können vom Rohstoff über Batterieproduktion, Leistungselektronik und Steuerung bis hin zur notwendigen Ausrüstung die gesamte Kette auf dem Feld der Elektromobilität bedienen. Dieses Fazit der AMZ-Expertise „Chancen und Risiken des Wandels zur Elektromobilität für die automobile Wertschöpfung in Sachsen“ von 2010 wird vom realen Geschehen im Freistaat mehr und mehr bestätigt.

Die Mission 2015 bei Hoppecke in Zwickau lautet: Marktführer für nachhaltige Energielösungen werden.

Mission 2015 at Hoppecke in Zwickau identifies the following goal: becoming a market leader in sustainable energy solutions.

Siemens-Werk für Kombinationstechnik Chemnitz: Prof. Dr. Nils Kroemer (r.) stellt die Kompetenzen bei Leistungselektronik für elektromobile Anwendungen vor.

Eine Pressefahrt des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr im September 2011 durch die „Modellregion Elektromobilität Sachsen“ verdeutlichte die Potenziale bei den Unternehmen und Forschungseinrichtungen.

Beispiel Leistungselektronik: Im Siemens-Werk für Kombinationstechnik in Chemnitz wurden bereits Ende der 1990er Jahre Entwicklungsarbeiten dafür geleistet. Das sei damals zu früh gewesen, so Betriebsleiter Prof. Dr. Nils Kroemer, doch jetzt zahle sich der damit erarbeitete Vorsprung aus. Heute werden in Chemnitz Leistungselektronik-Komponenten wie Bremsenergiespeicher und Steuerungsmodule entwickelt, die beispielsweise in Hybridbussen zum Einsatz kommen.

Beispiel Batterien: Ein zukunftsweisendes Projekt ist mit der Ansiedlung der Hoppecke Advanced Battery Technology GmbH in Zwickau verbunden. In diesem Entwicklungs- und Testzentrum werden großformatige Lithium-Ionen- und Nickel-Metallhybridbatterien entwickelt. Ab 2012 soll die Serienproduktion schrittweise aufgenommen werden. Die neuen elektrochemischen Speichersysteme, zu denen auch Elektronik und Software zur Überwachung und Steuerung gehören, eignen sich für viele Einsatzfelder. Von Reinigungsmaschinen, Rollstühlen, Staplern über Busse, Schienenfahrzeuge und Kleinstflugzeuge bis zu stationären Anwendungen reicht das Spektrum. Hoppecke hat sich das anspruchsvolle Ziel gesetzt, bis 2015 zu einem Marktführer für nachhaltige Energielösungen zu wachsen.

Beispiel Antriebsstrang: Der Elektromotorenentwicklung vom Konzept bis zur Serienfertigung und der Elektrifizierung von Fahrzeugen hat sich das junge Team der Herms Technologies GmbH Zwickau verschrieben. Die vier Absolventen der Westsächsischen Hochschule sammelten gemeinsam Automotive-Erfahrungen im WHZ-Racing-Team, das seit 2006 erfolgreich am internationalen Formula-Student-Wettbewerb teilnimmt und in der neuen Klasse der E-Fahrzeuge 2010 u. a. Preise für „Best E-Drive Packaging“ und „Energy Management“ gewann. In zwei Jahren komplette OEM-fähige Antriebsstränge anzubieten, formulierte der Kaufmännische Geschäftsführer Thomas Herzog als Ziel.

Darüber hinaus gibt es mit dem Batteriehersteller Li-Tec in Kamenz, den Fahrzeugentwicklern FES und AES in Zwickau, den Motorenspezialisten im Chemnitzer Entwicklungszentrum der IAV, vielen weiteren Partnern im Bereich Elektronik, Metall- und Kunststoffverarbeitung sowie den sächsischen Hochschulen und außeruniversitären Forschungseinrichtungen eine Menge weiterer Kompetenzen in Sachen Elektromobilität.

Potential for electric mobility

Saxon companies and research institutes form value creation chain

Saxon companies can serve the entire chain in the field of electric mobility, from raw materials to battery production, power electronics and control to the required equipment. This conclusion reached by the 2010 AMZ expertise, "Opportunities and risks of change in electric mobility for automotive value creation in Saxony" is being confirmed more and more by the actual developments in the Free State.

Siemens plant for combination engineering, Chemnitz: Prof. Dr. Nils Kroemer (right) presents the expertise in the field of power electronics for electric vehicle applications.

Sachsens Wirtschaftsminister Sven Morlok im Elektrofahrzeug des Racing-Teams der Westsächsischen Hochschule Zwickau.

Saxony's Minister for Economic Affairs, Sven Morlok, in the electric vehicle produced by the Racing Team of the West Saxon University of Applied Sciences, Zwickau. Fotos/*Photos: Frank Reichel*

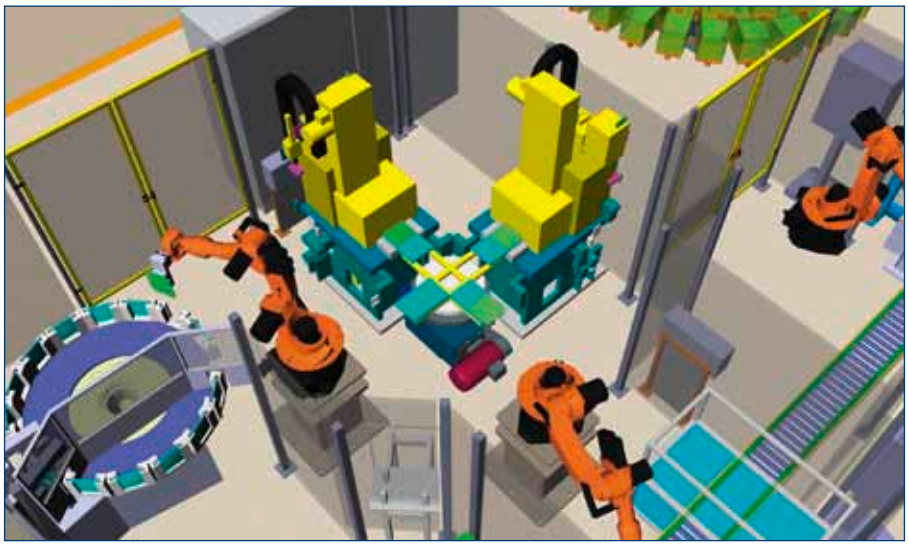
A press tour embarked upon by the Saxon State Ministry for Economic Affairs, Labor and Transport in September 2011 through the "Model Region Electric Mobility, Saxony" made clear the potential that exists within the companies and research institutes.

Example – power electronics: Since the late 1990s development work in this area has already been underway in the Siemens plant for combination engineering in Chemnitz. At the time this may have appeared too early, according to Operations Manager Prof. Dr. Nils Kroemer, but fortunately the progress generated through this work is now paying off. Today power electronics components such as braking energy storage devices and control modules are being developed in Chemnitz, which are used, for example, in hybrid buses.

Example – batteries: A future-oriented project is taking place in connection with the establishment of Hoppecke Advanced Battery Technology GmbH in Zwickau. In this development and test center, large-format lithium-ion and nickel-metal hybrid batteries are being developed. Series production should begin from 2012, working on a step-by-step basis. The new electro-chemical storage systems, which include both electronics and software for monitoring and control, are suitable for many fields of application. This ranges from cleaning machinery, wheelchairs and forklifts to buses, rail vehicles and small aircraft or stationary applications. Hoppecke has set itself the ambitious goal of growing to be a market leader in sustainable energy solutions by 2015.

Example – drive train: The young team at Herms Technologies GmbH Zwickau has devoted itself to the development of electric motors from the concept phase through to series production and the electrification of vehicles. The four graduates from the West Saxon University of Applied Sciences have together accumulated automotive experience within the WHZ-Racing Team, which has been successfully participating in the international Formula Student competition since 2006, and in 2010, in the new electric vehicles category, won prizes for "Best E-Drive Packaging" and "Energy Management," among other awards. Commercial Director Thomas Herzog has set the company the objective of offering complete OEM-capable drive trains within two years.

Furthermore, a host of further skills in the field of electric mobility can be found within the battery manufacturer Li-Tec in Kamenz, the vehicle developers FES and AES in Zwickau, the engine specialists in the Chemnitz Development Center of the IAV, the many other partners in the fields of electronics and metal and plastic processing, as well as the Saxon universities and non-university research institutions.



Anlage zur automatischen Batteriemontage von ThyssenKrupp System Engineering.

Automatic battery assembly system from ThyssenKrupp System Engineering.

Kompetenzzentrum für Sachsen entschieden

ThyssenKrupp System Engineering errichtet Technikum für Lithium-Ionen-Speicher

Center of excellence chooses Saxony as its location

ThyssenKrupp System Engineering establishes technical center for lithium-ion storage devices

Das sächsische Werk Hohenstein-Ernstthal von ThyssenKrupp System Engineering ist in der automobilen Fachwelt vor allem als Komplettanlagenlieferant für den Karosseriebau bekannt. In jüngster Zeit macht es mit einer weiteren Kernkompetenz von sich reden – der Entwicklung und Herstellung von Montageanlagen für Lithium-Ionen-Energiespeicher.

Wir haben uns entschieden, das Thema Zellen- und Batterieanlagen für Elektromobilität in Hohenstein-Ernstthal anzusiedeln, sagte Bernd Becker, Geschäftsführer von ThyssenKrupp System Engineering. Bei diesem Termin Ende September 2011 gab er den offiziellen Startschuss für den Aufbau eines Technikums für Lithium-Ionen-Speicher im nahen Pleißa bei Chemnitz. Die Ingenieure untersuchen hier marktfähige Konzepte zur industriellen Fertigung großer Stückzahlen in hoher Variantenvielfalt. Abgebildet wird dabei der gesamte Herstellungsprozess von der Zellproduktion bis zur Modul- und Batteriemontage. Im Fokus steht nicht die einzelne Maschine, sondern die schlüsselfertige Gesamtanlage. Neben allen Montage-, Füge- und Handlingsprozessen wird das Technikum auch mit einem Trockenraum, einer Versuchsbeschichtungsanlage und einem Laserzentrum ausgestattet. Hauptpartner bei den geplanten Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sind das Fraunhofer-Institut für Keramische Technologien und Systeme IKTS, die KMS-Technology Center GmbH sowie die AWEBA Werkzeugbau GmbH.
ThyssenKrupp System Engineering hat bereits Modul- und Batteriemontageanlagen für BMW und Renault errichtet. In einem jüngsten Projekt mit Bosch wird eine Pilotfertigungsanlage für Lithium-Ionen-Zellen in Eisenach errichtet.

The Hohenstein-Ernstthal plant operated by ThyssenKrupp System Engineering in Saxony is renowned among automotive experts, primarily as a complete systems supplier in the area of body shell production. In recent times the company made a name for itself with a further core competence – the development and manufacture of assembly systems for lithium-ion energy storage devices.

We decided to locate the business unit of cell and battery systems for electric mobility in Hohenstein-Ernstthal, said Bernd Becker, Managing Director of ThyssenKrupp System Engineering. During this meeting at the end of September 2011, he officially launched the construction of a technical center for lithium ion energy storage devices in Pleißa near Chemnitz. Here the engineers are investigating marketable concepts for the industrial production of large unit numbers with a diverse range of variants. In so doing, the entire manufacturing process from cell production to module and battery assembly is mapped. The focus is not on individual machines, but rather an entire turnkey plant. As well as all assembly, joining and handling processes, the technical center will also be equipped with a dry room, a trial coating system and a laser center. The principal partners in the planned research and development work are the Fraunhofer Institute for Ceramic Technologies and Systems, IKTS, the KMS-Technology Center GmbH and AWEBA Werkzeugbau GmbH.
ThyssenKrupp System Engineering has already set up module and battery assembly plants for BMW and Renault. In a recent project with Bosch, a pilot production plant for lithium ion cells will be established in Eisenach.

www.thyssenkrupp-systemengineering.com

Elektromobilität braucht Leichtbau

Bundesminister Ramsauer überzeugte sich von den Kompetenzen der Dresdner ILK-Forscher

Electric mobility requires lightweight construction

Federal Minister Ramsauer convinced by the competences of Dresden-based ILK researchers

ILK-Direktor Prof. Werner Hufenbach (r.) erläutert Bundesverkehrsminister Peter Ramsauer (l.) und dem sächsischen Wirtschaftsminister Sven Morlok den Demonstrator eTRUST.

ILK Director Prof. Werner Hufenbach (right) explains the eTRUST demonstrator to Federal Minister of Transport Peter Ramsauer (left) and the Saxon Minister for Economic Affairs, Sven Morlok.

Sachsen ist eine von bundesweit acht Modellregionen Elektromobilität. Nicht nur 20 Hybridbusse im Dresdner und Leipziger Nahverkehr sowie bisher 60 Ladestationen für Elektrofahrzeuge im gesamten Freistaat sprechen dafür. Vor allem in Industrie und Forschung passiert viel. Davon überzeugte sich Bundesverkehrsminister Peter Ramsauer Anfang August 2011. Auf seinem Programm stand auch ein Besuch am Institut für Leichtbau und Kunststofftechnik (ILK) der TU Dresden.

Die Zukunftstechnologie Elektromobilität braucht die Zukunftstechnologie Leichtbau, um weiter nach vorn zu fahren. ILK-Institutsdirektor Prof. Dr. Werner Hufenbach konnte dem Minister überzeugende Beispiele sozusagen in die Hand geben. Dazu gehörten eine Carbonfelge, die bedeutend leichter ist als eine Stahlfelge, ein völlig neuer Leichtbaurahmen für Batterien sowie ein induktives Ladesystem mit hohem Wirkungsgrad für Elektroautos. Ein weiteres Highlight, das die Dresdner Leichtbauforscher gemeinsam mit der Leichtbau-Zentrum Sachsen (LZS) GmbH realisierten, ist der Demonstrator eTRUST. Das ultraleichte Trägerfahrzeug lässt sich mit verschiedenen Antriebssystemen kombinieren. Das kleine e vor dem gezeigten Typ verrät den Elektroantrieb.
Einen Quantensprung versprach Prof. Hufenbach mit dem derzeitigen Fahrzeugprojekt InECO. Hinter der Abkürzung verbirgt sich ein sportliches, weniger als 900 Kilogramm wiegendes Leichtbau-Elektrofahrzeug, das mit vier Sitzen und drei Türen als Pendler- bzw. Kurzstrecken-Pkw für den metrourbanen Raum konzipiert ist. Partner in diesem aus Mitteln der EU und des Freistaates Sachsen geförderten Forschungsprojektes sind neben dem ILK und der LZS GmbH für die Bereiche Stahl/Material ThyssenKrupp Steel, für das Design Nils Poschwatta, für Fahrwerk/Elektrik die FES GmbH Fahrzeug-Entwicklung Sachsen und für Sicherheit die Dekra.

Saxony is one of Germany's eight model regions for electric mobility. Not only are 20 hybrid buses in use within the Dresden and Leipzig local public transport systems but also the 60 charging stations for electric vehicles throughout the whole of the Free State argue in favor of the region receiving this title. It is primarily in the fields of industry and research that things are really happening. Of this, Federal Minister of Transport Peter Ramsauer was thoroughly convinced when visiting at the beginning of August 2011. He also had scheduled a visit to the Institute for Lightweight Engineering and Plastics (ILK) at the Dresden University of Technology.

The electric mobility technology of the future requires new lightweight construction technology in order to be able to make further progress. ILK Institute Director Prof. Dr. Werner Hufenbach was able to provide the Minister with convincing first-hand examples. This included a carbon rim that is considerably lighter than a steel rim, a brand new lightweight frame for batteries and an inductive charging system with a high level of efficiency for electric cars. A further highlight that the Dresden-based lightweight construction researchers realized in cooperation with the Leichtbau-Zentrum Sachsen GmbH, LZS, is the eTRUST demonstrator. The ultra-light carrier vehicle can be combined with various drive systems. The lowercase 'e' that precedes the model hints at the electric drive.
Prof. Hufenbach promised a quantum leap with the current vehicle project, InECO. Behind the abbreviation lies a sporty, lightweight electric vehicle weighing less than 900 kilograms, which, with four seats and three doors, was designed as a commuter or short-distance vehicle for metropolitan urban areas. The partners in this research project, which was funded by grants from the EU and the Free State of Saxony, are – alongside the ILK and LZS GmbH – ThyssenKrupp Steel providing support in the field of steel/materials, Nils Poschwatta providing design assistance, FES GmbH Fahrzeug-Entwicklung Sachsen providing support regarding the chassis/electronics and Dekra, providing safety support.

www.ilk.mw.tu-dresden.de

Induktives Ladesystem für E-Fahrzeuge.

Inductive charging system for electric vehicles.

Fotos/Photos: Frank Reichel

Weiter auf der Überholspur

Porsche Leipzig rüstet sich mit Erweiterung für Cajun-Fertigung

Porsche fährt im Autoland Sachsen weiter auf der Überholspur: Im Werk Leipzig wurde im Oktober 2011 der Grundstein für die zweite große Erweiterung seit dem Produktionsstart 2002 gelegt.

Der Stuttgarter Sportwagenhersteller rüstet seinen sächsischen Standort für die Fertigung der fünften Baureihe auf. 500 Millionen Euro Investitionsmittel fließen in den Aufbau der Cajun-Produktion. Für die Herstellung des kleinen Cayenne wird Leipzig von einer Montagefabrik zum Vollwerk mit Karosseriebau und Lackiererei ausgebaut. Mehr als 1000 neue Arbeitsplätze sollen im Zuge dieses Engagements entstehen. Der Produktionsstart für den Cajun ist für Ende 2013 geplant.

Der Porsche-Vorstandsvorsitzende Matthias Müller betonte zur Grundsteinlegung, dass es ihn als gebürtigen Chemnitzer besonders stolz macht, gemeinsam mit Volkswagen und BMW den guten Ruf des Autolandes Sachsen wieder zu begründen. Das Werk Leipzig sei auch ein Jahrzehnt nach seiner Inbetriebnahme hochmodern. Selbst Experten aus Japan pilgern nach Sachsen, um sich die Produktionskonzepte anzusehen, so Müller.

Porsche Leipzig produziert seit 2002 den sportlichen Geländewagen Cayenne. Nach einer ersten Erweiterung kam 2009 der viersitzige Gran Turismo Panamera hinzu. Bisher sind mehr als 420.000 Porsche „made in Leipzig" gefertigt worden. Das Investitionsvolumen lag bis jetzt bei rund 280 Millionen Euro. 850 Menschen sind gegenwärtig im Unternehmen tätig.

Mit dem Cajun erweitert Porsche sein weltweit stark gefragtes Segment SUV. Der kleine Bruder des Cayenne soll – neben dem Boxster als Marktführer bei den zweisitzigen Mittelmotor-Sportwagen – neuen, noch jüngeren Kunden den Weg in die Porsche-Welt öffnen.

www.porsche-leipzig.com

Mitte Oktober 2011 erfolgte die Grundsteinlegung für den Ausbau des Porsche-Werkes Leipzig zur Vollfabrik und die Fertigung des Cajun. Foto: Frank Reichel

Anzeige/advertisement

In mid-October 2011 the foundation stone was laid for the development of the Porsche plant in Leipzig into a fully functional plant – and for the production of the Cajun. Photo: Frank Reichel.

Still in the fast lane

Porsche Leipzig expands to prepare for Cajun production

In Autoland Saxony Porsche is still traveling in the fast lane: In October 2011 the foundation was laid in the Leipzig plant for the second largest expansion since production began in 2002.

The Stuttgart-based sports car manufacturer is equipping its Saxon site for the production of its fifth model series. 500 million euros of investment are being poured into the establishment of Cajun production. To accommodate the manufacture of the smaller Cayenne, Leipzig will be developed from an assembly plant to a fully functional plant with body shell production and a paint shop. More than 1,000 new jobs are set to be created during the course of the project. Production work on the Cajun is planned to begin at the end of 2013.

Upon the laying of the foundation stone, Chairman of the Porsche Board of Directors, Matthias Müller, emphasized that it made him particularly proud, being born and bred in Chemnitz, to re-establish the good name of Saxony, the land of the car, together with Volkswagen and BMW. A decade after its commissioning, the Leipzig plant remains ultra-modern. Even experts from Japan were making the pilgrimage to Saxony to have a look at the production concepts, said Müller.

Porsche Leipzig has been producing the Cayenne, Porsche's sporty all-terrain vehicle, since 2002. Following an initial expansion, the four-seater Gran Turismo Panamera was added to this in 2009. To date more than 420,000 Porsches have been "made in Leipzig". Until now the investment volume stood at around 280 million euros. 850 people are currently employed within the company.

With the Cajun, Porsche is extending its globally in-demand SUV segment. The Cayenne's little brother should – alongside the Boxster as the market leader among the two-seater mid-engine sports cars – open up the world of the Porsche to a new, younger clientele. **www.porsche-leipzig.com**

Anzeige/advertisement

Ehrung für bestes Produktionssystem

Automotive Lean Award für BMW Werk Leipzig

Distinction for the best production system

BMW plant in Leipzig receives Automotive Lean Award

Das BMW Werk Leipzig wurde kürzlich mit dem Automotive Lean Award geehrt – einer Auszeichnung für das beste und schlankeste Produktionssystem in der europäischen Automobilindustrie.

The BMW plant in Leipzig was recently honored with the Automotive Lean Award – an accolade awarded for the best and most lean production system within the European automotive industry.

Foto/Photo: BMW

Das BMW Werk Leipzig hat aktuell das beste und schlankeste Produktionssystem in der europäischen Automobilindustrie. Zu diesem Ergebnis kam die Fachjury der „Automotive Lean Production Award & Study" – einer europaweiten Studie, die jährlich von der Unternehmensberatung Agamus Consult zusammen mit der Zeitschrift „Automobil Produktion" erstellt wird.

Die Studie zeigt auf, wie erfolgreich Hersteller und Zulieferer der Automobilindustrie das Prinzip schlanker Produktionsprozesse für sich nutzen und sich damit einen Wettbewerbsvorsprung bei Qualität und Kosten sichern. Das BMW Werk Leipzig konnte die Jury in diesem Jahr in all diesen Punkten überzeugen und belegt deshalb den ersten Platz beim europaweit anerkannten Automotive Lean Award in der Kategorie „Exzellentes Gesamtsystem".

In der Geschichte des Automotive Lean Awards ist das Leipziger BMW Werk das erste Automobilwerk überhaupt, das diese Kategorie „Exzellentes Gesamtsystem" gewinnen konnte. Unter die Lupe kamen dazu alle Bereiche vom Presswerk über Karosseriebau, Lackiererei und Montage. „Diese Auszeichnung bestätigt den weltweit hervorragenden Ruf des BMW Werks Leipzig und ist eine große Motivation für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, diesen Ruf weiter zu pflegen", sagte Manfred Erlacher, Leiter BMW Werk Leipzig. Einen wichtigen Fokus legten die Lean-Experten von Agamus Consult neben der Qualität und Effizienz auf die ergonomische Gestaltung der Arbeitsplätze sowie auf die Offenheit und Transparenz der Strukturen in der gesamten Produktion.

Der „Automotive Lean Production Award" wird seit 2006 ausgeschrieben. Zum sechsten Mal analysierte Agamus Consult in einer Benchmark-Studie die Lean-Strategien und deren Umsetzung bei Automobilherstellern und -zulieferern in Zentraleuropa.

The BMW plant in Leipzig currently has the best and most lean production system in the European automotive industry. This decision was reached by the expert jury of the "Automotive Lean Production Award & Study" – a Europe-wide study produced annually by the corporate consultancy firm Agamus Consult, together with the magazine 'Automobil Produktion'.

The study demonstrates how successful manufacturers and suppliers within the automotive industry benefit from the principle of leaner production processes and thus guarantee a competitive edge in terms of quality and cost. The BMW plant in Leipzig managed to convince the jury in all areas this year and therefore received first place in the Automotive Lean Award in the "Excellent Overall System" category, an award that is recognized throughout Europe.

Throughout the history of the Automotive Lean Awards, the Leipzig BMW is actually the first automotive plant that has managed to win the "Excellent Overall System" category. Every area was subjected to careful scrutiny, from the press shop to the body shell production facility, the paint shop and assembly unit. "This award confirms the exceptional global reputation of the BMW plant in Leipzig and is a great source of motivation for all employees to continue to maintain this reputation," said Manfred Erlacher, Manager of the BMW Leipzig plant. As well as quality and efficiency, the Lean-Experts from Agamus Consult placed considerable emphasis on the ergonomic design of the workstations and the openness and transparency of the structures in production as a whole.

The "Automotive Lean Production Award" has been awarded since 2006. For the sixth time, Agamus Consult analyzed the lean strategies and their implementation by Central European automobile manufacturers and suppliers in a benchmark study.

www.bmw-werk-leipzig.de

Erneuter Sieg bei „Fabrik des Jahres"

VW-Motorenwerk Chemnitz gewinnt bedeutenden Benchmark der Industrie

Another victory as "Factory of the Year"

VW Engine Works, Chemnitz, achieves significant industry benchmark

Das Motorenwerk Chemnitz der Volkswagen Sachsen GmbH ist Gesamtsieger im Wettbewerb „Fabrik des Jahres 2011".

The Chemnitz Engine Works of Volkswagen Sachsen GmbH is the overall winner of the "Factory of the Year 2011" competition.

Foto/Photo: Volkswagen

Eine hochkarätige Jury des Fachmagazins „Produktion" und der Unternehmensberatung A. T. Kearney hat das Werk Chemnitz der Volkswagen Sachsen GmbH als „Fabrik des Jahres 2011" ausgezeichnet. Nachdem sich der Standort bereits 2009 in der Kategorie „Hervorragendes Innovationsmanagement" durchsetzen konnte, wurde nun der Gesamtsieg in einem der wichtigsten Industrie-Benchmarks im deutschsprachigen Raum erreicht.

Der Titel „Fabrik des Jahres" sei eine wichtige Bestätigung für die erfolgreiche Arbeit der gesamten Chemnitzer Mannschaft", so Prof. Dr. Werner Neubauer, Markenvorstand Volkswagen für den Geschäftsbereich Komponente. „Wir bei Volkswagen wissen: Nur die stetige Weiterentwicklung vorhandener Spitzentechnologien sichert uns langfristig einen Wettbewerbsvorsprung. Diese Auszeichnung bestätigt uns auf diesem Weg."

Der Standort Chemnitz besitzt gemäß Juryurteil ein wegweisendes, klares und ganzheitliches Profil: effizient, ressourcenschonend, ergonomieorientiert und weltweit vernetzt. Zu den Kernprodukten des Werkes zählen moderne Ottomotoren sowie Aggregate mit alternativer Kraftstofftechnologie wie etwa der weltweit erste Erdgasantrieb auf Twincharge-Basis. Darüber hinaus ist Chemnitz Exklusivlieferant für Ausgleichswellenmodule und Kompetenzträger für Produktneuheiten wie dem integrierten Ventiltriebsmodul für den Konzernverbund. Die in Chemnitz erzielten Gewichtsreduzierungen bei schnell laufenden Teilen wie Kurbelwellen und integrierten Ausgleichswellen senken nachhaltig den Benzinverbrauch. Zudem hat das Werk mit seinem „Total Energy Management" ein umfassendes Programm zur Steigerung der Ressourceneffizienz aufgelegt.

Die offizielle Preisverleihung findet am 21. März 2012 im Rahmen des Kongresses „Die Fabrik des Jahres" statt.

A high-calibre jury from the specialist "Produktion" magazine and corporate consultancy firm A. T. Kearney awarded the Chemnitz plant of Volkswagen Sachsen GmbH as "Factory of the Year 2011". Having already been successful in 2009 in the "Exceptional Innovation Management" category, the plant now achieved overall victory in one of the most important industry benchmarks in the German-speaking world.

Factory of the Year will be an important affirmation of the successful work of the entire Chemnitz team," said Prof. Dr. Werner Neubauer, Volkswagen Senior Brand Manager for the components division. "We at Volkswagen know: Only the constant redevelopment of existing cutting edge technology ensures a long-term competitive edge. This award confirms that we are on the right path."

The Chemnitz site possesses, according to the jury's verdict, a pioneering, clear and holistic profile: Efficient, eco-friendly, ergonomically oriented and with a global network. Among the plant's core products are modern spark-ignited engines and power trains with alternative fuel technology, such as the world's first natural gas drive based on twin-charge technology. Furthermore, Chemnitz is the exclusive supplier of balancer shaft modules and is a corporate group's center of excellence for product innovations such as the integrated valve gear module. The weight reductions in fast-moving parts such as crankshafts and integrated balancer shafts, which are targeted in Chemnitz, sustainably reduce fuel consumption. In addition, with its "Total Energy Management" scheme, the plant has developed a comprehensive program for increasing resource-efficiency.

The official award ceremony will take place on March 21, 2012 during the "Factory of the Year" congress.

www.volkswagen-sachsen.de

Sächsische Antworten auf neue Aufgaben

Prof. Dr. Werner Olle: Autowerke im Freistaat mit zukunftsweisenden Konzepten unterwegs

Saxon responses to new tasks

Prof. Dr. Werner Olle: Automobile factories in the Free State in the process of implementing forward-looking concepts

Die weltweite Automobilproduktion befindet sich in permanentem Umbruch. Marktveränderungen, Kostenoptimierungen, Umwelterfordernisse und neue Kundenpräferenzen stellen immense Herausforderungen dar, die zeitgleich zu bewältigen sind. Auch an den sächsischen Standorten von VW, BMW und Porsche stehen diese Themen auf der Tagesordnung.
Zum Auftakt der neuen Vertiefungsrichtung Automobillogistik an der Staatlichen Studienakademie (BA) in Glauchau ist Prof. Dr. Werner Olle in seiner Eröffnungsvorlesung „Trends und Strategien in der Weltautomobilindustrie" diesen Themen nachgegangen.

Das Wachstum der Automobilproduktion verlagert sich in einem atemberaubenden Tempo in neue Märkte; neue Marktsegmente angepasst an die lokalen Einkommensstrukturen entstehen; neue Anbieter wie Tata, Geely oder Cherry werden auch international aktiv. Die Automobilindustrie ist doppelt gefordert: hinsichtlich der Produktion und hinsichtlich der Nutzung ihres Erzeugnisses AUTO.
An den sächsischen Standorten von VW, BMW und Porsche, die über neue und modernste Fabriken verfügen, konzentrieren sich die Hersteller auf innovative Konzepte zur Steigerung der Kosteneffizienz, auf die Nachhaltigkeit von Fabriken und Produkten und im Premiumsegment zusätzlich auf neue Wege der emotionalen Kundenbindung.
Das Porsche-Werk in Leipzig gilt heute nicht nur im VW-Konzern, sondern weltweit als das konsequenteste Beispiel eines Neuen Logistik-Konzeptes. Dieses NLK geht über bisherige JiT-gesteuerte Fabriken insofern hinaus, als das gesamte für die Produktion benötigte Material bedarfsorientiert und in getakteten Zeitscheiben dem Einbautakt zugeführt wird. Erstmals wurde dieses „Pull-Prinzip" durchgängig vom Einbautakt zu den Logistik- und

Prof. Dr. Werner Olle: Sachsens Autoindustrie ist mit innovativen Produktionskonzepten gut aufgestellt.

Prof. Dr. Werner Olle: Saxony's automobile industry is well placed with innovative production concepts.

Transportdienstleistern bis hin zu den Lieferanten umgesetzt. Das Konzept hat die Gesamtoptimierung zum Ziel, nicht die Optimierung einzelner Prozesse. Die Vergabe der ‚Cajun'-Produktion verbunden mit dem weiteren Ausbau der Fertigungsstruktur am Standort Leipzig ist eine sichtbare Anerkennung dieser Vorgehensweise.
Mitte 2012 feiert auch bei VW Zwickau eine neue Methodik zur Effizienzsteigerung Premiere. Mit dem Anlauf des neuen Golf-Modells in Wolfsburg und Zwickau sowie des neuen Audi A3 in Ingolstadt kommt die MQB-Plattform erstmals zum Einsatz. Der modulare Querbaukasten MQB dient künftig über 40 Modellen mit quer eingebautem Motor konzernweit als einheitliche Plattform. Mit dieser Vorgehensweise, in deren Folge der Karosserieaufbau standardisiert wird, die Endmontage mit stets identischer Aufbaureihenfolge erfolgt und standardisierte Module möglich werden, sind erhebliche Kostenreduzierungen verbunden. VW-Produktionsvorstand Michael Macht spricht von einer Senkung der Stückkosten um 20 Prozent und der verbrauchten Zeit pro Fahrzeug um 30 Prozent.
Das BMW-Werk in Leipzig ist nicht nur wegweisend auf Flexibilität ausgelegt und ein Vorzeigebeispiel für „schlanke" Produktion, wie die Auszeichnung mit dem Automotive Lean Award zeigt. Das Werk wird ab 2013 Standort für die Serienfertigung von Modellen mit alternativen Antrieben und Karosserien aus Leichtbau. Mit dem Megacity-Vehicle, das in Leipzig gebaut werden soll, entsteht das erste rein elektrische Serienfahrzeug der BMW Group. Das allein ist schon ein Ausrufezeichen. Mehr noch: „Wir entwickeln den Antriebsstrang für unser Megacity Vehicle selbst", so Vorstandschef Dr. Norbert Reithofer. Hinzu kommt ein auf den Elektroantrieb zugeschnittenes Design, das aus einem Life-Modul aus kohlenstofffaserverstärktem Kunststoff (CFK) bestehen wird, gekoppelt mit einem Chassis (Drive Modul) überwiegend aus Aluminium. Durch Leichtbau und innovativen Materialeinsatz (Carbon) wird das Gewicht des Energiespeichers ausgeglichen.
Der Nachhaltigkeitsanspruch gilt nicht nur für das Produkt, sondern auch für die Produktion. BMW kann seit einigen Jahren für sich in Anspruch nehmen, im Dow Jones Sustainability Index als nachhaltigster Automobilhersteller der Welt gelistet zu sein.
VW ist im Rahmen seiner 2018-Strategie auf dem besten Wege, aufzuschließen. Unter den VW-Standorten in der Region überzeugt das Motorenwerk Chemnitz durch Innovation und Energieeffizienz. Nicht zuletzt durch das realisierte Konzept eines „Total Energy Management"-Systems ist es im Wettbewerb „Fabrik des Jahres 2011" zum Sieger ernannt worden.
„Mit den jüngsten Entscheidungen von VW, BMW und Porsche zur Fabrikentwicklung und Werksbelegung an den sächsischen Standorten bekommt das Autoland Sachsen eine großartige Chance, wesentliche Zukunftsstrategien der Automobilindustrie mit Leistung und Leidenschaft erfolgreich umzusetzen", so Prof. Dr. Werner Olle in seinem Resümee.

Global automobile production is undergoing constant upheaval. Market changes, cost optimizations, environmental requirements and new customer preferences pose immense challenges that have to be overcome simultaneously. These issues are also on the agenda at the Saxon sites of VW, BMW and Porsche.
Prof. Dr. Werner Olle explored these topics in his opening speech "Trends and strategies in the global automobile industry" at the launch of the new automotive logistics specialization at the University of Cooperative Education (BA) in Glauchau.

The growth of automobile production is shifting to new markets at a breathtaking speed; new market segments adapted to local income structures are arising; new suppliers such as Tata, Geely or Cherry are also becoming internationally active. The automobile industry faces two challenges: with regard to production and concerning the use of its automobile products.
At the Saxon sites of VW, BMW and Porsche, which have new and state-of-the-art plants, manufacturers are focusing on innovative concepts to increase cost efficiency, on the sustainability of plants and products and, in the premium segment, also on new approaches to emotional customer loyalty.
Today, the Porsche plant in Leipzig is not only the best example of a new logistics concept (NLC) in the VW Group, but the best in the world. This NLC goes beyond previous JIT-controlled plants in that all material required for production is supplied to the assembly cycle according to demand and in scheduled time slices. Initially, this "pull principle" was implemented uniformly from the assembly cycle to logistics and transport service providers, right through to suppliers. The concept targets overall optimization, not the optimization of individual processes. The allocation of Cajun production, coupled with the further expansion of the manufacturing structure at the Leipzig site is a visible recognition of this approach.
Also, in mid-2012 a new methodology for increasing efficiency will celebrate its premiere at VW Zwickau. The MQB (modular transverse matrix) platform will come into use for the first time in Wolfsburg and Zwickau in the run-up to the new Golf model, as well as in Ingolstadt for the new Audi A3. As a uniform platform across the entire Group, the MQB will in future serve over 40 models with transversely installed motors. Considerable cost reductions are tied in with this approach, as a result of which body shell production will be standardized, final assembly will be carried out with consistently identical assembly sequences, and standardized modules will become possible. Michael Macht, Board Member for Production at VW, speaks of lowering unit costs by 20 per cent and the time required for each vehicle by 30 per cent.
The BMW plant in Leipzig is not only designed for the highest level of flexibility, it is also a model example of "lean" production, as its presentation with the Automotive Lean Award shows. From 2013 the site will be used for the series production of models with alternative drives and lightweight body shells. With the Megacity Vehicle, which is due to be assembled in Leipzig, emerges the BMW Group's first series-produced purely electric vehicle. This alone is a cause for exclamation. However, there is more: "We are developing the powertrain for our Megacity Vehicle ourselves," states CEO Dr. Norbert Reithofer. In addition to this, the design, which is tailored for electric drive, will consist of a "Life Module" of carbon fiber reinforced plastic (CFRP), in combination with a chassis (drive module) predominantly made of aluminum. The weight of the energy store will be compensated by the lightweight construction and innovative use of material (carbon).
Sustainability requirements not only apply to the product, but also to production. For some years, BMW has been able to take advantage of being listed in the Dow Jones Sustainability Index as the world's most sustainable automobile manufacturer.
Within the framework of its 2018 strategy, VW is well on the way to catching up. Among the VW sites in the region, the VW Engine Works Chemnitz has impressed thanks to its innovation and energy efficiency. Not least due to the implementation of a "Total Energy Management" system concept, it was proclaimed the winner of the "Factory of the Year 2011" competition.
"With the latest decisions made by VW, BMW and Porsche concerning plant development and plant layout at the Saxon sites, Autoland Sachsen has been given a great opportunity to successfully implement considerable future strategies in the automobile industry with passion and performance" says Prof. Dr. Werner Olle in his summary.

VW Zwickau – einer der ersten Konzernstandorten, in denen die MQB-Plattform eingeführt wird.

VW Zwickau – one of the first sites of the Group, in which the MQB platform has been introduced.

Porsche Leipzig – weltweit beispielgebendes Logistikkonzept.

Porsche Leipzig – worldwide exemplary logistics concept.

BMW Leipzig – Vorzeigebeispiel für schlanke Produktionsprozesse.

BMW Leipzig – example model for lean production processes.

Fotos/Photos: Volkswagen, Porsche, BMW

Technologisch immer einen Schritt voraus bleiben

Tower Automotive Presswerk Zwickau beging 20-jähriges Jubiläum und zeigt sich gerüstet für künftige Aufgaben

Von der Trabant-Teilefertigung zum Premium-Presswerk – so charakterisierte Dr. Gyula Meleghy, President Tower Automotive Interational Operations, die Entwicklung des heutigen Tower Presswerks Zwickau in den zurückliegenden 20 Jahren. Auf der Festveranstaltung zum Firmenjubiläum im September 2011 dominierte nicht nur der Blick zurück. Ebenso wurden die kommenden Herausforderungen skizziert.

Die Dr. Meleghy Unternehmensgruppe, ein mittelständischer Spezialist für Werkzeugbau, Pressteile und Komponentenfertigung aus Bergisch Gladbach, hatte 1991 das Presswerk des ehemaligen Sachsenring-Werkes mit 70 Mitarbeitern übernommen. Seit dem Neubeginn wurde die Fabrik stetig zu einem modernen Zulieferwerk ausgebaut. Mehr als 300 Mitarbeiter sind heute hier beschäftigt. Seit 2000 gehört das Unternehmen zum global agierenden US-amerikanischen Zulieferer Tower Automotive.
Die ersten Aufträge in Zwickau wurden 1991 für Ford und VW gefertigt. Mittlerweile hat sich die Referenzliste deutlich verlängert. Zu den größten Kunden gehören neben VW ebenso Audi, BMW, Daimler, General Motors und Skoda. Aktuell wird u. a. auch an Porsche-Aufträgen gearbeitet.

Quantensprung mit Umformung hochfester Stähle realisiert

Einen Quantensprung realisierte das Zwickauer Werk Ende der 1990er Jahre. „Mit dem Einstieg in die Umformung hochfester Stähle haben wir die Tür zum Leichtbau aufgestoßen und konnten anspruchsvolle Aufträge akquirieren“, sagt Bernd Decker, Vorstand Produktion Tower Automotive Europa und Geschäftsführer des Zwickauer Presswerks. Dank der damit verbundenen Investition in moderne Pressentechnik fertigt das Werk heute Großpressteile für nahezu komplette Bodengruppen, u. a. für SUV‘s des Volkswagen-Konzerns, für den in Leipzig produzierten BMW X1 sowie für den neuen VW-Kleinwagen Up und die Schwestermodelle bei Skoda und Seat. „Die Derivatisierung hält weiter an. Das spielt uns absolut in die Karten“, sagt Bernd Decker, der aber nicht verhehlt, dass es gilt, weiter seine Hausaufgaben zu machen. „Der Automarkt wächst vor allem außerhalb Europas. Wir müssen aber dafür sorgen, dass die Entwicklungskompetenzen hier bleiben und wir mit unseren Produktionstechnologien immer einen Schritt voraus bleiben.“ Dafür arbeitet das Werk u. a. mit dem Fraunhofer-Institut für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik an effizienteren Verfahren und Anlagenkonzepten sowie der Nutzung neuer Materialien wie Magnesium. Für hohe Flexibilität sorgen Arbeitszeitmodelle, die eine Sieben-Tage-Arbeitswoche ermöglichen. Der Zwickauer Umsatzplan sieht eine Steigerung von ca. 10 Millionen Euro von 2011 zu 2012 vor. Synergien erzeugt ebenso das seit April 2010 in den Tower-Verbund integrierte Presswerk Artern in Thüringen. Mit der Technik beider Fabriken ist Tower in der Lage, das komplette Spektrum an Großteilen abzubilden. Seit der Übernahme von Artern ist die Zahl der Mitarbeiter von 120 auf 150 angestiegen.
Tower Automotive verfügt über 33 Standorte in Nord- und Südamerika, Europa und Asien. Der US-amerikanische Zulieferer beschäftigt derzeit rund 8000 Mitarbeiter in zwölf Ländern.

Im Tower Automotive Presswerk in Zwickau werden u. a. Pkw-Bodengruppen hergestellt.

Fotos: Frank Reichel

www.towerautomotive.com

Zwickaus Oberbürgermeisterin Dr. Pia Findeiß und VW-Vorstand Prof. Dr. Jochem Heizmann (l.) gratulierten Dr. Gyula Meleghy, President Tower Automotive International Operations, und dem gesamten Team des Presswerks Zwickau zum 20-jährigen Jubiläum.

The Mayor of Zwickau, Dr. Pia Findeiß and Prof. Dr. Jochem Heizmann (left), a member of the VW Management Board, congratulating Dr. Gyula Meleghy, President of Tower Automotive International Operations and the whole Zwickau press shop team on the factory’s 20th year of operation.

Production at the Tower Automotive press shop in Zwickau includes automobile underbodies.

Photos: Frank Reichel

Always staying one step ahead in technology

Tower Automotive Presswerk Zwickau celebrated its 20th year of operation and is well equipped to meet future challenges

From parts manufacturer for the Trabant to premium press shop – that's how Dr. Gyula Meleghy, President of Tower Automotive International Operations, characterized the development of the modern-day Tower press shop in Zwickau, over the past twenty years. This retrospective view was not the only key element of the event which took place in September 2011 to celebrate the company's anniversary – there was emphasis, too, on outlining the challenges to come.

The Dr. Meleghy Group, a mid-sized company from Bergisch Gladbach specializing in tool design and construction, pressed parts and component manufacture, took over the press shop of the former Sachsenring Works in 1991, together with 70 employees. Since this new beginning, development of the factory into a modern supplier plant has been continuous. Today it employs more than 300 staff. The company has formed part of the worldwide US components supplier Tower Automotive since 2000.

First orders in Zwickau were completed for Ford and VW in 1991. Since then the client reference list has grown considerably longer. Besides VW its biggest customers include Audi, BMW, Daimler, General Motors and Skoda. Contracts for Porsche are amongst those currently in hand.

Quantum leap forward achieved in forming high-strength steels

At the end of the 1990s the Zwickau factory achieved a quantum leap forward. "With our entry into the forming of high-strength steels we opened the door to light-weight construction, and were able to win high-quality orders," said Bernd Decker, Director of Production, Tower Automotive Europe, and Managing Director of the Zwickau press shop. Thanks to the related investment in modern press technology, the factory now manufactures large pressed parts for virtually entire underbody structures, including for SUVs produced by the Volkswagen Group, for the BMW X1 manufactured in Leipzig, as well as for the new VW city car – the Up, and Skoda and Seat sister models. "There is continued use of derivatives – which is just the right thing for us," said Bernd Decker, whilst not concealing the fact that going on doing his homework remained important. "The market for cars is growing, especially outside of Europe. But we must make sure that development capabilities remain here and that we are always one step ahead with our production technologies." To that end the factory cooperates with such organizations as the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology on developing more efficient processes and plant designs, as well as on the use of new materials such as magnesium. High levels of flexibility are ensured by employing working time models which allow for a seven-day working week. The Zwickau factory's sales plan envisages growth of around 10 million euros from 2011 to 2012.

There are synergies also generated by the Artern press shop in Thuringia which has been integrated into the Tower Group since April 2010. With the technology available in both factories, Tower is in a position to reproduce the entire spectrum of large pressed parts. Since the takeover of Artern the number of employees has risen from 120 to 150.

Tower Automotive has more than 33 locations in North and South America, Europe and Asia. This US component supplier currently employs around 8,000 workers in twelve countries.

Bernd Decker, Geschäftsführer der Tower Automotive Presswerk Zwickau GmbH (2. v. l.), und Werkleiter Robert Rudolph (2. v. r.) erläuterten Stanislaw Tillich die Abläufe im Presswerk. Sachsens Ministerpräsident besuchte im November das Werk, um noch nachträglich zum Jubiläum zu gratulieren.

Bernd Decker, Managing Director at the Tower Automotive Presswerk Zwickau GmbH (second from left), and Plant Manager Robert Rudolph (second from right) explaining press shop processes to Stanislaw Tillich. Following on from the September ceremony, Saxony's Prime Minister visited the works in November to add his good wishes on the factory's twentieth year of operation.

www.towerautomotive.com

Pünktlich zum zehnten Geburtstag wurde bei Takata in Freiberg der 70-millionste Airbag-Gasgenerator gefertigt.

Takata Freiberg celebrates its tenth anniversary with the production of its 70-millionth inflator.

Erfolgsgeschichte wird fortgeschrieben

Takata-Werk in Freiberg beging 10-jähriges Bestehen

Mit der Produktion des 70-millionsten Airbag-Generators feierte das Takata-Petri-Werk Freiberg in Anwesenheit des sächsischen Ministerpräsidenten Stanislaw Tillich Anfang September 2011 sein zehnjähriges Bestehen.

Takata-Europa-Chef Dr. Heinrich Binder betonte: „Mit diesem Jubiläum können wir auf eine Erfolgsgeschichte in Sachsen blicken. Das Werk Freiberg ist ein Eckpfeiler unserer Strategie. Wir bieten der europäischen Automobilindustrie damit ein innovatives Angebot an kompletten Insassenschutzsystemen aus einer Hand."

Dr. Binder erinnerte daran, dass die Ansiedlung von Takata in Freiberg im Rahmen einer 2001 durchgeführten Standortstudie der Verbundinitiative Automobilzulieferer Sachsen (AMZ) wesentlich mit vorbereitet wurde. In mehreren Stufen erfolgte seitdem der Werksausbau auf dem Gelände der Weco Freiberg. Über 14 Millionen Fahrer-, Seiten- und Mikrogasgeneratoren werden jährlich ausgeliefert. Mehr als 40 Millionen Euro sind investiert und damit 320 neue Arbeitsplätze geschaffen worden. Im Zuge der Ansiedlung hat sich die SF Automotive aus der Weco ausgegliedert und mit Unterstützung von AMZ zum Automobilzulieferer qualifiziert. Heute produziert das Unternehmen pyrotechnische Teile für die Airbag-Gasgeneratoren.

Dr. Heinrich Binder, Vorstandsvorsitzender der Takata-Petri AG.

Dr. Heinrich Binder, Chairman of the Board of Directors at Takata-Petri AG.

Christophe Dervyn, Produktionschef Gasgeneratoren Takata Europa.

Christophe Dervyn, head of inflator production at Takata Europe.

Christophe Dervyn, verantwortlich für die Takata-Generatorenproduktion in Europa, verdeutlichte wesentliche Erfolgsfaktoren für das Freiberger Werk. Neben hoch qualifizierten Mitarbeitern verfüge Freiberg über eine von wenigen Universitäten mit Lehre und Forschung zur Herstellung und zum Umgang mit Explosivstoffen, einer Kernkompetenz in der Generatorfertigung. Ebenso sei der hohe Automatisierungsgrad ein Schlüssel zum Erfolg. Im Vergleich zu Freiberg sei in Takata-Werken in Mexiko und China ein etwa 15 Mal höherer Personaleinsatz nötig. Die High-tech-Automatisierung mit zahlreichen Prüfschritten garantiere außerdem die Qualität der Produkte. Beleg dafür ist, dass es in den vergangenen zehn Jahren keine Probleme bzw. Rückrufe gab. In den Fertigungslinien selbst steckt viel Know-how von sächsischen Ausrüstern wie USK oder SITEC. Der Werksausbau in Freiberg schreitet zügig voran. Mit dem Aufbau von weiteren Fertigungslinien soll die Produktion 2012 auf 16 Millionen Generatoren steigen.

Neben dem Werk Freiberg unterhält der Takata-Konzern Standorte in Elterlein und Döbeln im Freistaat. Die Takata-Petri (Sachsen) GmbH wurde 1995 als europäische Tochter der japanischen Mutter gegründet. In Sachsen sind insgesamt 860 Mitarbeiter für die Gruppe tätig, die einen Jahresumsatz von 320 Millionen Euro erwirtschaften. **www.takata.com**

Werkleiter Hendrik Hasch (r.) erläuterte Ministerpräsident Stanislaw Tillich und weiteren Gästen die Airbag-Generatorenfertigung.

Plant manager Hendrik Hasch (r.) explains to Prime Minister Stanislaw Tillich and other guests how airbag inflators are made.

Fotos/Photos: Frank Reichel

Success story continues

Takata plant in Freiberg celebrates its 10th anniversary

The Takata-Petri plant in Freiberg celebrated its tenth anniversary at the beginning of September 2011. Saxony's Prime Minister, Stanislaw Tillich, was present to witness production of the companys 70-millionth inflator.

This anniversary marks a real story of success in Saxony," said Takata's European head, Dr. Heinrich Binder. "The Freiberg plant is one of the mainstays of our strategy. It provides the European automotive industry with an innovative range of complete passenger protection systems from a single source."
Dr. Binder recalled that the decision to locate Takata in Freiberg was significantly aided by a locational study carried out in 2001 by the Saxony Automotive Supplier Network, AMZ. The plant has subsequently been expanded in several stages on the site, which is owned by Weco Freiberg. Over 14 million inflators for driver's and side airbags, and microturbines are produced every year. More than 40 million euros have been invested and 320 new jobs have been created as a result. In the wake of Takata's arrival, SF Automotive separated from Weco, and with backing from AMZ became a specialist automotive supplier. The company now produces pyrotechnic components for inflators.
Christophe Dervyn is responsible for Takata's European inflator production, and he elucidated some of the main factors in the success of the Freiberg plant. In addition to having a highly qualified workforce, he said, Freiberg also had one of the few universities to teach and conduct research into the manufacture and handling of explosives, which is a key area of competence in the field of inflator production. He added that another factor in Takata's success was the high degree of automation at the Freiberg plant – by comparison, the Takata factories in Mexico and China needed 15 times as many employees. This level of high-tech automation and the considerable amount of testing also ensured the products' high quality, he said. In the past year there had not been a single fault or product recall. The assembly lines themselves are equipped using technical expertise from a number of Saxon suppliers, including USK and SITEC. The plant at Freiberg is being expanded at some pace, with production set to rise in 2012 to 16 million inflators as additional manufacturing lines are built. Apart from the Freiberg plant, the Takata Group also has other sites in Saxony: at Elterlein and Döbeln. Takata-Petri (Sachsen) GmbH was founded as the European subsidiary of a Japanese parent company. In Saxony, the Group employs 860 people in all, and has an annual turnover of 320 million euros.

www.takata.com

Anzeige/advertisement

Gefragte Klimakompressoren aus Sachsen

TDDK erhöht Produktionskapazitäten deutlich – Bereits fünfte Erweiterung geplant

Demand for Saxon air conditioning compressors

TDDK significantly raises production capacity – fifth expansion already planned

Mit einer Verbeugung endete das deutsch-japanische Zeremoniell zum Richtfest der neuen Logistikhalle beim Klimakompressorenhersteller TDDK.

A bow brings the German-Japanese ceremony to a close: the occasion is the topping-out ceremony for the new logistics building at TDDK, manufacturers of air conditioning compressors.

Foto/Photo: Frank Reichel

Mit deutschem Richtspruch sowie japanischer Reis-, Sake- und Salz-Zeremonie beging die TD Deutsche Klimakompressor GmbH in Bernsdorf-Straßgräbchen bei Kamenz Ende Oktober 2011 im Beisein von Ministerpräsident Stanislaw Tillich das Richtfest für ihre neue Logistikhalle.

Für das Joint-Venture von Toyota Industries Corporation und Denso Corporation zur Produktion von Klimakompressoren in Europa ist es bereits die vierte Erweiterung seit dem Produktionsstart im Jahr 2000. Damit nicht genug. Wenige Tage vor diesem Ereignis hatten die Gesellschafter in Japan den Beschluss zur Ausbaustufe Nr. 5 gefasst. Mit einem weiteren Hallenneubau werden die Kapazitäten in der Gießerei aufgestockt. Auch die Fertigung der bisher zugekauften elektromagnetischen Kupplung für den Kompressor erfolgt zukünftig inhouse. In den nächsten drei Jahren werden bis zu 100 Millionen Euro für Gebäude und Anlageninvestitionen ausgegeben. Die derzeitige Produktionskapazität von jährlich etwa drei Millionen Kompressoren soll damit um eine monatliche Menge von 70.000 Stück aufgestockt werden. Gründe dafür sind u. a. die Gewinnung von Neukunden wie Peugeot und Nissan ab den Jahren 2012 bzw. 2013 sowie eine noch bessere Wettbewerbsfähigkeit durch die Erhöhung der Wertschöpfung vor Ort und die Vermeidung teurer Importe aus dem Tausende von Kilometern entfernten Japan.

Hinzu komme nach dem Schock der japanischen Dreifachkatastrophe von Erdbeben, Tsunami und Nuklearunfall das Bestreben der europäischen Autohersteller, in Zukunft das Risiko von Lieferengpässen infolge ähnlicher Naturkatastrophen weiter zu senken, heißt es in einer Mitteilung des Unternehmens

Das Unternehmen TDDK beschäftigt gegenwärtig rund 500 Mitarbeiter. Deren Zahl wird sich mit dem Kapazitätsausbau weiter erhöhen.

TD Deutsche Klimakompressor GmbH in Bernsdorf-Straßgräbchen, near Kamenz, has held a topping-out celebration for its new logistics building. The event, which was held at the end of October 2011 in the presence of Prime Minister Stanislaw Tillich, featured a speech in German, and a Japanese rice, sake and salt ceremony.

This is already the fourth expansion undertaken by the joint venture between Toyota Industries Corporation and Denso Corporation since they started up their European production of air conditioning compressors in 2000. But that's not all: only a few days prior to this event, the decision was taken in Japan to proceed with a fifth construction phase. Another new hall is to be built to ramp up the capacity of the foundry. And future production of the electromagnetic clutches for the compressors is going to take place in house; these have hitherto been bought in. Up to 100 million euros are to be invested in buildings and equipment over the next three years. Current production capacity, which stands at around three million compressors per year, will rise by 70,000 units a month as a result. The reasons for the increase include the acquisition of new customers, such as Peugeot and Nissan from 2012 and 2013 respectively, and improved competitiveness resulting from enhanced value creation on site and avoiding the expense of having to bring in imports from thousands of miles away in Japan.

The company has also pointed out that European car manufacturers are keen to reduce the risk of supply shortages occurring as a result of natural disasters, as was the case with Japan's triple catastrophe of earthquake, tsunami and nuclear accident.

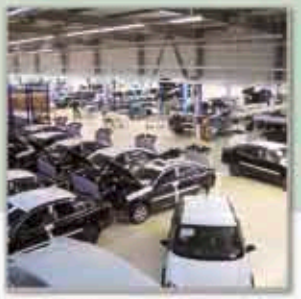
TDDK currently has around 500 employees on its books. This number is set to rise with the increase in capacity.

www.tddk.de

Entwicklung Türen

Entwicklung Fahrwerk

Versuchsbau - Fertigung: GED-Station



Versuchsbau - Montage

Versuch: Sonnenlicht-simulationskammer

Technische Dokumentation

FES GmbH
Fahrzeug-Entwicklung Sachsen

Auto-Entwicklungsring Sachsen GmbH

ENTWICKLUNG INDIVIDUELLER MOBILITÄT DER ZUKUNFT

*Von der **Konzeptentwicklung** über den **Aufbau von Prototypenfahrzeugen** und der **Komponenten- und Gesamtfahrzeugerprobung** bis zur **Technischen Dokumentation** bieten wir Ihnen alles aus einer Hand.*

Konzept
Design
Projektmanagement
Erprobung
Prototypenbau
Vorentwicklung
Dokumentation
Elektrische Antriebe

Engineering-Partner mit Gesamtfahrzeugkompetenz

620 Mitarbeiter stehen für Qualität und Erfahrung in ihren Fachbereichen.

*Damit wir den hohen Anforderungen unserer Auftraggeber weiterhin jeden Tag gewachsen sind, setzen wir auf **modernste Technik** und **qualifiziertes Personal**. Ein wichtiger Baustein dazu ist die **Nachwuchsgewinnung**.*

FES GmbH Fahrzeug-Entwicklung Sachsen und Auto-Entwicklungsring Sachsen GmbH

Crimmitschauer Straße 59
08058 Zwickau

Tel.: +49 (0) 375/56 60-0
Fax: +49 (0) 375/56 60-222
Internet: **www.fes-aes.de**

Nur mit Neuheiten bleibt man am Ball

WESTFALIA Presstechnik baut mit Eigenentwicklungen Direktkontakte zu den Automobilherstellern aus

Die WESTFALIA Presstechnik GmbH & Co. KG Crimmitschau hat sich anspruchsvolle Ziele gesetzt: Das Unternehmen will seine Marktposition im Bereich Sitzstrukturen weiter festigen. Gleichzeitig forciert es seine Aktivitäten auf den Feldern Karosserie- und Fahrwerkskomponenten. Das Direktgeschäft mit Automobilherstellern soll in diesen Bereichen ausgebaut werden und bis 2015 etwa ein Drittel des Umsatzes erreichen. Dazu wird die eigene Entwicklungskompetenz weiter verstärkt.

Für die beiden Geschäftsführer Mathias Schwarzendahl und Jens Mogdans ist die Linie klar: „Nur mit Neuheiten bleibt man am Ball, deshalb setzen wir den eingeschlagenen Innovations-Weg kontinuierlich fort."

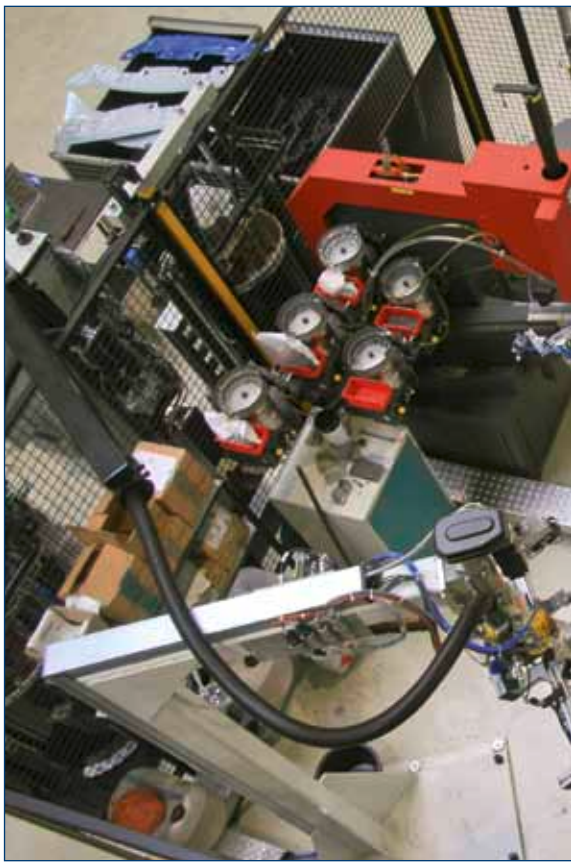
Neue Lösungen für Leichtbau und Präzision

Neue Lösungen für Leichtbau und Präzision heißt dabei die Hauptüberschrift, nach der bei WESTFALIA gearbeitet wird. Dazu gehört eine neue, im eigenen Haus entwickelte Klebetechnologie, mit der Trägerbleche in Schalenbauweise zusammengefügt und im Anschluss bei einem Dienstleister KTL-behandelt werden. „Über den Kleber wird eine höhere Steifigkeit des Systems erreicht. Ein weiterer Effekt ist ein geringeres Gewicht. Die Massereduzierung wird erzielt, weil bei diesem Verfahren keine zusätzlichen Verstärkungsteile mehr notwendig sind", erläutern Mathias Schwarzendahl und Jens Mogdans. Diese neue, effiziente Art und Weise des Fügens im Karosseriebau kommt an. Für einen süddeutschen Automobilhersteller wird Westfalia ab Mitte 2012 mit der neuen Technologie an einem Heckklappenprojekt mitwirken.
Auf weniger Gewicht bei gleicher oder wachsender Festigkeit konzentrieren sich auch weitere Material- und Verfahrensentwicklungen. Mit einem sächsischen Zulieferer arbeitet WESTFALIA an großflächigen zweischaligen Strukturteilen aus Blech und Wellpapp-Waben, die sich als Schottwände zur Trennung zwischen Motor- und Fahrgastraum eignen. Bei diesem Projekt fließt auch das erworbene Klebe-Know-how mit ein.
Eine weitere Alternative für große Strukturteile sind sogenannte Wölbstrukturen, die beispielsweise im Sitzbereich oder für Bodengruppen Anwendungspotenziale bieten. „Vollflächige Wölbstrukturen gibt es bereits. Die Autoindustrie braucht aber lokal strukturierte Flächen. Wir sind mit dem Fraunhofer-Institut für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik dabei, Verfahren und Werkzeugkonzepte für die Fertigung solcher 3D-Geometrien zu entwickeln", erklären die Geschäftsführer.

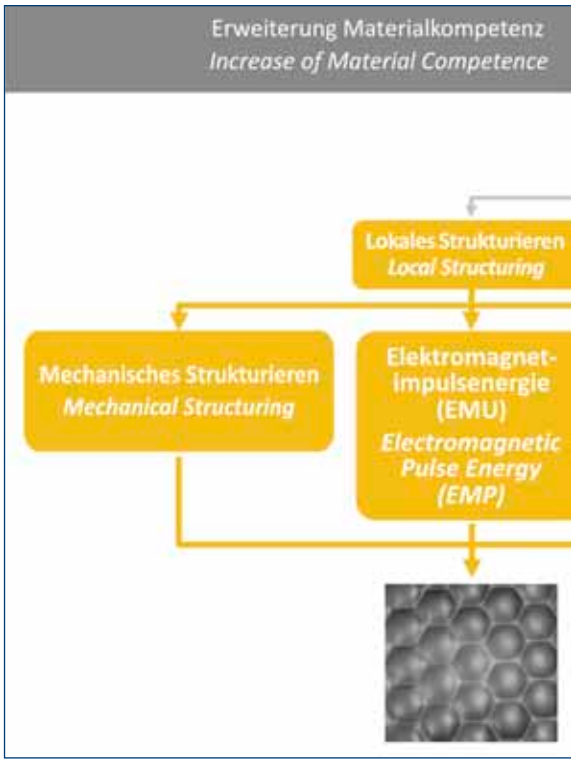
Know-how für das Glattschneiden

Know-how aufgebaut für ein weiteres Blechbearbeitungsthema hat WESTFALIA mit ihrem in unmittelbarer Nachbarschaft arbeitenden Schwesterunternehmen H&T ProduktionsTechnologie GmbH (HTPT) – für das Glattschneiden. Grundlage dafür war die Entwicklung einer MultiServoPresse (MSP) bei HTPT. Diese Servo-Spindel-Presse besitzt die Funktionalität einer Hydraulikpresse, weist dabei aber deutlich bessere Parameter bei Präzision, Geschwindigkeit und Energiebilanz auf. „Gerade die enorme Präzision ermöglicht einen hohen Glattschnittanteil. Dieser wird im Allgemeinen durch zusätzliche Feinschneidprozesse erreicht. Mit der MSP kann dieser Arbeitsgang aber entfallen. Das Glattschneiden auf der Presse führt sofort zu der Schnittkantenqualität, die für das Laserschweißen gebraucht wird", verweisen die Geschäftsführer auf die Effekte.
Der eingeschlagene Innovations-Weg wird konsequent weitergegangen. Dafür hält der Ausbau der eigenen Forschungsabteilung an. Ebenso werden kontinuierlich Effizienzpotenziale in der Produktion erschlossen, um sowohl bei Umsatz als auch der Zahl der Mitarbeiter weiter zu wachsen.

www.westfalia-group.com

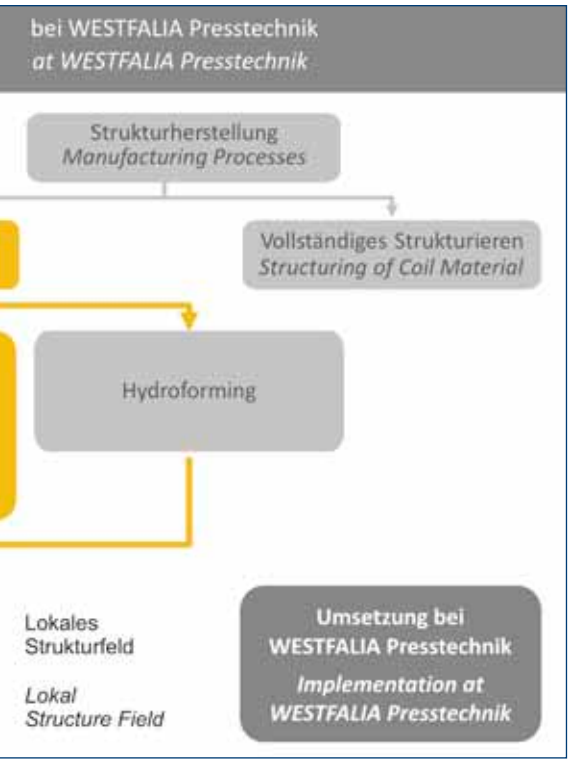


Höhere Bauteilsteifigkeit und weniger Masse sind Effekte, die WESTFALIA Presstechnik mit einer neuen Klebetechnologie erzielt, die in dieser Anlage umgesetzt wird.



Ihre Material- und Technologiekompetenz erweitert WESTFALIA Presstechnik u. a. mit dem Thema Wölbstrukturen. Das Unternehmen konzentriert sich auf lokales Strukturieren mittels mechanischer und Elektomagnetimpulsenergie-Verfahren. Foto/Grafik: WESTFALIA

Greater component rigidity and reduced weight: great results are being achieved by WESTFALIA Presstechnik with a new bonding technology being applied at this installation.



WESTFALIA Presstechnik has added to its expertise in materials and technologies in areas including vaulted structures. The company is concentrating on local structuring achieved by processes of mechanical and electromagnetic forming. *Photo/Grafic: WESTFALIA*

New ideas required to stay ahead

WESTFALIA Presstechnik's in-house developments lead to new direct links with car manufacturers

WESTFALIA Presstechnik GmbH & Co. KG in Crimmitschau has set itself some very demanding goals: The company aims to reinforce its position in the seat structure market, and at the same time expand its activities in the fields of bodyshell parts and chassis components. Direct trade with car manufacturers is to be increased in these areas with the aim of reaching around a third of the total turnover by 2015. Steps will also be taken to reinforce the company's own development expertise.

The company's joint managing directors Mathias Schwarzendahl and Jens Mogdans take a clear view of this: "You can only stay ahead if you have new ideas. That's the reason for continuing with our policy of innovation."

New solutions in lightweight and precision engineering

New solutions in lightweight and precision engineering are therefore the key themes at WESTFALIA today. These include a new bonding technique developed in-house, used to bond carrier plates to form a shell which is then CED-treated by a service provider. "Using the bonding agent creates greater rigidity in the system," Schwarzendahl and Mogdans explain. "Another effect is that it cuts down on weight. The reduction in mass is achieved because this process eliminates the need for additional parts to reinforce the structure." This new and efficient bonding method for use in bodyshell construction is meeting with wide approval. From mid-2012, WESTFALIA will be starting work on a project using the new technology on tailgates for a south German car manufacturer.

There are other new processes and materials being developed with the aim of reducing weight while maintaining or even increasing levels of strength. WESTFALIA is working together with a saxon supplier on large-scale structural components with a double shell of sheet metal and honeycomb fiberboard, which are suitable for use as bulkheads between engine and passenger compartments. This project also incorporates the newly acquired bonding technology.

Another alternative technology for large structural parts is something known as vault structuring, which has potential for use in seat construction and floor assemblies. "We already have fully vault-structured parts," say Schwarzendahl and Mogdans. "But the automotive industry needs parts which just have vault structuring in certain areas. We are working with the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology to develop the processes and new tools required to make these sorts of 3D geometric structures."

Smooth-cutting know-how

In partnership with its sister company, H&T ProduktionsTechnologie GmbH (HTPT), which works in the close vicinity, WESTFALIA has built up expertise in another area of sheet metal working: smooth cutting. The basis for this is the recently developed MultiServoPress (MSP) from HTPT. This is a servo-spindle press with all the functionality of a hydraulic press, but with better parameters in terms of precision, speed and energy balance. The managing directors explain the advantages: "The machine's great precision is what makes it possible to achieve such a high proportion of smooth cuts. Usually that could only be achieved by additional fine blanking processes. The MSP eliminates the need for this phase, though as the smooth cut from the press already provides the quality of edge needed for laser welding."

The strategy of innovation is being pursued systematically. Expansion of the company's own research department is ongoing and the potential for greater efficiency in the production section is being developed all the time in order to increase sales and the number of employees.

www.westfalia-group.com

Permanentes Arbeiten am Aufstieg in eine neue Liga

Unicontrol Systemtechnik Frankenberg auf dem Weg zum Engineering-Dienstleister für elektronische Systeme

Die Unicontrol Systemtechnik GmbH Frankenberg will zunehmend als vollwertiger Engineering-Dienstleister am Markt agieren und komplette elektronische Komponenten und Systeme speziell für den Fahrzeugbau entwickeln. Der Softwaredienstleister hat dafür in den zurückliegenden drei Jahren sehr gute Voraussetzungen geschaffen. Er konnte in diesem Zeitraum nicht nur seinen Umsatz verdreifachen und jährlich ein bis zwei neue Auftraggeber gewinnen, die sich bereits zu Stammkunden entwickelt haben, sondern auch massiv in den Ausbau der Entwicklungskapazitäten investieren. Sowohl für die Bereiche Softwareentwicklung, Softwaretest und Softwaresystemtest als auch für das Requirement Management erfolgten deutliche Aufstockungen hinsichtlich Mitarbeiterzahl und Equipment.

Rund 30 Festangestellte und zehn externe Mitarbeiter in Vollzeit realisieren gegenwärtig anspruchsvolle Projekte u. a. mit Global Playern wie Continental. „Wir arbeiten an Basisentwicklungen für mehrere Fahrzeugtypen. HMI, Visualisierungen, grafische Oberflächen und Displaylösungen bei Kombiinstrumenten, Navigationssystemen und Multimediaanwendungen gewinnen dabei immer mehr an Bedeutung“, erklärt Geschäftsführer Dr. Stephan Schmidtke. Unicontrol hat sich für diese Herausforderungen ein engagiertes junges Team aufgebaut, das sich mit jeder gelösten Aufgabenstellung weiter profiliert. Das Unternehmen ist dabei bereits Mitte 2010 neue Wege gegangen. „Wir kooperieren bei der Softwareentwicklung mit einem tschechisch-slowakischen Unternehmen. Damit können wir etwa ein Drittel der Entwicklungskapazitäten absichern“, so der Geschäftsführer. Auch die regionalen Kooperationen werden verstärkt. Sehr gut gedeiht beispielsweise die Zusammenarbeit mit sächsischen Fahrzeugentwicklern. Dr. Schmidtke sieht hier noch viel Potenzial: „Gerade für kleine Firmen bieten regionale Netzwerke Chancen, die Schlagkraft des Unternehmens zu erhöhen, noch flexibler zu sein und auch größere Auftragsvolumina zu realisieren. Vorbehalte hierbei können in der gemeinsamen sachlichen Arbeit überwunden werden.“

Vollgrafisches digitales Anzeigesystem – eine Entwicklung von Unicontrol.

Foto: Unicontrol

Für Unicontrol sind solche Partnerschaften ein wichtiger Baustein, um den angestrebten Aufstieg in die neue Liga Engineering-Dienstleister zu erreichen und den Kunden von der Idee bis zum serienreifen Produkt genau die gesuchte Lösung anzubieten. „Bei dieser Profilierung konzentrieren wir uns vorerst auf solche Kernkompetenzen wie das Projektmanagement sowie die Konzept- und Softwareentwicklung“, erläutert der Geschäftsführer.

Neben der regionalen gewinnt die internationale Komponente weiter an Bedeutung. Bei Großkunden wie Continental sind Koordinierung und Kommunikation zunehmend mit Standorten außerhalb Deutschlands gefragt, beispielsweise mit China, Singapur, Mexiko oder Rumänien. Bei solchen arbeitsteilig weltweit zu realisierenden Projekten setzt sich Englisch auch im täglichen Arbeitsleben immer mehr durch. Das ist ebenso wichtig für die Kommunikation mit den tschechischen und slowakischen Kollegen. „Die Förderung der sprachlichen Kompetenz sehen wir als positiven Nebeneffekt“, verrät Dr. Schmidtke.

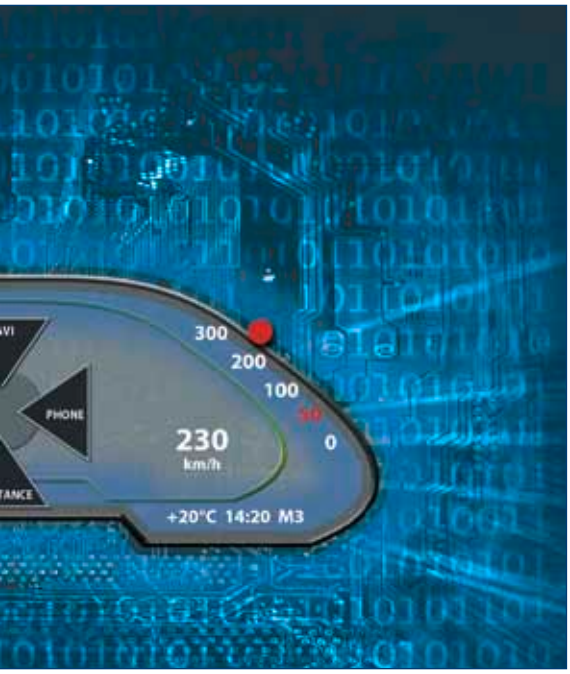
Unicontrol ist damit auf vielen Feldern auf weiteres Wachstum eingestellt. Die Chancen dafür stehen gut, wie die Vorschau für bereits abgeschlossene oder noch in Verhandlung befindliche Aufträge zeigt.

www. unicontrol.de

Ein engagiertes junges Team realisiert bei Unicontrol anspruchsvolle Projekte speziell für den Fahrzeugbau.

A committed young team carries out ambitious projects at Unicontrol specifically for vehicle assembly.

Foto/*Photo: Frank Reichel*



Fully graphic digital display system – a Unicontrol development.

Photo: Unicontrol

Constantly working to climb up to a new league

Unicontrol Systemtechnik Frankenberg is on the way to becoming an engineering service provider for electronic systems

Unicontrol Systemtechnik GmbH Frankenberg wants to increasingly act in the market as a fully-fledged engineering service provider and develop complete electronic components and systems specifically for vehicle assembly. In the last three years, the software service provider has created very good conditions in which to achieve this. During this time, the company was not only able to triple its revenue and gain one or two new clients each year, which have already become regulars, but also to massively invest in expanding its development capacities. There have been considerable increases in employee numbers and equipment in the areas of software development, software testing and software systems testing, as well as in requirements management.

Around 30 permanent members of staff and ten full-time external employees are currently working on ambitious projects, including activities with global players such as Continental. "We are working on basic developments for several types of vehicle. HMI, visualizations, graphic user interfaces and display solutions for instrument clusters, navigation systems and multimedia applications are becoming increasingly important," explains Managing Director Dr. Stephan Schmidtke.

To meet these challenges, Unicontrol has built up a committed young team, which further boosts its profile with every task it solves. The company was already exploring new avenues in mid-2010. "We are developing software in collaboration with a Czech-Slovak company. We can thus secure around a third of the development capacities," says the Managing Director. Regional cooperation is also being intensified. For example, cooperation with Saxon vehicle developers is thriving very well. Dr. Schmidtke sees much more potential here: "Regional networks provide small companies with opportunities to increase their influence, to be even more flexible and also to complete a larger volume of orders. Collaborative technical work enables reservations to be overcome."

For Unicontrol such partnerships are an important building block in achieving their desired rise to a new league of engineering service providers and providing customers with precisely the solution they seek, right from conception to a product ready for series production. "For the time being, with this profile we are focusing on core expertise such as project management, and concept and software development," explains the Managing Director.

In addition to regional work, international elements are growing further in significance. With major clients such as Continental, coordination and communication with sites outside of Germany is in increasing demand, with China, Singapore, Mexico or Romania for example. English is also becoming more and more prevalent in daily working life in such projects with a worldwide division of labor. It is just as important for communication with Czech and Slovakian colleagues. "We see furthering language skills as a positive side-effect," reveals Dr. Schmidtke.

Unicontrol is thus on course for further growth in several fields. The prospects are good, as the outlook for orders already completed or still being negotiated shows.

www. unicontrol.de

Mit Auftritten auf internationalen Messen wie der IAA Pkw 2011 festigt Unicontrol Kundenbeziehungen und bahnt neue Geschäfte an.

With appearances at international trade fairs such as the IAA Passenger Cars 2011, Unicontrol strengthens customer relations and stimulates new business. **Foto/*Photo: Frank Reichel***

Kollisionsfreier Karosserierohbau

Voith Engineering Services: Softwaresysteme für agileres Produzieren

Eliminating collisions during bodyshell construction

Voith Engineering Services: Software systems to make production more agile

Kollisionsfreiheit und minimale Taktzeiten sind Anforderungen im Karosserierohbau. Mit dem Softwaresystem robCONTROL gewährleistet Voith Engineering Services Road & Rail die Erfüllung dieser Parameter.

Eliminating the possibility of collisions and minimizing cycle times are two of the challenges facing the bodyshell construction sector. The robCONTROL software system from Voith Engineering Services Road & Rail provides the answer.

Foto/Photo: Volkswagen

Die Voith Engineering Services GmbH Road & Rail Chemnitz agiert als Engineering-Dienstleister für den Straßen- und Schienenfahrzeugbau. Mit Softwaresystemen für die Produktionssteuerung hat sich das Unternehmen vor allem im Automobilbau einen Namen gemacht.

Geschäftsführer Dr. Volkmar Vogel stellte auf dem 15. Jahreskongress der Automobilindustrie Anfang Oktober 2011 in Zwickau mit robCONTROL und jitCATS zwei Systeme vor, die ein agileres Produzieren ermöglichen.

robCONTROL sichert durch Modellierung und Berechnung die Kollisionsfreiheit im Karosseriebau ab und trägt gleichzeitig zur Minimierung von Taktzeiten bei. Tests bei einem deutschen Automobilhersteller führten zu Ergebnissen, die teilweise deutlich über den Zielvorgaben lagen. An zwei Ausschweißstationen mit je vier Robotern, an denen bereits mehrfach Optimierungen mit herkömmlichen Mitteln durchgeführt worden waren, sollte eine Taktzeitreduzierung von 4,5 Sekunden erreicht werden. Mit robCONTROL gelang eine effektivere Schweißpunktverteilung und eine reduzierte Taktzeit um 5,4 Sekunden. Außerdem konnte eine lückenlose Verriegelung aller Roboterbahnen zueinander hergestellt werden. An einer Geostation mit sechs Robotern führte robCONTROL zu einer Taktzeitreduzierung um 2,1 Sekunden statt 2 Sekunden.

Eine weitere Lösung von Voith Engineering für agileres Produzieren ist jitCATS, das just-in-time-Control-And-Tracking-System. Die mit dem E-Logistics Award 2011 ausgezeichnete Softwarelösung liefert dem Anwender ein durchgängiges „All-In-One-System“ für JIT/JIS-Produktionsprozesse vom Abruf bis zum finalen Versand. jitCATS hat sich bereits vielfach in der Modulfertigung inklusive Vormontagen bewährt und wird von den Voith-Ingenieuren kontinuierlich weiterentwickelt.

Voith Engineering Services GmbH Road & Rail Chemnitz is an engineering services provider in the road and rail vehicle construction industry. The company has a particularly strong reputation in the automotive industry for its software for production control systems.

At the 15th annual congress of the automotive industry in Zwickau at the beginning of October 2011, Managing Director Dr. Volkmar Vogel presented two new systems designed to make production more agile: robCONTROL and jitCATS.

robCONTROL uses modelling and calculation to prevent collisions in the bodyshell construction process, and also helps to minimize cycle times. Tests conducted at one German car manufacturer showed results which exceeded targets, in some cases significantly. At two welding stations, each with four robots which had already been optimized several times using conventional means, a reduction in the cycle time of 4.5 seconds was aimed to be achieved. With robCONTROL, welding spots were distributed more effectively and a reduced cycle time of 5.4 seconds was achieved. Furthermore, it was possible to fully lock all the robot paths into each other together. At a geostation with six robots, robCONTROL generated a reduction in the cycle time of 2.1 seconds instead of 2 seconds.

Another solution from Voith Engineering for increasing production agility is jitCATS, the just-in-time Control and Tracking System. This software system was the recipient of the 2011 E-Logistics Award. It gives the user an all in one system which covers all stages of the JIT/JIS production process, from request through to final dispatch. jitCATS has already proven its worth in module production, including preassembly, and is undergoing a continual process of further development by the engineers at Voith.

www.voith-engineering-services.com

Umformen mit neuer Servo-X-Technologie: Flexibel & Innovativ.

WESTFALIA
Presstechnik

H&T ProduktionsTechnologie

WESTFALIA Presstechnik
GmbH & Co. KG
Gewerbering 26
08451 Crimmitschau

Tel.: +49 3762 940-0
Fax: +49 3762 940-100
www.westfalia-group.com

H&T
ProduktionsTechnologie GmbH
Gewerbering 26 b
08451 Crimmitschau

Tel.: +49 3762 707-100
Fax: +49 3762 707-101
www.ht-pt.com

Zukunft im Fahrwerk

HQM Sachsenring Zwickau auf dem Weg zu führendem Anbieter von Gelenken in Europa – Basis ist neue Technologie

Die Zukunft der HQM Sachsenring GmbH Zwickau liegt vor allem im Fahrwerk. Dafür hat das Unternehmen der HQM-Gruppe Leipzig mit der Entwicklung einer neuen Gelenktechnologie den entscheidenden Grundstein gelegt.

Fahrwerksgelenke müssen immer höheren Beschleunigungs- und Bremswerten standhalten. Die HQM-Ingenieure am traditionsreichen Zwickauer Automobilbaustandort haben einen Weg gefunden, wie diese Forderung nach höheren Belastungen realisiert werden kann. Dabei werden metallische Trägermaterialien gleichmäßig mit Kunststoff umspritzt. „Diese Lösung führt im Vergleich zur vorher eingesetzten Technologie zu einer deutlichen Gewichtseinsparung. Außerdem ermöglicht sie durch eine bessere Ausnutzung der Kugeloberfläche am Gelenk eine höhere Kraftübertragung“, benennt Geschäftsführer Dirk Vogel wesentliche Vorteile.

HQM Sachsenring nutzt die mit mehreren Patenten geschützte Technologie zur Entwicklung einer eigenen Produktfamilie im Bereich Fahrwerksgelenke. Das erste Produkt Koppelstange ging 2009 in Serie. Die Stückzahlen klettern seitdem kontinuierlich nach oben. Von einer Million in 2009 verdoppelte sich die Produktion bis 2011 auf zwei Millionen. Für 2012 sind drei Millionen und für 2013 vier Millionen Koppelstangen geplant. Die Vorschau für die Jahre darauf verspricht weiteres deutliches Wachstum.

„Wir haben mit dem Produkt bisher vor allem im VW-Konzern Fuß gefasst, sind beispielsweise in jedem Fahrzeug der Polo-Plattform vertreten. Auch mit weiteren Herstellern konnten wir bereits interessante Volumina für kommende Fahrzeugmodelle vereinbaren“, verweist Dirk Vogel auf weitere Verträge. Das Zwickauer Unternehmen deckt derzeit etwa zehn Prozent des europäischen Marktes bei Koppelstangen ab. Ziel sind 30 Prozent.

Doch bei einer Erzeugnisgruppe allein soll es nicht bleiben. Die zweite Produktfamilie Führungsgelenke steht sozusagen in den Startlöchern und an einer dritten wird bereits intensiv geforscht. „Im Fahrzeug gibt es ungefähr 20 Gelenkpunkte. Da sehen wir noch viel Potenzial für uns“, so der Geschäftsführer und macht kein Hehl daraus, dass jedes Prozent Marktanteil nur durch Verdrängung gewonnen werden kann. Innovationen bleiben deshalb das A und O, um weiter vorn dabei zu sein.

HQM Sachsenring hat für die Entwicklung der neuen Gelenktechnologie zahlreiche Arbeitsplätze in Produkt- und Prozessentwicklung sowie in Berechnung und Simulation geschaffen. Rund 230 Mitarbeiter, inklusive Auszubildende, sind derzeit für das Unternehmen tätig. Investiert wurde in ein hochmodernes Versuchsfeld für Fahrwerkskomponenten. In der Produktion arbeiten bereits drei Montagelinien für die Herstellung von Koppelstangen. Linie Nummer vier befindet sich gerade im Aufbau. Nummer fünf, sechs und sieben sind ebenfalls schon in der Planung.

www.hqm-gmbh.de

Mit der Produktion von Koppelstangen hat HQM Sachsenring in drei Jahren einen Marktanteil von zehn Prozent in Europa erreicht.

Mechanische Bearbeitung von Kugelgelenken.

Machine processing of ball joints.

Montage von Koppelstangen.

Fotos: HQM Sachsenring

With its production of coupling rods, HQM Sachsenring has achieved a market share of ten per cent in Europe in three years.

A chassis for the future

HQM Sachsenring Zwickau is on the way to becoming Europe's leading supplier of coupling systems – using a new technology

For HQM Sachsenring GmbH Zwickau, the future lies in chassis building. The company is a member of the HQM Group based in Leipzig, and its new coupling technology forms an important foundation stone for their success.

Chassis couplings are subjected to increasingly demanding levels of acceleration and braking, but the engineers at HQM, who are located in the long-established automotive city in Zwickau, have come up with a way to meet the challenge of these higher loads. It involves spraying a synthetic compound evenly onto metal base materials. "With this solution there is a significant reduction in weight, by contrast with previous methods," says Managing Director Dirk Vogel of the system's benefits. "It also yields an improved transfer of torque, due to a better exploitation of the surface of the ball in the joint."

HQM Sachsenring is using the technology, which is protected by several patents, to develop its own family of products in the area of chassis couplings. The first product, a coupling rod, went into series production in 2009. Since then sales have been soaring, with production doubling from 1 million units to 2 million between 2009 and 2011. Three million coupling rods are planned for 2012, and four million for 2013. Forecasts for the years following also predict strong growth.

"This product has given us a firm foothold in the VW Group. For example, it's fitted into every vehicle based on the Polo platform," says Vogel. „We've also been able to agree some significant volumes with other manufacturers for future models." The Zwickau firm currently supplies about ten per cent of European demand for coupling rods. Their target is 30 per cent.

However, things are set to move on from a single product group, with a second family already in the starting blocks: ball joints. And there is already intensive research taking place into a third. The managing director says: "There are around 20 points of articulation in any vehicle, so there's a lot of potential for us out there." But he makes no secret of the fact that each per cent of market share can only be won by beating off the competition. It's all about innovation, in other words. That is the only way to stay out in front.

HQM Sachsenring has created large numbers of jobs for the development of its new coupling technology, in the product and process development sections and in calculation and simulation. Around 230 people are currently employed by the company, including trainees. Investment has been made in a state of the art testing area for chassis components. Three assembly lines for manufacturing coupling rods are already in operation in the production department. Line number four is currently under construction, and numbers five, six, and seven are already being planned.

www.hqm-gmbh.de

Coupling rods being assembled

Photos: HQM Sachsenring.

Überwachung einer Montagelinie.

Monitoring an assembly line.

Großauftrag sorgt für weiteres Wachstum

20 Jahre HTM Chemnitz: Wärmebehandlungsspezialist mit positiver Bilanz und Vorschau

Major contract ensures further growth

20 years of HTM Chemnitz: Heat treatment specialist looks back on a successful year and into a bright future

Von der Barkas-Härterei zu einem modernen Dienstleister für die Wärmebehandlung metallischer Bauteile – diesen Weg hat die HTM Härtetechnik und Metallbearbeitung GmbH Chemnitz in den zurückliegenden zwei Jahrzehnten absolviert. Zum 20-jährigen Jubiläum 2011 fielen sowohl Bilanz als auch Ausblick positiv aus.

Das Unternehmen arbeitet für die Automobilindustrie, den Maschinenbau und weitere Branchen. „Das breite Spektrum hat uns geholfen, gut durch die Krise zu kommen“, sagt Geschäftsführer Erwin Trageser. Aktuell ist HTM sehr gut ausgelastet. Der Geschäftsführer rechnet aber damit, dass es nach dem überdurchschnittlichen Anstieg der letzten Monate 2012 „eine ganze Ecke runtergeht“. Dennoch bleibt der Wärmebehandlungsspezialist auf Wachstumskurs. Dafür sorgt u.a. ein Großauftrag eines internationalen Automobilzulieferers, der in Sachsen in Kürze Allradgetriebe herstellen wird. HTM übernimmt das Einsatzhärten und Festigkeitsstrahlen der Komponenten gemeinsam mit dem Schwesterunternehmen High Heat in Glauchau.

Der Standort in Glauchau wurde 2002 gegründet. Ausschlaggebend war die Nähe zu Kunden der Automobilzulieferindustrie. Seit 2003 sind dort hochmoderne, vollautomatisierte Wärmebehandlungsanlagen zum Glühen, Härten, Vergüten sowie Einsatzhärten und Carbonitrierhärten im Einsatz. HTM in Chemnitz verfügt neben diesem Spektrum noch über neueste Technik zum Induktionshärten. Jüngstes Mitglied der HTM-Gruppe ist der Standort Gerstungen in Thüringen, an dem Leichtmetallguss wärmebehandelt wird. Mehr als 20 Millionen Euro hat HTM seit 1991 in seine Standorte investiert. Die Zahl der Mitarbeiter wuchs in diesem Zeitraum von 12 auf 100. Berufsnachwuchs in der Fachrichtung Werkstoffprüfer für Wärmebehandlung wird kontinuierlich ausgebildet

Induktionsanlage bei HTM Chemnitz.

Induction unit at HTM Chemnitz.

Induktionsgehärtetes Teil.

Induction hardened component.

Vorbereitung einer Charge zur Wärmebehandlung beim HTM-Tochterunternehmen High Heat.

Preparation of a batch for heat treatment at HTM's subsidiary High Heat.

Fotos/Photos: HTM

From the former Barkas heat treatment shop to a modern service provider for the heat treatment of metallic components – this is the path that HTM Härtetechnik und Metallbearbeitung GmbH Chemnitz has taken in the last two decades. On the occasion of its twentieth anniversary in 2011, the current year and future prospects were both looking positive.

The company operates for the automobile industry, mechanical engineering and other sectors. “This wide range has helped us to get through the crisis unscathed,” says Managing Director Erwin Trageser. HTM is currently working at very high capacity. However, following the above-average surge in recent months, the MD expects that this “will be way down” in 2012. However, the heat treatment specialist is still on course for growth. This is ensured by, among other things, a major contract from an international automobile supplier, which is shortly due to produce all-wheel drives in Saxony. HTM will have joint responsibility for the case hardening and shot peening of components along with affiliated company High Heat in Glauchau.

The site in Glauchau was established in 2002. The proximity to clients in the automotive supplier industry was a deciding factor. State-of-the-art, fully automated heat treatment systems for annealing, hardening, quenching and tempering, as well as case hardening and carbon nitride hardening have been in use at the site since 2003. In addition to this range of facilities, HTM in Chemnitz also has state-of-the-art technology for induction hardening. The newest member of the HTM Group is the Gerstungen site in Thuringia, where light metal castings are heat treated. HTM has invested over 20 million euros in its sites since 1991. In this period the number of employees has grown from 12 to 100. Young professionals are continually being trained in the subject area of materials testing for heat treatment.

www.htm-chemnitz.de

Enge Bande nach Übersee

US-amerikanischer Generalkonsul besuchte Sonderfertiger Anchor Lamina in Chemnitz

Close links overseas

U.S. Consul General visits special-purpose manufacturing company Anchor Lamina in Chemnitz

Der US-amerikanische Generalkonsul für Mitteldeutschland, Mark J. Powell (r.), zeigte sich beim Besuch der Anchor Lamina GmbH in Chemnitz beeindruckt von der Leistungsfähigkeit des Sonderfertigers für den Werkzeug-, Automobil- und Maschinenbau. Geschäftsführer Wolfgang Neubert führte den Gast durch beide Chemnitzer Betriebsstätten.

U.S. Consul General for central Germany, Mark J. Powell (right) on his visit to Anchor Lamina GmbH. He was impressed by the performance of the special-purpose manufacturer for the tool, car and machine construction industries. Managing Director Wolfgang Neubert showed the visitor around the company's two Chemnitz plants.

Foto/Photo: Frank Reichel

Hohen diplomatischen Besuch empfing die Anchor Lamina GmbH Chemnitz Anfang Dezember 2011. Mark J. Powell, seit August 2011 Generalkonsul der USA in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen, überzeugte sich bei Gesprächen mit dem Management und einem Firmenrundgang von der Leistungsfähigkeit des Unternehmens.

Anchor Lamina besitzt enge Bande nach Übersee. Der Sonderfertiger für den Werkzeug-, Automobil- und Maschinenbau ist Teil der kanadischen Anchor Danly Company, die wiederum zur Connell Ltd. Partnership Boston (USA) gehört. Das Chemnitzer Unternehmen trägt innerhalb der Gruppe die Verantwortung für die Bearbeitung des europäischen Marktes und betreut in diesem Bereich mittlerweile mehr als 400 Kunden.
Geschäftsführer Wolfgang Neubert erläuterte dem Generalkonsul das Produktspektrum des rund 100 Mitarbeiter zählenden Betriebes, zu dem vor allem Applikationen für den Werkzeug- und Formenbau, Stahl-Schweißkonstruktionen, Sonderanlagen für die Pressenperipherie sowie Platinenschneidwerkzeuge gehören. „Diese Werkzeuge entwickeln sich zu einem sehr wichtigen Geschäftsfeld. Damit beliefern wir namhafte Automobilhersteller, mittlerweile auch für deren Produktion in China“, betonte der Geschäftsführer.
Zu den Höhepunkten 2011 zählte im Unternehmen die Herstellung von Heizplatten-Werkzeugen, die für die Karosserieproduktion bei Elektrofahrzeugen zum Einsatz kommen. Ebenso entstand das bisher größte bei Anchor Lamina gefertigte Aggregat – eine Demonstratorpresse, die am Fraunhofer-Institut für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik für Forschungsaufgaben genutzt wird.
Generalkonsul Powell zeigte sich beeindruckt von der Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens, das auch aufgrund seiner Internationalität gut aufgestellt ist.

Anchor Lamina GmbH Chemnitz received a high-ranking diplomatic visitor in December 2011. Mark J. Powell has been the U.S. Consul General in Saxony, Saxony-Anhalt and Thuringia since August 2011. He enjoyed a guided tour and discussions with the management team, declaring himself impressed with the company's performance.

Anchor Lamina has close links overseas. The company, which manufactures special parts for the tool, automobile and machine construction sectors, belongs to the Canadian Anchor Danly Company, which is in turn a part of the Connell Ltd. Partnership in Boston, U.S.A. Within the Group, the Chemnitz company is responsible for operations in Europe and now looks after more than 400 customers in that region.
Managing Director Wolfgang Neubert told the Consul General about the product lines of the 100-strong company, which mainly feature applications for tool and mold making, welded steel constructions, special-purpose installations for the press periphery, and blank-cutting tools. “These tools are developing into a very important area of business,” Neubert stressed. “We supply to renowned car manufacturers, including production facilities in China now.”
One of the company's highlights in 2011 was the manufacture of hot plate tools, which are used in the manufacture of car bodies for electric vehicles. Another was the production of the biggest unit built at Anchor Lamina to date – a demonstration press used for research work at the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology.
Consul General Powell said he was impressed by the company's competitiveness, and its healthy prospects, which he put down to its international character.

www.anchorlamina.de

Einmalig in deutscher Hochschullandschaft

Zentrum für Kfz-Elektronik an der Westsächsischen Hochschule Zwickau eingeweiht

A first in German Higher Education

Center for Automobile Electronics opens at the University of Applied Sciences Zwickau

Mit einer Licht- und Nebel-Show wurde Mitte Oktober 2011 das neue Zentrum für Kfz-Elektronik an der Westsächsischen Hochschule Zwickau eingeweiht. Darüber freuten sich Rektor Prof. Dr. Gunter Krautheim, Prorektor Prof. Dr. Matthias Richter, Ricky Hudi, Leiter Entwicklung Elektronik bei Audi, und Prof. Dr. Rainer Wedekind vom sächsischen Wissenschaftsministerium (v. l.).

The new Center for Automobile Electronics at the University of Applied Sciences Zwickau opened with a light show in mid-October 2011. Vice chancellor Prof. Dr. Gunter Krautheim, deputy vice chancellor Prof. Dr. Matthias Richter, Ricky Hudi, head of electronics development at Audi, and Prof. Dr. Rainer Wedekind of Saxony's Ministry for Economic Affairs (f. l. t. r.) were all present at the opening.

Foto/Photo: Frank Reichel

Über ein in der deutschen Hochschullandschaft einmaliges Zentrum für Kfz-Elektronik verfügt seit kurzem die Westsächsische Hochschule Zwickau (WHZ). Damit profiliert sich die WHZ weiter als Ausbildungs- und Forschungseinrichtung rund ums Automobil und in Richtung Elektromobilität.

In dem Labor zur Untersuchung der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) können moderne Fahrzeuge mit innovativen Elektroniksystemen hinsichtlich ihrer Immunität gegenüber elektromagnetischer Störenergie, wie sie beispielsweise in der Nähe von Rundfunk- und Mobilfunksendern auftritt, untersucht werden. Ebenso lässt sich die elektromagnetische Emission von Kraftfahrzeugen ermitteln.

Für Prof. Dr. Matthias Richter, Prorektor für Forschung und Wissenstransfer und Professor für Nachrichtentechnik und EMV, wird damit ein Traum wahr: „Über eine solche Halle verfügen lediglich einige große Automobilhersteller und -zulieferer in den alten Bundesländern. Wir werden damit als Hochschule noch attraktiver und damit wettbewerbsfähiger."

Ricky Hudi, Leiter Entwicklung Elektronik bei Audi, sprach über künftige Herausforderungen der Kraftfahrzeugelektronik wie Lichttechnik, Infotainment, Fahrerassistenzsysteme, Elektromobilität sowie das mit der Umwelt voll vernetzte Auto. Er betonte, dass heute 90 Prozent aller Innovationen am Fahrzeug in direktem oder indirektem Zusammenhang mit der Elektronik stehen. Die Zwickauer Hochschule sei für Audi bereits viele Jahre ein guter Partner in zahlreichen Forschungsprojekten sowie bei der Vermittlung von Praktikanten, Diplomanden oder Doktoranden.

The University of Applied Sciences Zwickau (WHZ) has opened its Center for Automobile Electronics, the first of its kind in German Higher Education. It signifies the WHZ's continuing development as a training and research institute in the automotive field, and also electric mobility.

The laboratory for research into electromagnetic compatibility (EMC) has innovative electronic systems available for testing modern vehicles for their immunity to electromagnetic interference, which can occur near radio or cellular phone transmitters, for example. Vehicles can also be tested for electromagnetic emissions.

For Prof. Dr. Matthias Richter, deputy vice chancellor for research and knowledge transfer, and professor for telecommunications engineering and EMC, this is a dream come true: "Only one or two large car manufacturers and automotive suppliers in the former West Germany have a building like this. This adds to our attractiveness as a university and makes us more competitive."

At the opening ceremony, Ricky Hudi, head of electronics development at Audi, talked about the challenges facing vehicle electronics in the future: lights, infotainment, driver assist systems, electric mobility, and the completely connected car. He emphasized the point that 90 per cent of all innovations today are associated directly or indirectly with electronics. Zwickau University had already been an excellent partner for Audi over many years, in a number of research projects, he said, as well as supplying interns, graduate and PhD students for placements.

www.fh-zwickau.de

HQM SACHSENRING GMBH

Die HQM Sachsenring GmbH hat sich als Entwicklungslieferant bei namhaften Automobilherstellern etabliert.
Im Fahrwerk- und im Karosseriebau wird die Tradition fortgeführt.

Kompetenzbereiche

- Entwicklung, Berechnung und Versuch von Fahrwerkkomponenten
- JIS/JIT Montage von Fahrwerkmodulen
- Herstellung von Karosseriebaugruppen

HQM Sachsenring GmbH
Crimmitschauer Straße 67
08058 Zwickau
Telefon: +49 375 50 96 520
Telefax: +49 375 50 96 193
Internet: www.hqm-gmbh.de

Karosserien nachhaltig und effizient fertigen

6. Chemnitzer Karosseriekolloquium 2011 beleuchtete Innovationstrends und Marktentwicklungen

Mehr als 200 Gäste aus Deutschland, Indien, Tschechien, Frankreich, Italien und der Schweiz waren Ende November 2011 der Einladung des Fraunhofer-Instituts für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik IWU zum 6. Chemnitzer Karosseriekolloquium CBC 2011 gefolgt. Das Thema „Karosserien fertigen – nachhaltig und effizient" beleuchteten namhafte Referenten aus der Automobil- und Zulieferindustrie sowie aus der Forschung.

Hubert Waltl, Vorstand Produktion und Logistik der Marke Volkswagen im VW-Konzern, verwies darauf, dass neue Antriebskonzepte neue Anforderungen an den Karosseriebau hinsichtlich Standardisierung und Flexibilität stellen. Ein weiterer großer Trend heißt Leichtbau. Ob sich CFK dabei durchsetze, sei fraglich. Auf jeden Fall werde zukünftig die Mischbauweise dominieren. Leichtbau gelte auch für Betriebsmittel. Ebenso stehe eine Optimierung der Umformwerkzeuge auf der Tagesordnung. Das Einstellen und Einarbeiten sei das Know-how in Europa. Dennoch müsse man hier noch schneller werden, beispielsweise mit dem intelligenten Werkzeug, das sich ins Zentrum der Prozesssicherheit regelt. Bei dieser Aufgabe arbeitet Volkswagen eng mit dem Fraunhofer IWU zusammen.

Über die Perspektiven der Zulieferindustrie innerhalb einer globalen Branche im Strukturwandel sprach Dr. Gyula Meleghy, Präsident Tower Automotive International Operations. Der US-amerikanische Hersteller von Karosseriebaugruppen verfügt über 33 Standorte in strategischer Nähe zu den Kunden in Nordamerika, Südamerika, Europa und Asien, darunter in Zwickau/Sachsen und Artern/Thüringen. Im rasant wachsenden chinesischen Markt ist Tower mit drei Werken und einem Entwicklungszentrum vertreten. Vier weitere Produktionsstandorte befinden sich in Planung. Die Internationalisierungsstrategie trägt Früchte, denn inklusive Korea erzielt die Gruppe heute ein Drittel des Gesamtumsatzes in Schwellenländern. Die Erhöhung des Wertschöpfungsanteils in Richtung noch komplexerer Baugruppen und das Vorantreiben von Innovationen sind weitere Hauptlinien. In Zusammenarbeit mit einem Ingenieurdienstleister hat Tower Automotive eine innovative Hybridtechnologie für den Karosseriebau zur Serienreife entwickelt. Bei VarioStruct wird ein klassisches Tiefziehblech mit einer dünnwandigen Leichtmetallstruktur umgossen.

Der nachhaltige und effiziente Karosseriebau war Thema des 6. Chemnitzer Karosseriekolloquiums CBC 2011 am Fraunhofer-Institut für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik.

Foto: Volkswagen

Den Automobilbau in Russland betrachtete Michael Oeljeklaus, Vorstand Produktion und Logistik bei Skoda. Eine noch geringe Wettbewerbsfähigkeit der einheimischen Zulieferer und niedrige Qualitätsstandards kennzeichnen diese Industrie gegenwärtig. Dennoch werde sich der Markt stark entwickeln und bis 2020 auf voraussichtlich 3,7 Millionen Fahrzeuge wachsen. 2010 lag dieser Wert bei 1,8 Millionen. Für Skoda ist Russland das viertgrößte Absatzgebiet. Gemeinsam mit VW werden in Kaluga Fabia-, Octavia-, Polo- und Tiguan-Modelle gebaut. Mit dem russischen Hersteller GAZ ist außerdem eine Auftragsfertigung vereinbart worden. Der Lokalisierungsgrad wird sich generell weiter erhöhen, nicht zuletzt auch deshalb, weil die russische Regierung hier klare Vorgaben erteilt hat.

Neben der Betrachtung von Märkten thematisierten viele Beiträge Schwerpunkte, die auf der vom Fraunhofer IWU koordinierten bundesweiten Innovationsallianz „Green Carbody Technologies", kurz InnoCaT, basieren.

Das 7. Chemnitzer Karosseriekolloquium findet 2014 statt.

www.iwu.fraunhofer.de

Mehr als 200 Teilnehmer folgten den Ausführungen der Referenten.

More than 200 people came to hear the speakers.

The subject of CBC 2011, the 6th Chemnitz Car Body Colloquium, was sustainable and efficient car body manufacture. It was held at the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology.

Photo: Volkswagen

Sustainable and efficient manufacture of car bodies

6th Chemnitz Car Body Colloquium looks at trends in innovation and developments in the market

Over 200 guests from Germany, India, the Czech Republic, France, Italy and Switzerland accepted the invitation from the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology IWU to attend the 6th Chemnitz Car Body Colloquium: the CBC 2011. The subject was "Car body manufacture – sustainable and efficient," with illuminating contributions coming from a number of renowned speakers from the automotive and supplier industries and research establishments.

Hubert Waltl, director of production and logistics for the VW brand in the VW Group, talked about the challenges new types of drive systems presented to the car body sector in terms of standardization and flexibility. Another major trend is lightweight construction, he said, and questioned whether CFRP would stay the course; in any case the compound version would be dominant. Lightweight construction was also an issue as far as equipment was concerned, and he added that optimization of forming tools also need to be addressed. European know-how lay in setting up and running in machinery, he said, yet even more speed was required here, for example with intelligent tools that adjusted themselves automatically to achieve maximum process reliability. This is something Volkswagen is working on in close collaboration with the Fraunhofer IWU.

Dr. Gyula Meleghy, President of Tower Automotive International Operations, spoke about the prospects facing the supplier industry within a global sector which was undergoing structural change. The US company, which produces car body assemblies, has over 33 sites located strategically close to customers in North America, South America, Europe and Asia, including plants in Zwickau/Saxony and Artern/Thuringia. In the rapidly expanding Chinese market, Tower has three factories and a development center, and there are a further four production sites in the planning stage. The strategy of becoming more international is bearing fruit, as the group is now achieving a third of its overall sales in the emerging economies, including Korea. Other important strategies include increasing value added by going into even more complex assemblies and pressing ahead with innovations. In collaboration with a provider of engineering services, Tower Automotive has developed an innovative new hybrid technology for car body construction through to series production. VarioStruct takes a traditional deep drawn sheet and recasts it with a thin-gauge light metal structure.

The theme of a talk by Michael Oeljeklaus, director of production and logistics at Skoda, was car manufacture in Russia. The industry here is characterized by a low competitiveness among domestic suppliers and low quality standards. Nevertheless, the market will develop rapidly, he said, predicting that it would grow to 3.7 million vehicles by 2020. In 2010 the number was 1.8 million. Russia is Skoda's fourth largest sales market. The Fabia, Octavia, Polo and Tiguan are built in Kaluga in partnership with VW. A build-to-order deal has also been agreed with the Russian manufacturer, GAZ. The level of localization will increase on the whole, not least because of clear directives laid down by the Russian government.

As well as examining the markets, many contributors spoke about issues arising from the German innovation alliance coordinated by the Fraunhofer IWU, called "Green Carbody Technologies," or InnoCaT.

The 7th Chemnitz Car Body Colloquium will take place in 2014.

www.iwu.fraunhofer.de

Anzeige/advertisement

Eine Fachausstellung zu den 14. Tagen des Betriebs- und Systemingenieurs an der TU Chemnitz ergänzte die Vorträge mit Praxisbeispielen.

At the 14th Annual Congress for Production and Systems Engineers at the Chemnitz University of Technology there was a special exhibition of examples of good practice to support the lectures.

Der Treiber Geschwindigkeit

TBI'11 an der TU Chemnitz: Nachhaltigkeit in Fabrikplanung und Fabrikbetrieb

Die 14. Tage des Betriebs- und Systemingenieurs TBI'11 am IBF Institut für Betriebswissenschaften und Fabriksysteme der TU Chemnitz rückten Ende November 2011 das Thema Nachhaltigkeit in Fabrikplanung und Fabrikbetrieb in den Vordergrund.

Wie im VW-Motorenwerk Chemnitz Nachhaltigkeit und Ressourceneffizienz mittels eines „Total Energy Managements" erreicht werden, stellte Steffen Thierfelder, Leiter Werkstechnik, in seinem Vortrag vor. In dem als „Fabrik des Jahres 2011" ausgezeichneten Werk wurden die Energieflüsse untersucht und daraus eine strukturierte Medienversorgung aufgebaut. Zu den Hauptverbrauchern gehört die mechanische Fertigung. Gemeinsam mit Maschinenherstellern haben die Mitarbeiter Verbräuche und daraus resultierende Potenziale analysiert. So werden energieeffizientere Fertigungsverfahren wie Minimalmengenschmierung und Trockenbearbeitung eingesetzt. Der Umbau von ca. 40 Bearbeitungszentren erbrachte ein Einsparpotenzial von 18 Prozent Energie pro Maschine. Wärmerückgewinnung, energieeffiziente Filteranlagen, eine neues Kühl- und Kaltwassersystem, eine zentral gesteuerte Druckluftstation sowie die Nutzung eines Tiefbrunnens, der alle Prozesse komplett mit Brauchwasser versorgt, sind weitere Maßnahmen, mit denen bei VW in Chemnitz noch ressourceneffizienter gearbeitet wird. Mit Unterstützung der TU Chemnitz wird u. a. eine Energielernfabrik aufgebaut, in der Systeme und Methoden zur Nutzung der erschlossenen Potenziale sowie zum Finden weiterer vermittelt werden. Das VW-Werk Chemnitz konnte durch sein konsequentes Energiemanagement in den vergangenen vier Jahren zwischen 15 und 18 Prozent Energie pro gefertigtem Motor einsparen.

IBF 2012 erneut Partner hochkarätiger Tagungen

Das IBF Institut für Betriebswissenschaften und Fabriksysteme der TU Chemnitz ist 2012 erneut Partner von zwei hochkarätigen Veranstaltungen zu Themen des Automobilbaus.
Am 7. und 8. Februar 2012 findet in München unter der fachlichen Leitung von IBF-Direktor Prof. Dr. Egon Müller die 5. Fachtagung „Energieeffiziente Fabrik in der Automobil-Produktion" statt.
Am 20. und 21. März 2012 leitet er in Frankfurt/Main die 7. Fachtagung „Ramp-up – Anlaufmanagemetn in der Automobil-Produktion".

Mehr Informationen unter: www.tu-chemnitz.de/mb/FabrPlan/

Prof. Dr. Egon Müller, Leiter der Professur Fabrikplanung und Fabrikbetrieb sowie Direktor des IBF an der TU Chemnitz, stellte in seinem Plenarvortrag aktuelle Themen und Trends in der Fabrikplanung vor. Neben Kosten, Qualität und Wandlungsfähigkeit wird vor allem die Geschwindigkeit zu einem Treiber in der Produktion. „Die Verfügbarkeit und Nutzung entsprechender Informations- und Kommunikationstechnologien erlangt hier eine immer größere Bedeutung. Es ist noch viel Arbeit zu leisten, damit wir diese neuen Technologien mit der erforderlichen Schnelligkeit in Planung und Betrieb umsetzen können", nannte Prof. Müller einer der Hauptherausforderungen für die Fabrikplanung. Auch die Urbanisierung und damit die Rückkehr der Fabrik in die Stadt werde ein Riesenthema, das nicht mit heutigen Mitteln zu bewältigen ist.
Das IBF arbeitet in zahlreichen Projekten mit der Industrie sowie weiteren Forschungspartnern an der Nachhaltigkeit in Fabrikplanung und Fabrikbetrieb. Beispielsweise entwickelt es im sächsischen Spitzentechnologiecluster „Energieeffiziente Produkt- und Prozessinnovationen in der Produktionstechnik (eniPROD)" ein Energiekompetenzzentrum Logistik und Fabrikplanung. Geforscht wird ebenso an Fabrikplanung 2.0 – ein webbasiertes Tool, das auf Open Source Plattformen eine agile Fabrikplanung ermöglicht.

Prof. Dr. Egon Müller (l.), Leiter des IBF an der TU Chemnitz, und Steffen Thierfelder, Leiter Werkstechnik im VW-Motorenwerk Chemnitz.

Prof. Dr. Egon Müller (left), director of the IBF at Chemnitz University of Technology, and Steffen Thierfelder, head of site management at the VW engine works in Chemnitz.

Fotos/Photos: Frank Reichel

Speed as the driving force

TBI'11 at the Chemnitz University of Technology: Sustainability in factory planning and factory management

The 14th Annual Congress for Production and Systems Engineers, the TBI'11, took place at the end of November at the IBF Institute of Industrial Management and Factory Systems at the Chemnitz University of Technology. The central theme of the congress was that of sustainability in factory planning and factory management.

Steffen Thierfelder gave a lecture on how a system of "Total Energy Management" achieves sustainability and efficient use of resources at the VW engine works in Chemnitz, where he is the head of site management. In the plant, which was named "2011 Factory of the Year," energy flow was examined, and the results used to establish a structured supply of media. Among the biggest consumers was the machine production section, so staff worked together with the machine manufacturers to examine the potential to improve energy efficiency. The result has been the introduction of energy-saving production processes like minimized lubrication and dry processing. Around 40 machining centers were modified, with potential energy savings of 18 per cent per machine. Other measures being implemented at VW Chemnitz to increase efficient use of resources include heat recovery, energy efficient filtration systems, a new cool and cold water system, a centrally controlled compressed air station, and the use of a deep well which provides all the service water for all systems. With backing from the Chemnitz University of Technology a training factory is being set up for teaching systems and methods which can be used to exploit and discover potentials for saving energy and resources. With its systematic energy management strategy, the VW works in Chemnitz has been able to save between 15 and 18 per cent energy per engine produced over the past four years.

IBF will be partner for high-class conferences in 2012 again

The IBF Institute of Industrial Management and Factory Systems at the Chemnitz University of Technology will be partner for two more high-class events in 2012, both dealing with subjects related to car manufacture.
On February 7th and 8th, the 5th Annual Conference on "Automobile Produc-tion and the Energy Efficient Factory" will take place in Munich, under the expert guidance of IBF director, Prof. Dr. Egon Müller.
And on March 20th and 21st he will be leading the 7th Annual Conference on "Ramp-up Management in Automo-bile Production" in Frankfurt/Main.

More information at: www.tu-chemnitz.de/mb/FabrPlan/

Prof. Dr. Egon Müller, head of the Faculty of Factory Planning and Factory Management and director of the IBF at Chemnitz University of Technology, gave a plenary presentation on the current issues and trends in factory planning. Alongside costs, quality and adaptability, the factor of speed is becoming a main driver in production, he said. "The availability and use of appropriate information and communication technologies is becoming more and more important in this respect." He described one of the main challenges facing factory planning: "There is still a lot of work to be done before we can implement these new technologies in design and operation with the required speed." He also commented that the trend of urbanization, with factories returning to the cities, was a major issue and the means to deal with it were not available at present.

The IBF is working with industry and other research partners on a large number of projects concerned with sustainability in factory planning and factory management. For example, within Saxony's leading-edge technology cluster "Energy-Efficient Product and Process Innovations in Production Engineering" (eniPROD), it is developing a center for energy expertise in logistics and factory planning. There is also research into Fabrikplanung 2.0 – an online tool which makes agile factory planning possible using open source platforms.

Energieeffizienz und Logistik treiben Paradigmenwechsel bei Planung voran

TMM AG verbindet schwäbische Ingenieursleistung mit sächsischer Logistikkompetenz

In den neuen Fabriken von Daimler in Beijing und Kecskemét, von Audi in Györ, von Porsche in Leipzig ebenso wie bei Erweiterungsvorhaben von Audi in Ingolstadt, Neckarsulm und Brüssel oder von Daimler in Rastatt, Kölleda und Berlin trifft man immer wieder auf einen Planungspartner namens TMM. Das Label steht zunächst für Technologie, Management, Multimedia und signalisiert einen ganzheitlichen Anspruch. Technologieorientierte Leistungsangebote, kompetentes Management in der Projektentwicklung und –umsetzung, moderne IT-basierte Tools sind Anspruch und Realität bei der TMM AG mit Hauptsitz in Böblingen.

Kernkompetenz der im Jahr 2000 begonnenen Geschäftstätigkeit ist die energiewirtschaftliche und energietechnische Beratung verbunden mit der innovativen Planung und Umsetzung von Projekten auf dem Gebiet der Technischen Gebäudeausrüstung (TGA). Energieeffizienz lautet die oberste Maxime bei Neu- und Umbauvorhaben. Dass diese Kompetenz anerkannt ist, zeigt neben der Vielzahl von Referenzprojekten auch der unlängst vom Kunden Daimler erhaltene Environmental-Leadership-Award.

Klaus Ege, Gründer und Vorstand der TMM AG, wirbt für einen entschiedenen Paradigmenwechsel bei Planung und Umbau von Automobilfabriken. „Wenn der Planungshorizont der einzelne Fertigungsbereich ist, bleiben Chancen zur Vermaschung der Prozesse und damit Potenziale zur energetischen Gesamtoptimierung ungenutzt. Die Zielorientierung Energieeffizienz lässt sich nur noch über die Optimierung von Teilsystemen bzw. Gesamtsystemen erreichen und die damit verbundene Nutzung von Synergien“, so Ege in seinem Referat anlässlich der Tage des System- und Betriebsingenieurs im November 2011 an der TU Chemnitz.

Um diesen Gesamtplanungsanspruch zu erfüllen, versteht sich die TMM AG auch als Impulsgeber und Kern eines Netzwerkes. Seit 2000 hat sie hierfür zunächst eigene, fachlich spezialisierte Tochtergesellschaften gegründet. In den letzten Jahren sind erste Kooperationen in Sachsen hinzugekommen, um die regionale Präsenz zu erweitern. So wurden 2003 an der Dresdner Firma MMI GmbH (Elektroplanung) Unternehmensanteile erworben und 2008 erfolgte die Gründung einer Niederlassung der FACT GmbH in Leipzig, die insbesondere für Porsche tätig ist.

Neue Etappe in Unternehmensentwicklung

In den Jahren 2010/2011 begann eine neue Etappe in der Unternehmensentwicklung der TMM. Sie wird getragen von der Erkenntnis, dass es neben dem Thema Energieeffizienz noch einen zweiten Treiber für die Gesamtplanung von Fabriken gibt – nämlich die Logistik. Der TMM ist es gelungen, für diese Neuausrichtung kompetente Weggefährten zu gewinnen. Seit April 2010 gehört Prof. Dr. Werner Olle dem Aufsichtsrat an und ist seit März 2011 dessen Vorsitzender, ein in der Automobilbranche und in der Region bestens vernetzter Logistikmanager. Mit dieser Neuaufstellung konnte auch Prof. Egon Müller von der TU Chemnitz als Mitglied des Aufsichtsrates gewonnen werden. Die Kompetenzfelder seiner Professur Fabrikplanung und Fabrikbetrieb, die logistische Prozesse einschließen, überdecken sich vorzüglich mit den Geschäftsfeldern der TMM AG. Durch eine im August 2011 abgeschlossene Kooperationsvereinbarung wurde der Weg zu gemeinsamen Projekten und zum wechselseitigen Wissenstransfer geebnet. Darüber hinaus wurde zum Jahreswechsel 2011/2012 eine Beteiligung an der Chemnitzer Planungsfirma fabrik-ID GmbH vereinbart.

„Zum Jahresbeginn bauen wir die Gesamtplanung insbesondere in Sachsen auf. Maßgeblich für diese Standortentscheidung war, dass die Region über modernste Automobilstandorte und über eine vorzügliche Logistikkompetenz verfügt“, so Prof. Dr. Olle. Sachsen soll darüber hinaus zu einem wesentlichen Impulsgeber für weiteres Wachstum auf der Schiene Energieeffizienz – Logistik – Gesamtplanung – werden.

www.tmm-group.de

TMM-Gründer und Vorstand Klaus Ege, TMM-Aufsichtsratsvorsitzender Prof. Dr. Werner Olle und TMM-Aufsichtsrat Prof. Dr. Egon Müller (v. r.). Der Effizienzanspruch gilt nicht nur für die Planungsleistungen, sondern ebenso für das mit Brennstoffzellen angetriebene Firmenfahrzeug. Foto: Frank Reichel

Das TMM-Partnernetzwerk.

Energy efficiency and logistics are driving forward a paradigm shift in the planning stage

TMM AG combines Swabian engineering expertise with Saxon logistics competence

TMM founder and CEO Klaus Ege, TMM Chairman Prof. Dr. Werner Olle and TMM board member Prof. Dr. Egon Müller (front, right). The claim to efficiency not only applies to planning services but also to company vehicles powered by fuel cells.

Photo: Frank Reichel

The TMM partner network.

Time and time again, whether at the new Daimler plants in Beijing and Kecskemét, the new Audi plant in Györ, the new Porsche plant in Leipzig, as well as Audi's expansion plans in Ingolstadt, Neckarsulm and Brussels or the Daimler plants in Rastatt, Kölleda and Berlin, you will come across the name of the planning partner TMM. The name stands for Technology, Management, Multimedia and indicates a holistic approach. Technology-oriented service offerings, competent project management in the development and implementation stages, and modern IT-based tools are the requirements and the reality at TMM AG, which is based in Böblingen.

The core competence of the business operations, which began in the year 2000, is energy-related consultation in terms of efficiency and technology, in combination with the innovative planning and implementation of projects in the field of technical building services (TBS). Energy efficiency is the top priority for new-builds and rebuilding projects. In addition to numerous reference projects, the Environmental Leadership Award that TMM recently received from its client Daimler also shows that this competence has been recognized.

Klaus Ege, founder and CEO of TMM AG, is pushing for a decisive paradigm shift in the planning and rebuilding of automobile factories. "If the planning horizon is only the production area, opportunities for meshing processes, and therefore, potential for overall energy optimization, remain unexploited. The objective of energy efficiency can only be achieved by means of the optimization of subsystems or overall systems and the associated use of synergies," declared Ege in his speech on the occasion of the "Day of Production and Systems Engineer" in November 2011 at the Chemnitz University of Technology.

In order to meet this overall planning claim, TMM AG also regards itself as a catalyst and the core of a network. For this, it has been founding its own technically specialized subsidiaries since 2000. In 2003 initial cooperations in Saxony followed in order to strengthen the overall planning approach. Shares were acquired in the Dresden company MMI GmbH (electrical planning). In 2008 a subsidiary of FACT GmbH was established in Leipzig, which is especially active for Porsche.

New stage of company development

In 2010/2011 a new stage of company development began for TMM. This was based on the insight that, in addition to the issue of energy efficiency, there is also a second driver in the overall planning of plants – logistics. TMM managed to gain competent partners for this reorientation. Prof. Dr. Werner Olle, one of the most outstandingly well-connected logistics managers in the automobile industry and in the region, has been a member of the Supervisory Board since April 2010 and became its Chairman in March 2011. With this reorganization, it was also possible to gain Prof. Egon Müller of the Chemnitz University of Technology as a member of the Supervisory Board. The areas of expertise of his professorship Factory Planning and Industrial Production, which include logistics processes, overlap superbly with the business activities of TMM AG. A cooperation agreement concluded in August 2011 paved the way for joint projects and a mutual exchange of knowledge. Furthermore, a shareholding in the Chemnitz planning company fabrik-ID GmbH was agreed for the turn of the year 2011/2012.

"At the beginning of the year we will establish overall planning, especially in Saxony. A major factor in selecting this location was that the region has state-of-the-art automobile sites and exceptional logistics expertise," proclaimed Prof. Dr. Olle. Moreover, Saxony is also set to become a major catalyst for further growth of the combination of energy efficiency, logistics and overall planning.

www.tmm-group.de

Neue Aufgaben vor der Tür

Schnellecke seit zehn Jahren Dienstleister für Porsche Leipzig

2011 beging die Niederlassung Leipzig der Schnellecke Sachsen GmbH ihr zehnjähriges Bestehen. Die Entwicklung des Logistikdienstleisters ist eng verknüpft mit dem Wachstum des Porsche-Werkes in der Messestadt.

Schnellecke realisiert für Porsche die Just-in-Time-/Just-in-Sequence-Verkehre, übernimmt Kommissionierung, Line Feeding, Modulmontagen und Sequenzierung sowie Transportlogistik, Warenkorbbildung, Werksversorgung und Zollabfertigung.

Seit dem Vorserienstart des Cayenne im Dezember 2001 trägt der Dienstleister logistische Verantwortung für alle in Leipzig gebauten Porsche-Modelle. Neben dem Cayenne war das im Zeitraum 2003 bis 2006 der in limitierter Auflage gebaute Carrera GT, für den auch das Modul Radträger geliefert wurde. Seit 2009 gehört ebenso der Panamera zum Aufgabenumfang. In Vorbereitung auf dessen Serienproduktion bezog Schnellecke das neue Versorgungszentrum direkt im Porsche-Werk. Die Einführung des neuen Warenwirtschaftssystems, des Neuen Logistikkonzeptes von Porsche sowie innovative Kommissionierungstechnologien wie Pick-by-Light waren wesentliche Aufgaben, die von den gegenwärtig rund 320 Beschäftigten gemeistert wurden. Geschäftsführer Dr. Lutz Meyer betonte, dass all diese Leistungen nur durch das hervorragende Engagement der Mitarbeiter möglich wurden. Gleichzeitig verwies er auf neue Herausforderungen, die vor der Tür stehen: „Der Kunde erweitert gerade sein Werk und wird bald ein drittes Fahrzeugmodell in Leipzig bauen. Wir wollen wieder als Logistikdienstleister dabei sein und müssen uns dafür dem Wettbewerb stellen. Dazu sind erhebliche Anstrengungen notwendig – im Schulterschluss von Mitarbeitern, Management und Sozialpartnern." **www.schnellecke.com**

Seit zehn Jahren realisiert Schnellecke Logistikdienstleistungen für Porsche in Leipzig.

Foto: Schnellecke

Anzeige/advertisement

Schnellecke has been providing logistics services for Porsche in Leipzig for ten years.

Photo: Schnellecke

New tasks knocking on the door

Schnellecke – service provider for Porsche Leipzig for ten years

2011 marked the tenth anniversary of the Leipzig branch of Schnellecke Sachsen GmbH. The development of the logistics service provider is closely tied to the growth of the Porsche plant in the trade fair city.

Schnellecke performs Just-in-Time and Just-in-Sequence operations for Porsche, undertakes picking, line feeding, module assemblies and sequencing, as well as transport logistics, market basket analysis, plant supply and customs clearance. Since the start of pre-series production of the Cayenne in December 2001, the service provider has had logististical responsibility for all Porsche models assembled in Leipzig. In addition to the Cayenne, the limited edition Carrera GT, for which wheel carrier modules were also supplied, was assembled in the period from 2003 to 2006. The Panamera has also been included in the scope of tasks since 2009. In preparation for the series production of the latter, Schnellecke moved into the new supply center right in the Porsche plant. The introduction of the new ERP system, the new logistics concepts of Porsche and innovative picking technology such as Pick by Light were considerable tasks that were overcome by employees, who currently number around 320. Managing Director Dr. Lutz Meyer stressed that the provision of all these services has only been possible thanks to the outstanding commitment of employees. At the same time, he referred to new challenges that are knocking on the door: "The client is currently expanding its plant and will soon be assembling a third vehicle model in Leipzig. We want to be involved as a logistics service provider again and for this we have to enter the competition. This will require serious efforts – in solidarity with employees, management and social partners."

www.schnellecke.com

Anzeige/advertisement

Erfolg ist steuerbar.
jitCATS

jitCATS – das "Just-In-Time Control-and-Tracking-System" – ist die All-in-One-Lösung für JIT-/JIS-Modulmontagen inklusive Vormontagen.

Mit dem flexiblen System werden Investitionen, Inbetriebnahmezeiten, Umrüstaufwendungen und laufende Kosten reduziert. jitCATS ist als alleiniges System für den Gesamtprozess einsetzbar.

Es umfasst eine durchgängige Steuerung, integrierte Qualitätsregelkreise sowie die Versandsteuerung mit Sequenzkontrolle.

Voith Engineering Services GmbH
Road & Rail
Aue 23-27, 09112 Chemnitz
E-Mail: automation-chemnitz@voith.com
www.voith-engineering-services.de

VOITH
Engineered Reliability

Benchmark gesetzt

Kühne + Nagel verantwortet Versorgungslogistik für Montage bei BMW Leipzig

Setting a benchmark

Kühne + Nagel is responsible for supply logistics for BMW's assembly plant in Leipzig

Das Schweizer Logistikunternehmen Kühne + Nagel verantwortet seit Anfang 2010 die gesamte Montagelogistik für das BMW-Werk Leipzig. Die Zahl der Mitarbeiter stieg seitdem von 300 auf gegenwärtig 400 an.

Durchschnittlich 160 Lkw und 5000 Behälter sind täglich vom Wareneingang über Lagerhaltung, Sequenzierungen, Vormontagen, Bandbelieferung bis zur Leergutver- und -entsorgung zu händeln. Die Zahl der Picks pro Tag hat sich von 55.000 auf 80.000 erhöht. Dabei treten etwa zehn Fehler auf, ein Wert, mit dem Kühne + Nagel Benchmark ist in der Autoindustrie, wie Bernd Enders, Leiter der Region Ost, anlässlich einer von der Wirtschaftsförderung Sachsen organisierten Journalistenreise im September 2011 betonte. Erreicht wurde dieser Bestwert mittels eines neuen Sequenzierungssystems, das statt Nummern einprägsame Pseudonyme verwendet. „Wir nehmen damit die Komplexität aus dem Prozess und erleichtern den Mitarbeitern die Arbeit, damit sie über die volle Zeit konzentriert sequenzieren können", so Enders.
Kühne + Nagel ist seit 1990 in der Region Ost ansässig und bietet mit derzeit rund 800 Mitarbeitern an neun Standorten die komplette Bandbreite integrierter Logistik an. Gegenwärtig baut der Logistikspezialist sein Engagement in Sachsen weiter aus und errichtet im Güterverkehrszentrum Leipzig ein hochwertiges Logistikzentrum, das in einem ersten Teilobjekt auf die Belange der Pharmaindustrie ausgerichtet ist. Weitere Abschnitte für Industrielogistik, darunter auch die Autobranche, folgen.

Swiss logistics specialists Kühne + Nagel have been responsible for all the assembly logistics for BMW's Leipzig works since the beginning of 2010. Their workforce has grown in that time from 300 to 400.

On average, they need to process 160 trucks and 5,000 containers every day, from arrivals, via warehousing, sequencing, pre-assembly, delivery to production lines, right through to the supply and disposal of packaging. The number of picks per day has gone up from 55,000 to 80,000, with a mere ten errors occurring. Kühne + Nagel sets the benchmark in the automotive industry with this figure, as Bernd Enders, head of the eastern region, is quick to point out during a trip organized for journalists by the Saxony Economic Development Corporation in September 2011. This outstanding figure was achieved by means of a new sequencing system which uses easy to remember pseudonyms instead of numbers. "This takes some of the complexity out of the process and makes people's jobs easier, so that they can apply themselves to sequencing over the full duration with all their concentration," says Enders.
Kühne + Nagel has been located in the eastern region since 1990 and now has a workforce of around 800 people at nine sites, providing a complete range of integrated logistical services. The company is currently expanding its involvement in Saxony and is constructing a state-of-the-art logistics center at the Leipzig Freight Dispatch Center, the first part of which will be dedicated to the pharmaceutical industry. Further sections are due to follow, with a focus on industrial logistics, including the automotive sector.

www.kn-portal.com

Anzeige/advertisement

SACHSENS
schönste Autos

NEU
29,95 Euro

Sachsen war, ist und bleibt Autoland. Von den eleganten Horch-Modellen aus Zwickau bis zu den rassigen Porsche-Fahrzeugen aus Leipzig, vom ersten „Volkswagen" DKW F1 über den Trabant bis zum heutigen Golf, von den legendären Grand-Prix-Silberpfeilen bis zum neuen Melkus spannen sich hier die Bögen. Nicht zu vergessen die Fahrzeuge Marke Eigenbau, die findige Bastler und Tüftler der DDR-Mangelwirtschaft zum Trotz auf die Straße brachten. Das Buch stellt die vielfältigen Fassetten des Autolandes Sachsen von den Anfängen bis in die Gegenwart mit einem umfangreichen Bildanteil und unterhaltenden Kurztexten dar.

Mehr Informationen und Bestellung unter:

Tel. 0371 7743510 · Fax 0371 7743511 · mareichel@ma-reichel.de · www.ma-reichel.de

Marketingagentur Reichel
PUBLIC DESIGN ECONOMY®

Regionale Vernetzung vorantreiben

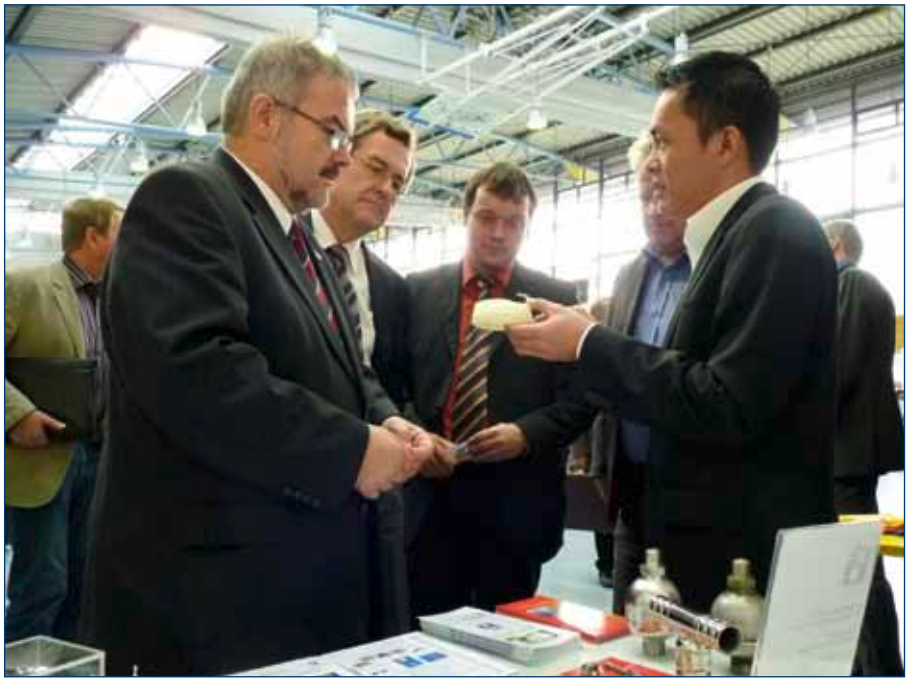
Kooperationsbörse Zulieferindustrie Erzgebirge war 2011 erneut ein voller Erfolg

Das Erzgebirge hat einige Superlative zu bieten: Mit über 200 Einwohnern pro Quadratkilometer gilt es als das am dichtesten besiedelte Mittelgebirge Europas. In Sachsen ist es die Region mit der höchsten Industriedichte: Auf 1000 Einwohner kommen 93 Industriebeschäftigte. Überdurchschnittlich ist mit 27 Prozent im Sachsenvergleich auch der Anteil des Wirtschaftsbereiches Produzierendes Gewerbe. Vor allem für den Automobil- und Maschinenbau hat sich eine leistungsstarke Zulieferindustrie entwickelt.

Deshalb und um neue Kundenkontakte zu knüpfen, war der Experte im Laserschneiden und in der Fertigung von Schweißbaugruppen zum vierten Mal auf der Börse dabei, die jährlich stattfindet und im Oktober 2011 in Zschopau ausgetragen wurde.

Das Konzept dieser eintägigen Veranstaltung, die vom Erzgebirgskreis, der IHK Chemnitz – Region Erzgebirge und dem Regionalmanagement Erzgebirge mit der Wirtschaftsförderung Erzgebirge GmbH organisiert wird, hat sich auch 2011 wieder bewährt. „Die große Resonanz auf dieses effektive Angebot ist ein deutliches Zeichen für die Notwendigkeit von Kooperation und Kommunikation in der Branche“, erklärte Landrat Frank Vogel. 100 Aussteller vom Software-Entwickler über den Werkzeugbauer bis hin zum Verpacker und Werbeprofi zeigten ihre Produktvielfalt und ihre Dienstleistungspotenziale. Sie stehen dabei stellvertretend für eine insgesamt stark aufgestellte Industrie und ihre Partner im Erzgebirge und seine Grenzen hinaus.

Ein Aushängeschild für die automobile Kompetenz der Region ist Fox Exhaust Systems. Das Unternehmen hat sich seit 1993 als gefragter Hersteller von Sportauspuffanlagen aus Edelstahl etabliert. Durch eine innovative Entwicklungsabteilung, die Optimierung von Produktionsressourcen und die Auslieferung konstant hochwertiger Endprodukte konnte Fox in den letzten Jahren stark expandieren, die Produktpalette kontinuierlich erweitern und neue Märkte erschließen. Mittlerweile werden die Produkte weltweit exportiert, u. a. nach Polen, Frankreich, in die Vereinigten Arabischen Emirate sowie nach Russland und Japan.



Frank Vogel (l.), Landrat des Erzgebirgskreises, am Stand des Beckmann-Institutes für Technologieentwicklung e. V. aus dem erzgebirgischen Oelsnitz.

Frank Vogel (left), head of the Erzgebirge district authority, at the booth of the Beckmann-Institut für Technologieentwicklung e. V., a non-profit making research institute from Oelsnitz in the Erzgebirge.

Der Sportauspuffanlagen-Hersteller Fox Exhaust Systems stellte sein Leistungsspektrum auf der Kooperationsbörse vor.

Fotos: Regionalmanagement Erzgebirge

Um sich regional noch stärker zu vernetzen, treffen sich die Unternehmen jährlich zur Kooperationsbörse Zulieferindustrie. „Wir haben im Erzgebirge so viele Kapazitäten zur Kooperation. Oftmals muss man Teile nicht bis nach Stuttgart schaffen zur Weiterverarbeitung, sondern nur 500 Meter um die Ecke ins Gewerbegebiet“, weiß Heinz Zickmantel, Geschäftsführer der Laser-Tech Olbernhau GmbH. Der Botschafter des Erzgebirges ist überzeugt davon, dass künftig die regionalen Kooperationsketten noch besser funktionieren werden.

Auch das Thema Fachkräfte spielte bei der Kooperationsbörse 2011 eine Rolle. Zum zweiten Mal dabei war der Career Service der Westsächsischen Hochschule Zwickau. „Viele Studenten kennen nur große namhafte Firmen. Die vielen kleineren in der Region – auch oft Weltmarktführer – sind meistens unbekannt“, beschrieb David Schmucker die Situation. Und gerade diese Unternehmen hier würden den Studenten oftmals beste Einstiegschancen und Aussicht auf Karriere bieten.

www.wirtschaft-im-erzgebirge.de

Extending the regional network

The Erzgebirge cooperation exchange for the supplier industry was a resounding success again in 2011

The Erzgebirge region boasts a host of interesting superlatives: Its population density of over 200 inhabitants per square kilometer is greater than any other highland region in Europe. In Saxony it is the region that has the highest density of industry. 93 out of every 1,000 residents are employed in industry. Its share of Saxony's manufacturing industry is also an above-average 27 per cent. A highly efficient supplier industry has grown up around car manufacture and machine construction, in particular.

Sports exhaust manufacturer Fox Exhaust Systems presents its range of services at the cooperation exchange.

Photos: Regional Management Erzgebirge

Besucher am Stand des Spezialisten für Elektronenstrahltechnologien pro beam aus Neukirchen bei Chemnitz.

Visitors at the booth of electron beam technology specialists pro beam, from Neukirchen near Chemnitz.

In order to develop their networks these companies meet every year at the Kooperationsbörse Zulieferindustrie – the cooperation exchange of the supplier industry. Heinz Zickmantel, managing director of Laser-Tech Olbernhau GmbH, says: "In the Erzgebirge we have so much capacity for collaboration. Often you don't need to get parts all the way to Stuttgart for processing but only 500 yards round the corner to the next industrial park." This ambassador for the Erzgebirge is convinced that the regional chain of collaboration can work even better in future. That's the reason his company, specialists in laser cutting and welded components, was present at the exchange for a fourth time – and also to meet new customers, of course.

The one-day event is held annually, and took place in Zschopau in October this year. It is organized by the Erzgebirge district authority, the Chemnitz Chamber of Industry and Commerce (Erzgebirge region) and the Regional Management Erzgebirge with Wirtschaftsförderung Erzgebirge GmbH, the economic development group for the Erzgebirge. The concept proved successful yet again in 2011. Frank Vogel, head of the district authority, explains: "There is such an excellent response to this effective provision; it's a sure sign that there is a need for cooperation and communication in the industry." 100 exhibitors displayed their products and services, from software developers to toolmakers, packers and advertising pros. Together they are representative of a very strong industry and its partners in the Erzgebirge and beyond.

One flagship for the region's competence in the automotive sector is Fox Exhaust Systems. The company's reputation as a spe-cialist manufacturer of sports exhaust systems has grown since it was founded in 1993, and demand is high. An innovative development department, optimized production resources and the consistently high quality of the end products they supply have made it possible for the company to expand rapidly in recent years, and steadily extend its product range and open up new markets. Now their products are exported to countries all over the world, including Poland, France, the United Arab Emirates, Russia and Japan.

Another important topic at the 2011 cooperation exchange was the skilled workforce. The Career Service of the University of Applied Sciences at Zwickau made its second appearance at the event, and their representative David Schmucker described the situation: "Lots of students are only aware of the big-name companies. There are many much smaller firms which are almost unknown, even though they may be global leaders in their markets." These are often the very companies that could give students the best start to their careers and great prospects for the future.

www.wirtschaft-im-erzgebirge.de

Brückenbauer mit neuen Horizonten

Wirtschaftsförderung Sachsen mit erfolgreicher 20-jähriger Bilanz und anspruchsvollen Aufgaben für die Zukunft

Die jüngst erfolgte Ansiedlung des Automobilzulieferers Eberspächer in Wilsdruff, die Unterstützung der dresden elektronik ingenieurtechnik GmbH bei der Suche nach einem neuen Standort in der Landeshauptstadt oder die Begleitung des Sensortechnik-Spezialisten ADZ Nagano aus Ottendorf-Okrilla beim Gang auf neue Märkte haben alle eines gemeinsam: Ein wesentlicher Baustein des Erfolgs war die Arbeit der Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH (WFS).

Das Tochterunternehmen des Freistaates Sachsen konnte im Sommer 2011 sein 20-jähriges Bestehen feiern. Während es bei der Gründung 1991 zunächst darum ging, „Sachsen auf die Landkarte zu bringen“, wie Geschäftsführer Peter Nothnagel betonte, gestaltet sich das Geschäft heute wesentlich differenzierter. „Die Zeiten der Großansiedlungen auf der grünen Wiese sind vorbei, die Märkte gesättigt und der Standortwettbewerb viel härter. Wir arbeiten sehr branchen- und marktspezifisch. Das heißt, wir überlegen sehr genau, welches Produkt für welchen Markt interessant ist, in welchen Branchen und Technologiebereichen Sachsens Stärken liegen“, beschreibt Peter Nothnagel die veränderten Rahmenbedingungen.
Bereits seit einigen Jahren hilft die WFS sächsischen Firmen, ihren Horizont zu erweitern und verstärkt ihre außenwirtschaftlichen Aktivitäten in China. Gleiches trifft auf Indien und die Golfstaaten zu. Ebenso haben die sächsischen Wirtschaftslotsen Russland, Mittel- und Osteuropa, die USA sowie Südamerika verstärkt im Blick.

Mobilität mit den größten Effekten

Zur Bilanz der WFS gehören rund 430 Unternehmensansiedlungen, durch die mehr als 47.300 Arbeitsplätze entstanden sind. Diese Firmen haben im Freistaat bisher über sieben Milliarden Euro investiert. Allein im Bereich der Mobilität, zu dem die Automobilindustrie und die Logistik gehören, sind mit fast 14.000 neuen Arbeitsplätzen in den vergangenen zehn Jahren die meisten Effekte erzielt worden. Zu den Jobmotoren gehören ebenso die Branchen Mikroelektronik/IT, Maschinen- und Anlagenbau sowie Umwelttechnik/Energie.

Türöffner ins Ausland

Auch bei der Unterstützung sächsischer Unternehmen im Bereich Außenwirtschaft kann die WFS eine sehr gute Bilanz vorlegen. Seit 1992 organisierte sie im Auftrag des sächsischen Wirtschaftsministeriums erfolgreich 231 Landesinformations- und Firmengemeinschaftsstände, sogenannte „Sachsen-live“-Stände, auf Leitmessen im In- und Ausland. Dabei holte die WFS fast 2800 vor allem kleine und mittlere Unternehmen aus dem Freistaat mit an Bord, um diese einerseits bei der Erschließung neuer Absatzmärkte zu unterstützen. Ein anderes wichtiges Ziele war es, den Wirtschaftsstandort Sachsen zu präsentieren und für weitere Ansiedlungen zu werben. Ein weiteres zentrales Instrument der Absatzförderung sind Delegations- und Unternehmerreisen in Zielmärkte weltweit. Die WFS begleitete mehr als 2800 Firmen auf 244 Wirtschaftsreisen. Seit 2009 schnürt sie zusätzlich branchen- und marktspezifische Projektpakete, die über das gesamte Wirtschaftsjahr hinweg umgesetzt werden. Seither wurden in elf Paketen gemeinsam mit Partnern aus den MOE-Staaten 97 sächsische Firmen betreut.
Hinzu kommen über 16.000 weitere Unternehmen, die die WFS seit 1991 im Rahmen von Wirtschafts- und Technologieforen, Veranstaltungen zur Marktinformation/Absatzberatung oder beim Besuch ausländischer Wirtschaftsdelegationen in Sachsen betreut hat. „Solche Netzwerkaktivitäten sind wichtig und die Erfahrung zeigt, dass sie oft zu erfolgreichen Exportgeschäften führen“, so Peter Nothnagel.

www.wfs.sachsen.de

Noch Baustelle, bald Produktionsstandort für Lkw-Abgasanlagen: Eberspächer fand mit Hilfe der WFS nach Sachsen.

Still under development, this site is soon to be a production plant for truck exhaust systems. Eberspächer found its way to Saxony with support from the WFS.

Auf diesen internationalen Messen präsentieren sich 2012 Sachsen-live-Gemeinschaftsstände.

Die WFS unterstützte dresden elektronik bei der Suche nach einem neuen Standort in der Landeshauptstadt.

The WFS helped dresden elektronik in their search for a new location in the State capital.

Der Hersteller komplexer CFK-Komponenten Cotesa Mittweida schätzt die WFS-Dienstleistungen für Messen.

Cotesa Mittweida, manufacturers of complex CFRP components, appreciates the services the WFS provides for trade shows.

In 2012, "Saxony Live" joint exhibition booths will be present at these international trade shows.

WFS-Geschäftsführer Peter Nothnagel (l.) und WätaS-Geschäftsführer Torsten Enders. Die WFS begleitete u. a. Aktivitäten in Osteuropa.

WFS chief executive Peter Nothnagel (left) with the Managing Director of WätaS, Torsten Enders. The WFS has also given backing to activities in eastern Europe.

Bridge builders with modern horizons

The Saxony Economic Development Corporation has an excellent record over 20 years and challenging targets for the future

What do the following have in common: The recent location of the automotive suppliers Eberspächer at Wilsdruff, support for dresden elektronik ingenieurtechnik GmbH in its search for a new location in the State capital, and the help given to the specialists in sensor technology, ADZ Nagano from Ottendorf-Okrilla, as they entered new markets? The answer lies in the major contribution made by the Saxony Economic Development Corporation (WFS).

The Corporation, which is a subsidiary of the Free State of Saxony, celebrated its 20th anniversary in summer 2011. When it was established in 1991, its job was to "put Saxony on the map," but as chief executive Peter Nothnagel is keen to point out, there is a lot more to it than that these days. "The days of major industrial developments on greenfield sites are long gone," he says. "Markets are saturated and the competition for locations is much tougher now. We specialize to a great extent, by industry and market – in other words, we think long and hard about which products are right for which markets, and what industries and areas of technology Saxony's strengths lie in," Nothnagel says of the way framework conditions have changed.

For some years now the WFS has been helping Saxony's firms to broaden their horizons and build up their commercial activities in China. The same applies to India and the Gulf states. The economic experts from Saxony are also setting their sights increasingly on Russia, central and eastern Europe, the USA and South America.

Mobility achieves greatest effects

WFS's achievements include the 430 companies or so which have located in the region, creating over 47,300 jobs. So far these firms have invested more than 7 billion euros in the Free State. The mobility sector alone, which includes the automotive industry and logistics, accounts for 14,000 new jobs in the past ten years, making this the area to have achieved the greatest effects. Other job creators include the microelectronics and IT sectors, machine and plant construction, and the environmental technology and energy industries.

Opening doors to foreign trade

The WFS also has a proud record when it comes to helping Saxony's companies to develop foreign trade. Since 1992 it has been commissioned by Saxony's Ministry for Economic Affairs to organize a total of 231 information booths about the Free State and its business community at leading trade shows in Germany and abroad, under the banner of "Saxony Live". The WFS got almost 2,800 mainly small and medium-sized companies from the Free State on board, with the offer on hand of helping them open up new sales markets. Another important objective, however, was to promote what Saxony has to offer as a business location and try to attract new businesses to the region. Delegations and corporate visits to target markets around the world make up another key element of sales promotion. The WFS has accompanied over 2,800 firms on 244 business trips. Since 2009 it has also been preparing packages of projects for specific sectors and markets, which can be implemented throughout the entire business year. Since then, 97 Saxon firms have been supported in 11 packages together with partners from the CEE states.

To these we can add the 16,000 companies or more that the WFS has supported since 1991 with economic and technology forums and information events giving advice on markets and sales, and by arranging visits by foreign business delegations to Saxony. "These networking activities are very important. Our experience shows that they often lead to successful export deals," says Nothnagel.

www.wfs.saxony.de

ACOD wählte neuen Vorstand

Manfred Erlacher, Leiter des BMW-Werkes Leipzig, führt Gremium ab 2012

ACOD elects new Board

Manfred Erlacher, head of BMW's Leipzig works, takes over as chairman in 2012

Der Automotive Cluster Ostdeutschland (ACOD) geht mit einem neuen Vorstand ins Jahr 2012. Er wurde auf der 15. Mitgliederversammlung des Clusters gewählt, die Anfang November 2011 am Fraunhofer-Institut für Werkzeugmaschinen und Umformtechnik in Chemnitz stattfand.

Ab 1. Januar 2012 übernimmt Manfred Erlacher, Leiter des BMW-Werkes Leipzig, den Vorstandsvorsitz des ACOD e. V. Mit ihm bilden Ulrich Hocher, Geschäftsführer der SCHERDEL Marienberg GmbH, Dr. Jürgen Ude, Geschäftsführer des Innovations- und Gründerzentrums (IGZ) Magdeburg und Vorsitzender des Sachsen-Anhalt Automotive e. V./MAHREG Automotive, sowie Prof. Dr. Klaus Augsburg, Fachgebietsleiter Kraftfahrzeugtechnik und Prorektor für Wissenschaft an der TU Ilmenau sowie Sprecher des Thüringer Innovationszentrums Mobilität, den Vorstand des ACOD e. V.

Nach mehr als fünf Jahren engagierter und produktiver Arbeit im ACOD-Vorstand endeten zum Jahresende 2011 die Amtszeiten von Siegfried Bülow, Vorsitzender der Geschäftsführung der Porsche Leipzig GmbH, als Vorstandsvorsitzender des ACOD e. V. und von Prof. Dr. Michael Schenk, Institutsleiter des Fraunhofer-Instituts für Fabrikbetrieb und -automatisierung (IFF), als stellvertretender Vorsitzender. Der ACOD dankt den scheidenden Vorstandsmitgliedern für ihr Engagement und die Leidenschaft, die sie in die Netzwerkarbeit investiert haben.

Manfred Erlacher. *Foto/Photo: BMW*

Ulrich Hocher.

Dr. Jürgen Ude.

Prof. Dr. Klaus Augsburg.

The Automotive Cluster Ostdeutschland (ACOD) will start 2012 with a new board of directors. It was voted at the cluster's 15th general assembly, which was held at the beginning of November at the Fraunhofer Institute for Machine Tools and Forming Technology in Chemnitz.

From January 1st, 2012, the head of the BMW works in Leipzig, Manfred Erlacher, will become chairman of the board of directors at ACOD e. V. The other board members will be Ulrich Hocher, Managing Director of SCHERDEL Marienberg GmbH, Dr. Jürgen Ude, Managing Director of the Innovations- und Gründerzentrum (IGZ) Magdeburg and chairman of Sachsen-Anhalt Automotive e. V./MAHREG Automotive, Prof. Dr. Klaus Augsburg, head of Vehicle Technology and deputy vice chancellor for Sciences at Ilmenau University of Technology, and spokesman for the Thuringia Center of Innovation for the mobility sector.

Siegfried Bülow, chairman of the management board at Porsche Leipzig GmbH will complete his term of office as chairman of the ACOD e. V. board at the end of 2011, after more than five committed and productive years. Also stepping down is deputy chairman Prof. Dr. Michael Schenk, director of the Fraunhofer Institute for Factory Operation and Automization (IFF). ACOD expresses its gratitude to the retiring board members for their commitment and the passion they have invested in the work of the network.

Wohin fährt die Branche in Ostdeutschland?

Antworten gibt der 5. ACOD-Kongress am 28. und 29. Februar 2012 in Leipzig

Das Congress Center Leipzig steht an den beiden letzten Februartagen 2012 wieder ganz im Zeichen der Automobilindustrie. Unter dem Motto „Automobilbranche Ostdeutschland – Wege in die Zukunft" veranstaltet der Automotive Cluster Ostdeutschland (ACOD) am 28. und 29. Februar 2012 seinen fünften Branchenkongress.

Auch der 5. ACOD-Kongress bietet wieder eine Plattform für Informationsgewinn und Erfahrungsaustausch.

The 5th ACOD Congress will also provide a platform for obtaining information and exchanging experiences.

Foto/Photo: Frank Reichel

Hochkarätige Referenten aus Politik, Wirtschaft und der Automobilbranche werden bei der zweitägigen Veranstaltung auf die Herausforderungen, Chancen und technologischen Trends der automobilen Zukunft eingehen. Dabei werden neben neuen Mobilitätskonzepten und der damit verbundenen Neugestaltung der urbanen Infrastruktur auch produktionsseitige Aspekte und die Einbindung der Zulieferunternehmen in die Innovations- und Entwicklungsprozesse beleuchtet.

Schirmherr des 5. ACOD-Kongresses ist Dr. Christoph Bergner, Beauftragter der Bundesregierung für die Neuen Länder, der auch das Eröffnungsgrußwort halten wird. Darüber hinaus haben sich weitere hochkarätige Redner aus der Branche angekündigt, unter anderem der Geschäftsführer des VDA, Klaus Bräunig, sowie Vertreter von BMW, Siemens, Bosch und der Schaeffler Gruppe.

Informations- und Erfahrungsaustausch in der Praxis bieten Werksbesichtigungen bei Porsche, BMW und dem DHL HUB. Eine begleitende Fachausstellung sowie eine Abendveranstaltung gehören außerdem zum Kongressprogramm.

Weitere detaillierte Informationen zur Veranstaltung erteilt:

Anke Müller
Telefon: 03378-518068-33
E-Mail: anke.mueller@acod.de
www.acod.de

ACOD
AUTOMOTIVE CLUSTER
OSTDEUTSCHLAND e.V.

Automobilbranche Ostdeutschland – Wege in die Zukunft
Neue Mobilitätskonzepte: Das Engagement
der Zulieferer in Innovations- und Entwicklungsprozessen

5. ACOD-KONGRESS
am 28. und 29. Februar 2012
im Congress Center Leipzig

Diskutieren Sie mit Experten aus Wirtschaft, Wissenschaft und Politik
Herausforderungen und Lösungsansätze für die Automobilindustrie
in Ostdeutschland.

Mehr Informationen unter: www.acod.de

What direction is the industry taking in East Germany?

The 5th ACOD Conference in Leipzig on February 28th and 29th, 2012 will provide the answers

Das Congress Center Leipzig ist Tagungsort des 5. ACOD-Kongresses Ende Februar 2012.
The Congress Center Leipzig hosts the 5th ACOD Congress at the end of February 2012.
Foto/Photo: Leipziger Messe

Once again, on the last two days of February 2012, the Congress Center Leipzig will be dedicated to the automotive industry. With the slogan "The Automotive Industry in East Germany – Ways into the Future," the ACOD (Automotive Cluster Ostdeutschland) is staging its fifth industry conference on February 28th and 29th, 2012.

At the two-day event, distinguished speakers from the worlds of politics, economics and the automotive industry will discuss the future challenges, opportunities and technological trends of the automotive industry. At the same time, in addition to new mobility concepts and the related redesigning of urban infrastructure, production aspects and the involvement of suppliers in innovation and development processes will also be highlighted.

The patron of the fifth ACOD Congress is Dr. Christoph Bergner, Federal Government Commissioner for the New Federal States, who will also deliver the opening address. Furthermore, other distinguished speakers from the sector have also been announced, including, among others, the CEO of VDA, Klaus Bräunig, as well as representatives from BMW, Siemens, Bosch and the Schaeffler Group.

Plant tours at Porsche, BMW and the DHL HUB will provide an opportunity for information and experience in practice to be exchanged. The Congress program also includes an accompanying trade exhibition and evening event.

Additional detailed information on the event is provided by:

Anke Müller
Tel.: +49 (0) 3378-518068-33
E-mail: anke.mueller@acod.de

www.acod.de

Anmeldung
per Fax +49(0)3378-518068-30
per E-Mail kongress@acod.de
per Post ACOD GmbH
Nuthedamm 14, 14974 Ludwigsfelde

Anmeldeschluss: 10. Februar 2012

5. ACOD-KONGRESS
28./29. Februar 2012 im Congress Center Leipzig

28. Februar 2012:
Unternehmensbesichtigungen und Abendveranstaltung
29. Februar 2012:
Tagung und Business Meetings

Teilnehmergebühr (Preise zzgl. MwSt.)*
ACOD-Mitglieder: 230,00 EUR – ab 2. Person: 185,00 EUR
Nicht-Mitglieder: 350,00 EUR – ab 2. Person: 280,00 EUR

Firma: .....

Anschrift: .....

Name, Vorname: .....

Position im Unternehmen: .....

Telefon: .....

E-Mail: .....

Mitglied im ACOD bzw. einer zugehörigen Länderinitiative
☐ Ja ☐ Nein

Ich möchte an folgender Werksbesichtigung am 28. Februar 2012 teilnehmen:
Bitte pro Person eine Besichtigung auswählen
☐ BMW Leipzig ☐ Porsche Leipzig ☐ DHL Hub Leipzig

Ort, Datum ..... Unterschrift .....

*Stornierung bis 10. Februar 2012 kostenfrei, bis 20. Februar 2012 gegen Zahlung von 50% der Teilnehmergebühr möglich. Danach muss der gesamte Betrag entrichtet werden.

Gemeinsam aufs internationale Parkett

Neuer ACOD-Kompetenzcluster unterstützt Gang auf Auslandsmärkte

Together on the international stage

New ACOD competence cluster supports entry to foreign markets

Die Globalisierung von Märkten und Produktionsstrukturen macht vor den zumeist kleinen Automobilzulieferern in Ostdeutschland nicht Halt. Der neue Kompetenzcluster Märkte/Kooperationen des Automotive Clusters Ostdeutschland (ACOD) nimmt sich dieser Herausforderung an.

Der Sitzstrukturenhersteller Scherdel Marienberg hat in Russland eine Produktionsstätte aufgebaut.

The seat structure manufacturer Scherdel Marienberg has built a production plant in Russia

Foto/Photo: Scherdel

Der Kompetenzcluster wird sich im Detail allen Fragen widmen, die sich im Zusammenhang mit einem wirtschaftlichen Engagement außerhalb Deutschlands stellen. Neben den rechtlichen und organisatorischen Rahmenbedingungen soll es auch um einen Erfahrungsaustausch mit Experten und Akteuren gehen. Fallbeispiele werden zeigen, welche Internationalisierungsstrategien erfolgreiche Unternehmen angewendet haben und wie diese auf regionale Gegebenheiten übertragen werden können. In diesem Zusammenhang wird es auch wichtig sein, mit den Vertretern der Automobilhersteller weltweite aktuelle Entwicklungen zu diskutieren, um Chancen und Entwicklungsmöglichkeiten zu erkennen.

Der ACOD und die IHK Chemnitz laden alle Interessenten ein, sich an diesem Kompetenzcluster aktiv zu beteiligen. „Es ist ein Gebot der Stunde, die Chancen zu nutzen, die sich international bieten, denn eine leistungsfähige, international vernetzte Zulieferstruktur wird sowohl dem betreffenden Unternehmen selbst als auch seinen Kunden entscheidende Vorteile bieten. Eine leistungsfähige Zulieferindustrie ist der Garant für eine weiterhin erfolgreiche Zukunft des ostdeutschen Automobilbaus. Bei der kleinteiligen Struktur der Branche in Ostdeutschland ist es wichtig, neue Märkte gemeinsam zu erschließen“, betonen ACOD-Geschäftsführer Dietmar Bacher und Michael Stopp von der IHK Chemnitz.

Der neue Cluster zielt insbesondere auf die BRIC-Staaten sowie auf den gesamten asiatischen Raum. Bedient werden sollen die Themenfelder Marktinformationen/Marktstudien, Information und Networking einschließlich Messen, Konferenzen und Delegationsreisen, Recht und Investment, Einkauf und Vertrieb sowie Medien und Kommunikation.

The globalization of markets and production structures does not spare the mostly small automobile suppliers in East Germany. The new ACOD (Automotive Cluster Ostdeutschland) markets/cooperations competence cluster is taking on this challenge.

The competence cluster will handle all questions regarding an economic commitment outside of Germany. In addition to legal and organizational framework conditions, it shall also involve an exchange of experience with experts and actors. Case studies will demonstrate which internationalization strategies have been implemented by successful companies and how these can be conferred to regional circumstances. In this context, it will also be important to discuss current worldwide developments with representatives from automobile manufacturers in order to recognize opportunities and possibilities for development.

The ACOD and CCI Chemnitz are inviting all interested parties to get actively involved with this competence cluster. “It is the order of the day to take advantage of opportunities that are on offer internationally, since a high-performance, internationally networked supplier structure will offer various advantages both to the company concerned itself and its customers. A high-performance supplier industry is the guarantee for the continued future success of East German automobile manufacture. With the small-scale structure of the industry in East Germany it is important to tap into new markets together,” stress the CEO of the ACOD Dietmar Bacher and Michael Stopp from CCI Chemnitz.

In particular, the new cluster will target BRIC countries, as well as the whole Asian region. Topics such as market information/market studies, information and networking including trade fairs, conferences and delegation trips, law and investment, purchasing and sales, as well as media and communication are all due to be covered.

Einer der sächsischen Aussteller am ACOD-Stand auf der IAA war die Druckguss Heidenau GmbH aus Dohna bei Dresden.

Druckguss Heidenau GmbH from Dohna near Dresden was one of the Saxon exhibitors at the ACOD stand at the IAA.

Der Fahrzeugdemonstrator eTRUST aus Dresden gehörte zu den Highlights am ACOD-Gemeinschaftsstand auf der IAA Pkw im September 2011 in Frankfurt/Main.

Fotos: Frank Reichel

Geballte Innovationskraft

Überzeugende ACOD-Präsentation auf der IAA Pkw 2011

Bereits zum fünften Mal präsentierte sich der Automotive Cluster Ostdeutschland (ACOD) im September 2011 auf der Internationalen Automobil-Ausstellung IAA.

Mehr als 20 Unternehmen, Forschungseinrichtungen, Hochschulen und Dienstleister aus der ostdeutschen Automobilbranche zeigten ihre Innovationen auf dem ACOD-Gemeinschaftsstand in Frankfurt/Main, den der Cluster in bewährter Weise mit den Länderinitiativen Berlin-Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen sowie der IHK Chemnitz organisiert hatte.

Zu den sächsischen Highlights am Stand gehörten die Exponate des Instituts für Leichtbau und Kunststofftechnik (ILK) der TU Dresden und der Leichtbau-Zentrum Sachsen GmbH. Das Designmodell des Projektes „InEco“ vermittelte einen Vorgeschmack auf das gemeinsam mit ThyssenKrupp und weiteren Partnern in Entwicklung befindliche serienfähige Ultraleichtbau-Elektrofahrzeug. Dank seines innovativen Leichtbausystems wird es weniger als 900 Kilogramm auf die Waage bringen. Es eignet sich besonders für das Fahren im metrourbanen Raum. Ein weiteres Projekt aus der Dresdner Leichtbauschmiede war der Fahrzeugdemonstrator eTRUST. Das Chassis des ultraleichten Rennwagens – eine Carbon-Aluminium-Konstruktion – wiegt samt Carbonfelgen nur 200 Kilogramm. Mit dem eTRUST werden umweltfreundliche Antriebssystemtechnologien erforscht.

Gas geben am ACOD-Stand konnten die Gäste im Fahrsimulator der Westsächsischen Hochschule Zwickau (WHZ). Das WHZ-Racing-Team präsentierte ein für den internationalen studentischen Konstruktionswettbewerb Formula Student entwickeltes Elektrofahrzeug, das nicht nur umweltfreundlich, sondern auch schnell fährt.

Von der Leistungskraft der ostdeutschen Automobilbranche überzeugten sich auch hochrangige Gäste aus der Politik. Zu ihnen gehörten der Abgeordnete des Europaparlaments, Dr. Dieter Lebrecht-Koch, und der Verkehrspolitische Sprecher der Bundestagsfraktion von Bündnis 90/Die Grünen, Stephan Kühn. Ebenso informierten sich Bundeswirtschaftsminister Philipp Rösler sowie die Wirtschaftsminister von Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen und Thüringen – Jürgen Seidel, Sven Morlok und Matthias Machnig – über Exponate und Konzepte der ACOD-Aussteller.

www.acod.de

Im Elektrofahrzeug-Simulator des Racing-Teams der Westsächsischen Hochschule Zwickau gab auch Rektor Prof. Dr. Gunter Krautheim Gas.

The vehicle demonstrator eTRUST from Dresden was among the highlights at the ACOD joint exhibition stand at the IAA Passenger Cars in September 2011 in Frankfurt am Main.

Photos: Frank Reichel

Eine enge Partnerschaft hat sich zwischen dem ACOD und der Autovision entwickelt. Beide kooperieren zum Thema Fachkräftegewinnung für die Automobilbranche.

A close partnership has developed between the ACOD and Autovision. Both are cooperating on the issue of recruiting skilled employees for the automobile industry.

Combined innovative strength

Impressive ACOD presentation at the IAA Passenger Cars 2011

The Automotive Cluster Ostdeutschland (ACOD) exhibited at the IAA for the fifth time in September 2011.

More than 20 companies, research institutes, universities and service providers from the East German automobile industry displayed their innovations at the ACOD joint exhibition stand in Frankfurt am Main that the cluster had organized in the proven way with the Berlin-Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Saxony, Saxony-Anhalt and Thuringia state initiatives, as well as with CCI Chemnitz.

The Saxon highlights at the stand included exhibits by the Institute for Lightweight Engineering and Plastics (ILK) of the Dresden University of Technology and Leichtbau-Zentrum Sachsen GmbH. The design model of the "InEco" project gave a taste of the ultra-light-weight electric vehicle, which is being developed for mass production in collaboration with ThyssenKrupp and other partners. Thanks to its innovative light-weight construction system, it will weigh less than 900 kilograms. It is particularly suited for driving in metro/urban areas. Another project from the Dresden-based light-weight researchers was the vehicle demonstrator eTRUST. The chassis of the ultra-lightweight construction racing car – a carbon-aluminum construction – weighs only 200 kilograms together with carbon rims. With the eTRUST, environmentally-friendly gear transmission system technologies are being researched.

Guests were able to step on the gas in the driving simulator of the West Saxon University of Applied Sciences Zwickau (WHZ) at the ACOD stand. The WHZ racing team exhibited an electric vehicle, developed by students for the international Formula Student construction competition, which is not only environmentally friendly but also fast to drive.

High-ranking guests from the world of politics were also impressed by the performance of the East German automobile industry. Among them were the MEP, Dr. Dieter Lebrecht-Koch, and the transport policy spokesman for the Bündnis 90/Die Grünen parliamentary group, Stephan Kühn. The Federal Minister of Economics Philipp Rösler and the Ministers of Economics for Mecklenburg-Vorpommern, Saxony and Thuringia – Jürgen Seidel, Sven Morlok and Matthias Machnig – also acquainted themselves with exhibitions and concepts by ACOD exhibitors.

Prof. Dr. Gunter Krautheim, President of the WHZ, also stepped on the gas in the electric vehicle simulator of the racing team of the West Saxon University of Applied Sciences Zwickau.

www.acod.de

Mehr als 240 Hersteller, Zulieferer und Dienstleister waren der Einladung der IHK Chemnitz zum 15. Internationalen Jahreskongress der Automobilindustrie Anfang Oktober 2011 nach Zwickau gefolgt. Die Gäste kamen aus Deutschland sowie aus Korea, Thailand, Mexiko, Österreich und Tschechien.

Over 240 manufacturers, suppliers and service providers took up the invitation from Chemnitz CCI to Zwickau for the 15th International Annual Automotive Industry Congress in early October 2011. Guests came from Germany, as well as Korea, Thailand, Mexico, Austria and the Czech Republic.

Dr. Helmut Becker vom Institut für Wirtschaftsanalyse und Kommunikation: Die Marktsättigung in der alten Welt ist Herausforderung und Chance für Zulieferer.

Dr. Helmut Becker from the Institute for Economic Analysis and Communication (IWK): Market saturation in the old world is both a challenge and an opportunity for suppliers.

Fotos/Photos: Frank Reichel

Marktsättigung ist Chance für Zulieferer

15. Jahreskongress der Automobilindustrie in Zwickau: Gefordert wird echte Erneuerung

Der weltweite Automobilmarkt wächst weiter. Doch die Produktionssteigerungen passieren nicht in den angestammten europäischen Märkten, sondern hauptsächlich in Ländern wie China, Indien, Brasilien oder Russland. Diesem Wandel muss sich die heimische Zulieferindustrie stellen, wenn sie weiter wettbewerbsfähig sein will.

Das war eine Grundaussage des 15. Internationalen Jahreskongresses der Automobilindustrie am 11. und 12. Oktober in Zwickau, zugleich Branchentag des sächsischen Industriezweigs. Über 240 Hersteller, Zulieferer und Dienstleister nutzten die Veranstaltung der IHK Chemnitz zu Information und Erfahrungsaustausch. Die Gäste kamen nicht nur aus Deutschland, sondern ebenso aus Korea, Thailand, Mexiko, Österreich und Tschechien.

Dr. Helmut Becker vom Institut für Wirtschaftsanalyse und Kommunikation München zeigte aber zugleich auf, dass die Marktsättigung in der alten Welt Herausforderung und Chance für Zulieferer ist. Hier gehe es um Ersatzbedarf. Dabei brauche man nicht „Mehr vom Alten", sondern echte Erneuerung. „An die Stelle des bisherigen Wachstumsmusters tritt Wachstum durch Innovation."

Damit war der zweite wesentliche Trend für die gesamte Branche formuliert. Das Thema Elektromobilität bildete dabei einen Schwerpunkt. In Auditorium und Publikum herrschte Einigkeit, dass die Möglichkeiten dieser Schlüsseltechnologie auf sachlicher Ebene kommuniziert werden müssen. Experten sehen noch eine Menge Forschungsbedarf, nicht nur im Bereich der Batterien. Grundsätzlich werden verschiedene Systeme parallel fahren, z. B. Elektroautos in Ballungszentren sowie Hybridfahrzeuge im Überlandverkehr.

Beim Antrieb werde es viele koexistierende Themen geben. Darauf verwies Dr. Klaus Cierocki, Senior Vice President von Schaeffler Technologies. Er zeigte auf, wie die Schaeffler-Gruppe aus Franken am Global Player gewachsen ist. Flexibilisierungsstrategien für höhere Produktivität, Qualität und optimierte Prozesse stellte Gerd Oswald von der UKM Fahrzeugteile GmbH vor. Das Unternehmen aus Meißen hat damit den Wandel zum Hersteller hochgenauer Antriebsstrangkomponenten in großen Serien geschafft.

Einen Einblick in die Autoindustrie Südkoreas gab Kichong Cho, Geschäftsführer von Doowon Heavy Industry. Das Land hat seine Produktion zwischen 2006 und 2010 von 3,8 auf 4,2 Millionen Fahrzeuge gesteigert. 2,6 Millionen davon werden im Ausland gefertigt.

Für Christoph Dimer, Geschäftsführer montara GmbH Siebenlehn, ist der Jahreskongress eine wichtige Pflichtveranstaltung: „Ich glaube an Netzwerke. Bei derartigen Veranstaltungen ergeben sich immer Geschäftskontakte. Das Vortragsprogramm war inhaltsreich, die Abendveranstaltung im August Horch Museum beeindruckend."

Market saturation is an opportunity for suppliers

15th Annual Automotive Industry Congress in Zwickau: Real renewal is required

The international automobile market continues to grow. However, the increases in production are not occurring in the traditional European markets, but predominantly in countries such as China, India, Brazil or Russia. The domestic supplier industry must confront this change, if they wish to remain competitive.

This was one of the basic messages of the 15th International Annual Automotive Industry Congress in Zwickau on October 11th and 12th, which was also the industry day for the Saxon sector. Over 240 manufacturers, suppliers and service providers used the event organized by the CCI Chemnitz to exchange information and experience. Guests not only came from Germany, but also from Korea, Thailand, Mexico, Austria and the Czech Republic.
However, Dr. Helmut Becker from the Institute for Economic Analysis and Communication (IWK) in Munich showed that market saturation in the old world is at the same time both a challenge and an opportunity for suppliers. This is a case of replacement demand. For this "more from the old" is not what is required, but real renewal. "The growth pattern to date is being replaced by growth through innovation."
This was the second main trend for the whole industry where the subject of electric mobility was one of the focuses. In the auditorium and among the audience there was agreement that the possibilities of this key technology have to be communicated at a factual level. Experts still see a need for lots more research ahead, not only with regard to batteries. Basically, different systems are to be run in parallel, e. g. electric cars in urban areas and hybrid vehicles for long-distance travel.
With regard to drive systems there would be several coexisting subjects. Dr. Klaus Cierocki, Senior Vice President of Schaeffler Technologies, alluded to this. He demonstrated how the Schaeffler Group from Franconia has grown into a global player. Gerd Oswald from UKM Fahrzeugteile GmbH presented flexibilization strategies for increased productivity, quality and optimized processes. In this manner, the company from Meißen has managed to switch to the mass-production of high-precision drivetrain components.
Kichong Cho, CEO of Doowon Heavy Industry, gave an insight into the South Korea automobile industry. Between 2006 and 2010 the country has increased its production from 3.8 to 4.2 million vehicles, 2.6 million of which were manufactured abroad.
For Christoph Dimer, Managing Director of montara GmbH in Siebenlehn, the annual congress is an important compulsory event: "I believe in networks. Business contacts are always made at such events. The lecture program was rich in content, and the evening event in the August Horch Museum was impressive."

Anzeige/advertisement

Vom Schwerpunkt Leichtbau

Messen mtex und LiMA werden vom 8. bis 10. Mai 2012 erstmals gemeinsam veranstaltet

Focus on light-weight construction

The mtex and LiMA trade fairs will be held jointly for the first time from May 8th–10th, 2012

Die Planungen für die mtex 2012, die vom 8. bis 10. Mai 2012 erstmals gemeinsam mit der Leichtbaumesse LiMA veranstaltet wird, sind weiter konkretisiert worden. Auf einer gemeinsamen Sitzung der Messebeiräte von mtex und LiMA wurden die Schwerpunkte der beiden Messen und Symposien festgelegt.

Die Beiräte der Messen mtex und LiMA am Rande einer gemeinsamen Sitzung.

The advisory boards of the mtex and LiMA trade fairs during a meeting break.

Foto/Photo: mtex press service

Messebeirat und vti-Hauptgeschäftsführer Bertram Höfer: „Das Angebot der Chemnitzer mtex wird durch die Kooperation mit der Partner-Messe LiMA breiter und tiefer. Sowohl Aussteller als auch Fachbesucher werden mit Sicherheit davon profitieren.“ Da bei der mtex die Entwicklungen verbesserter Materialeigenschaften von Textilien und Composites und Anwendungen beim Fahrzeuginterieur und bei Fahrzeugkomponenten aus Verbundstoffen im Mittelpunkt stehen und bei der LiMA die Entwicklungen neuer, leichter und effizienter Werkstoffe und Verfahren im Maschinenbau sowie Konstruktions- und Fertigungsverfahren für den Leichtbau im Maschinen- und Anlagenbau gezeigt werden, gibt es gerade im Werkstoffbereich Schnittmengen. Messechef Michael Kynast: „Als verbindende Glieder sollen attraktive Sonderschauen sowie gemeinsame Fachvorträge und Workshops dienen. Dennoch bleiben die Messen jeweils eigenständige Ereignisse“.

Folgende Thementage sind für das Symposium geplant: Innovationen bei textilen Komponenten als Mittelpunkt des zukünftigen Fahrzeug-, Maschinen- und Anlagenbaus (8. Mai 2012); Aktuelles aus den Instituten zu Mobiltextilien im Fahrzeugbau, Funktionalisierung flexibler Oberflächen mit Kunststoffen, Metallen und Glas (9. Mai 2012); Innovative Technologien zur Oberflächenfunktionalisierung im Leichtbau (10. Mai 2012). Als Partner für das Symposium wurde der Anwenderkreis Atmosphärendruckplasma (ak-adp) gewonnen.

Auf der mtex 2010 präsentierten mehr als 100 Aussteller aus neun Ländern ihre neuesten Entwicklungen. Rund 1100 Besucher informierten sich über die Branchentrends.

The plans for the 2012 mtex, which will be held jointly with the LiMA lightweight construction trade fair for the first time on May 8th–10th, 2012, have been further set in stone. The major focuses of the two trade fairs and symposia were set at a joint meeting of the mtex and LiMA advisory boards.

Trade fair advisor and Managing Director of vti, Bertram Höfer feels confident: “What the mtex in Chemnitz is able to provide will become broader and deeper as a result of corporation with the LiMA partner trade fair. Both exhibitors and trade visitors will definitely benefit from this.” As the mtex focuses on developments for improved material properties in textiles and composites and applications for vehicle interiors and the use of vehicle components made of composites, while the LiMA fair presents developments related to new, light and efficient materials and processes in mechanical engineering and manufacturing processes involving light-weight construction in machine and plant design, there is plenty of overlap, especially in the field of materials. “Attractive special exhibitions and joint specialist lectures and workshops will act as the key links. But the trade fairs will still remain distinct events” says trade fair manager Michael Kynast.

The following special subject days are planned for the symposium: Innovations with textile components as the central focus for future vehicle, machine and plant construction (May 8th, 2012); latest developments from the institutes on mobile textiles in vehicle manufacturing, and functionalizing flexible surfaces with plastics, metal and glass (May 9th, 2012); innovative technologies to functionalize surfaces in light-weight construction (May 10th, 2012). The Atmospheric Pressure Plasma Users’ Group (ak-adp) has been gained as a partner for the symposium.

Over 100 exhibitors from nine countries presented their latest developments at the 2010 mtex. Around 1,100 visitors learnt about the latest industry trends.

www.mtex-chemnitz.de

Produktionstechnik 2012

Technisch-technologische und wirtschaftliche Trends im Maschinen- und Anlagenbau

Fotos: Union, Unitech, Trumpf

Sichern Sie sich Ihren Platz im Magazin bis Anfang März 2012

0371 7743510 • mareichel@ma-reichel.de

Autos ziehen an. Zur AMI 2010 erlebten 282.000 Besucher zahlreiche Premieren, spannende Mitmachangebote und Probefahrten mit den aktuellen Modellen der Hersteller.

Automobiles attract attention. At AMI 2010, 282,000 visitors experienced numerous premieres, exciting hands-on activities and test drives in manufacturers' current models. *Foto/Photo: Leipziger Messe*

Kräftiger Zuwachs

Verbund aus AMI, AMITEC und AMICOM erreicht auch 2012 Alleinstellung

Bereits sechs Monate vor der Eröffnung der AMI Auto Mobil International 2012 ist Deutschlands einzige internationale Automesse in den geraden Jahren auf Erfolgskurs. Alle deutschen Hersteller und die große Mehrheit der internationalen Automarken präsentieren sich in Leipzig.

Deutliche Flächenerweiterungen haben u. a. BMW, Honda, Hyundai, Opel und Subaru gebucht. Der Wechsel in den Zwei-Jahres-Turnus und der neue Termin vom 2. bis zum 10. Juni 2012 wurden von der Branche somit gut angenommen. Die Dynamik der AMI wirkt sich auch positiv auf die AMITEC, Fachmesse für Fahrzeugteile, Werkstatt und Service, und die AMICOM, Branchenmesse für mobile Unterhaltung, Kommunikation und Navigation, aus. Beide Messen finden parallel zur AMI vom 2. bis 6. Juni 2012 statt.

„Mit der Neuausrichtung der AMI haben wir die Führungsposition der einzigen internationalen Automobilmesse in den geraden Jahren in Deutschland klar definiert. Der aktuelle Anmeldestand mit über 20 Prozent Zuwachs bestätigt, dass es uns gelungen ist, die Auto Mobil International optimal in den internationalen Messekalender zu integrieren", sagt Martin Buhl-Wagner, Sprecher der Geschäftsführung der Leipziger Messe.

Volker Lange, Präsident des Verbandes der Internationalen Kraftfahrzeughersteller (VDIK), dem ideellen Träger der AMI, ergänzt: „Das hervorragende Anmeldeergebnis der AMI 2012 bestätigt die Zielsetzung, in den geraden Jahren die internationale Automobilausstellung in Deutschland zu sein. Ich gehe davon aus, dass – nachdem mit der gesamten Automobilbranche die Positionierung der AMI erarbeitet wurde – die Hersteller ihre Ankündigungen realisieren und viele Premieren in Leipzig präsentieren."

Das positive Zwischenergebnis der AMI zeigt auch bei der AMITEC und der AMICOM Wirkung. Bereits vor dem Anmeldeschluss für die beiden parallel zur AMI stattfindenden Messen zeichnet sich ebenfalls eine starke Nachfrage ab. Verbindliche Zusagen marktführender Unternehmen wie ad AUGROS, Förch, MAHA, Ravaglioli, Snap-on und Würth für die AMITEC sowie Alpine, Audio Design, Clarion, JVC, Kenwood, Magnat und Pioneer für die AMICOM versprechen einen breiten Angebotsüberblick.

Seit vielen Jahren ist das Thema „Alternative Antriebe" ein fester Bestandteil der AMI in Leipzig. Dabei werden neben Elektromobilität auch andere Formen wie Autogas, Erdgas und hybride Antriebskonzepte detailliert und praxisnah vorgestellt. Erstmals gibt es zur AMI auch Probefahrten mit Elektrofahrzeugen im realen Straßenverkehr. Zudem ist das Thema erneut umfangreich in das Fachprogramm eingebunden. Am 5. Juni 2012 findet beispielsweise der 3. Internationale AMI-Kongress „Alternative Antriebe – Was treibt uns morgen an?" statt.

www.ami-leipzig.de
www.amitec-leipzig.de
www.amicom-leipzig.de

Strong growth

The combination of AMI, AMITEC and AMICOM once again has a unique position in 2012

Six months before the opening of AMI Auto Mobil International 2012 Germany's only international automotive trade fair in even years is already on course for success. All German manufacturers and the large majority of international automobile brands are exhibiting in Leipzig.

Considerably increased floor space has been booked by BMW, Honda, Hyundai, Opel and Subaru among others. The switch to the two-year cycle and the new date of June 2-10, 2012 has been well received by the industry. The dynamic of AMI is having a positive influence on the AMITEC, trade fair for vehicle components, workshop and service equipment, and AMICOM, trade fair for entertainment, communication and navigation technology in motor vehicles. Both trade fairs are taking place simultaneously with AMI from June 2-6, 2012.

"With the reorganization of the AMI we have clearly defined a leading position as the only international automobile trade fair in even years in Germany. The current number of registrations, with an increase of over 20 per cent confirmed, has enabled us to optimally integrate the Auto Mobil International into the international trade fair calendar," says Martin Buhl-Wagner, spokesman for the management of the Leipzig trade fair.

Volker Lange, President of the Association of International Motor Vehicle Manufacturers (VDIK), the patron of AMI, adds: "The exceptional number of registrations for AMI 2012 confirms the objective of being the international automobile exhibition in Germany in even years. I assume that – since the positioning of the AMI has been developed with the entire automotive industry – the manufacturers will make their announcements and present many premieres in Leipzig."

The positive provisional outcome of AMI is also having an impact on AMITEC and AMICOM. Even before the registration deadline for the two trade fairs taking place simultaneously with the AMI has been reached it is clear that there is a high demand. Binding commitments from market-leading companies such as ad AUGROS, Förch, MAHA, Ravaglioli, Snap-on and Würth for AMITEC, and Alpine, Audio Design, Clarion, JVC, Kenwood, Magnat and Pioneer for AMICOM provide a broad overview of what is on offer.

The subject of "alternative gear transmissions" has been an integral part of AMI in Leipzig for many years. As part of this, in addition to electric mobility, other forms such as liquid gas, natural gas and hybrid transmission concepts will be displayed in detail and in practical terms. For the first time at AMI there will also be test drives with electric vehicles in real road traffic. Furthermore, the topic has been comprehensively integrated into the specialist program. For example, the 3rd International AMI Congress "Alternative Gear Transmissions – What will drive us tomorrow?" is taking place on June 5, 2012.

www.ami-leipzig.de
www.amitec-leipzig.de
www.amicom-leipzig.de

Anzeige/advertisement

AufgeHorcht

Das Journal für Autofreunde
auch mit exklusiver Sammelmappe

Sie erfahren interessante Details aus der Automobilgeschichte. In einem heraustrennbaren Typenblatt erhalten Sie umfassende technische Daten sowie seltenes Bildmaterial zu ausgewählten Fahrzeugen.

Verpassen Sie keine Ausgabe!

Abonnieren Sie „AufgeHorcht" zum Preis von 3,00 € (zzgl. Versandkosten) pro Ausgabe. Nutzen Sie das unten stehende Formular oder laden Sie sich Ihren Bestellschein auf www.aufgehorcht.com herunter.

Vertrauensgarantie: Das Abonnement kann jederzeit zum Ende des Bezugsjahres bei der Marketingagentur Reichel, Kleinolbersdorfer Str. 6, 09127 Chemnitz oder per E-Mail an mareichel@ma-reichel.de gekündigt werden.

Einzugsermächtigung: Hiermit ermächtige/n ich/wir die Marketingagentur Reichel, die Abonnementpreise von meinem/unserem unten genannten Bankkonto einzuziehen. Die Einziehung erfolgt mit dem Erscheinen des Magazins, maximal dreimal jährlich. Wenn mein/unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung.

Name/Vorname bzw. Firma | Telefonnummer
Straße, Hausnummer | Bankinstitut
Postleitzahl, Ort | Kontonummer | Bankleitzahl | Ort, Datum | Unterschrift Kontoinhaber/-in

Mit meiner Unterschrift schließe ich ein AufgeHorcht-Abonnement für den Zeitraum von 12 Monaten ab. Das Abonnement verlängert sich automatisch um 12 Monate, wenn nicht 4 Wochen vor Ablauf des Vertrages schriftlich gekündigt wird.

Marketingagentur Reichel
PUBLIC DESIGN ECONOMY®

Tel. 0371 7743510
Fax 0371 7743511
mareichel@ma-reichel.de

Freistaat auf vier Rädern

Neu auf dem Buchmarkt: Sachsens schönste Autos

Free State on four wheels

Now available in bookstores: "Sachsens schönste Autos", a book about Saxony's most Beautiful Cars

Sie heißen Nacke, Pilot, Presto, Horch, Audi, DKW, Wanderer, Melkus, Trabant, VW, BMW und Porsche und haben alle eines gemeinsam: Diese und viele weitere Fahrzeugmarken wurden bzw. werden im Autoland Sachsen produziert. Heute kommt nahezu jeder zehnte in Deutschland hergestellte Pkw aus dem östlichsten Freistaat der Republik.

Dieses Geschehen stellt das neue Buch „Sachsens schönste Autos" in den Mittelpunkt. Der Bild-Text-Band schlägt ausgehend von der Gegenwart im sächsischen Automobilbau eine Brücke hin zu den Wurzeln der automobilen Leidenschaft der Sachsen und wagt ebenso einen Blick in die Zukunft der Branche zwischen Zwickau, Chemnitz, Leipzig und Dresden.

Das Buch „Sachsens schönste Autos" ist im Herbst 2011 im Verlag Neues Leben erschienen.

The book, "Sachsens schönste Autos" was published in Fall 2011 by the publishing house Verlag Neues Leben.

Autorin Ina Reichel hat bewusst auf eine chronologische Gliederung verzichtet, sondern das Buch kategorisiert in die Kapitel „Die Eleganten", „Die Sportlichen", „Die Schnellen", „Die Wegweisenden", „Die viel Gefahrenen", „Die Außergewöhnlichen", „Die Vergessenen", „Die nie Gebauten" und „Die Grünen". Einziger Tribut an die Chronologie ist das Eingangskapitel „Die Ersten". Hier erinnert sie an den Dampfkraftwagenpionier Hermann Michaelis aus Chemnitz sowie an den ersten sächsischen Automobilbauer Emil Hermann Nacke aus Coswig bei Dresden. Eine Bildergala sächsischer Fahrzeuge aus über einem Jahrhundert führt in das Buch ein. Ein Serviceteil mit Informationen und Kontaktdaten zu Werksbesichtigungen und Museumsbesuchen rundet das 224-seitige Dokument sächsischer Automobilbaukunst ab.

Ina Reichel: Sachsens schönste Autos
224 Seiten, geb., mit zahlreichen Abbildungen, durchgängig vierfarbig
29,95 €, ISBN 978-3-355-01790-9
erhältlich bei:
Marketingagentur Reichel
Tel. 0371-7743510
E-Mail mareichel@ma-reichel.de

Their names are Nacke, Pilot, Presto, Horch, Audi, DKW, Wanderer, Melkus, Trabant, VW, BMW and Porsche and they all have one thing in common: these and many other vehicle brands were and are produced in Autoland Saxony. Today almost every tenth car manufactured in Germany originates from the Republic's most easterly Free State.

This fact is the focus of a new book, "Sachsens schönste Autos". The volume containing both images and text builds a bridge from the current Saxon vehicle production industry back to the roots of Saxony's passion for the automobile, and also dares to speculate as to the future of the sector in Zwickau, Chemnitz, Leipzig and Dresden.
Author Ina Reichel consciously avoided a chronological structure, instead dividing the book into chapters entitled, "Elegant Cars", "Sporty Cars", "Fast Cars", "Pioneering Cars", "Much-Driven Cars", "Unusual Cars", "Forgotten Cars", "Newly Developed Cars" and "Green Cars".
The only tribute to chronology is the opening chapter, „The First Cars". Here she recalls the steam-powered motor vehicle pioneer, Hermann Michaelis from Chemnitz, and the first Saxon automobile engineer Emil Hermann Nacke from Coswig near Dresden. An image gallery of Saxon vehicles spanning more than a century introduces the book. An information section with information and contact details for plant tours and museum visits rounds off the 224-pages documenting Saxon automobile engineering art.

Ina Reichel: "Sachsens schönste Autos"
224 pages, hardcover, with numerous images, four-color print throughout
€ 29.95, ISBN 978-3-355-01790-9
Available from:
Marketingagentur Reichel
Tel. +49 (0) 37-7743510
E-mail: mareichel@ma-reichel.de

www.ma-reichel.de

Impressum/Imprint

Herausgeber/Publisher
Ina Reichel, Freie Journalistin
Kleinolbersdorfer Str. 6
09127 Chemnitz
Tel.: +49(0)371-7743510
E-Mail: inareichel@ma-reichel.de

Redaktion/Editor
Ina Reichel

Anzeigenakquise/Satz/Layout
Advertising canvasser/typeset/layout
Marketingagentur Reichel
Tel.: +49(0)371-7743510
E-Mail: mareichel@ma-reichel.de

Übersetzung/Translation
SprachUnion Chemnitz

Druck/Printing
Druckerei Willy Gröer GmbH & Co. KG
Chemnitz

Redaktionsschluss/Press date
9. Dezember 2011

Mit uns haben Sie echte Trümpfe in der Hand.

Profitieren Sie auf dem DEKRA Test Oval von der einmaligen Kombination aus Fahrzeugteststrecken und Prüfständen.

Das DEKRA Test Oval: Mehr Möglichkeiten für Ihren Erfolg.

Wer im Wettbewerb nicht auf der Strecke bleiben will, ist gut beraten, seine Fahrzeuge unter allen möglichen Gesichtspunkten zu testen. Am DEKRA Test Oval und dem DEKRA Automobil Test Center bekommen Sie alles aus einer Hand: 2,3 km lange Geraden verbunden durch parabolische Steilkurven, Fahrdynamik- und Niedrigreibwert-Flächen sowie eine Kombination von On- und Offroad-Strecken. Dazu die ideale Verbindung mit dem DEKRA Automobil Test Center und dessen Möglichkeiten für Komplettfahrzeugtests, Messungen im Abgaslabor, Prüfungen der passiven Sicherheit und Betriebsfestigkeitsuntersuchungen. Und dank der zentralen und verkehrsgünstigen Lage müssen Sie zu Ihrem Erfolg auch keine Umwege in Kauf nehmen. Weitere Infos? Wir setzen Sie gerne ins Bild: 035754.7344-500 oder auf www.datc.de

DEKRA Automobil GmbH
Technology Center
Automobil Test Center
Senftenberger Straße 30
01998 Klettwitz

www.dekra.de

Automotive — Industrial — Personnel

DEKRA
Alles im grünen Bereich.

GEDACHT. GEMACHT.

»OHNE DAS ERZGEBIRGE WÜRDEN SIE WIE EINE BLOCKFLÖTE KLINGEN.«

TILO KOCH

GESCHÄFTSFÜHRER MOTORSPORT & MARINE EXHAUST GMBH

ANNABERG-BUCHHOLZ

ERZGEBIRGE

GEDACHT. GEMACHT.

Im Erzgebirge pflegt man leise Töne. Taten sagen schließlich mehr als tausend Worte. So auch bei M & M Exhaust. Dank der hier entwickelten Abgassysteme siegen die Racing-Teams von Ford, Porsche, Corvette und Ferrari in aller Welt. Und das Erzgebirge kann noch mehr. Bei rund 100 spezialisierten Autozulieferern heißt es jeden Tag: Anpacken statt abwarten. Eben »Gedacht. Gemacht.«

www.wirtschaft-im-erzgebirge.de